



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/384/Add.5  
27 December 2001

RUSSIAN  
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Шестнадцатые периодические доклады государств-участников,  
подлежавшие представлению в 2000 году

Добавление

КОСТА-РИКА\*

[13 марта 2001 года]

---

\* В настоящем документе содержится шестнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению 4 января 2000 года. Пятнадцатый периодический доклад Коста-Рики, а также краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых был рассмотрен этот доклад, содержатся в документах CERD/C/338/Add.4 и CERD/C/SR.1321-1322.

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1	7
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЕ О ГОСУДАРСТВЕ-УЧАСТНИКЕ .....	2 - 126	8
A. Сведения о нормативно-правовой базе .....	2 - 52	8
1. Политическая конституция .....	2 - 7	8
2. Международные договоры .....	8 - 20	9
3. Уголовный кодекс.....	21 - 32	12
4. Конкретные нормы, касающиеся дискриминации ....	33 - 37	15
5. Законы, принятые в интересах коренных народов....	38 - 52	16
B. Межминистерская комиссия .....	53 - 64	19
C. Статистический учет мигрантов в стране .....	65 - 77	22
D. Оценка результатов амнистии для мигрантов 1999 года ...	78 - 91	29
E. Перепись населения страны 2000 года.....	92 - 101	33
F. Программы международного сотрудничества.....	102 - 109	34
G. Сведения о коренных народах Коста-Рики.....	110 - 113	36
H. Сведения об областях с наибольшей численностью афрокостариканцев .....	114 - 126	38
II. НАЦИОНАЛЬНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ .....	127 - 214	41
A. Нормативно-правовая база и законодательные инициативы .....	127 - 140	41
B. Официальные кампании защиты ценностей.....	141 - 153	44
C. Семинары, проведенные в коренных общинах .....	154 - 162	46
D. Процесс консультаций в целях подготовки Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.....	163 - 173	48

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
E. Обучение работников органов правопорядка.....	174 - 196	51
1. Школа пенитенциарной полиции.....	175 - 183	51
2. Подготовка сотрудников Гражданской гвардии .....	184 - 186	53
3. Подготовка сотрудников Судебно-следственного комитета .....	187 - 192	53
4. Подготовка сотрудников муниципальной полиции .....	193 - 196	55
F. Сотрудничество с международными и неправительственными организациями в области подготовки сотрудников полиции.....	197 - 198	56
G. Помощь коренным народам со стороны государства.....	199 - 214	56
III. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ.....	215 - 246	61
A. Коста-Рика - автор и соавтор резолюций Генеральной Ассамблеи .....	220 - 224	61
B. Коста-Рика - автор и соавтор резолюций Комиссии по правам человека .....	225 - 229	62
C. Коста-Рика - автор и соавтор резолюций Генеральной ассамблеи Организации американских государств .....	230 - 231	64
D. Факторы, ограничивающие полную интеграцию с мигрантами.....	232 - 246	64
IV. РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ И ИНФОРМАЦИОННАЯ ТЕХНОЛОГИЯ .....	247 - 286	68
A. Общие соображения .....	247 - 248	68
B. Ксенофобия по Интернету.....	249 - 279	68
C. Роль средств массовой информации .....	280 - 286	73

# СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА.....	287 - 707	76
A. Гражданские и политические права.....	287 - 347	76
1. Право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие .....	287 - 306	76
2. Право на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, причиняемых правительственными должностными лицами .....	307 - 312	80
3. Политические права.....	313 - 320	81
4. Другие политические права.....	321 - 347	84
i) Право на свободу передвижения .....	321 - 324	84
ii) Право на владение имуществом .....	325 - 341	85
iii) Свобода мысли, совести и религии .....	342 - 346	90
iv) Право на свободу убеждений и на их свободное выражение .....	347	91
B. Экономические, социальные и культурные права.....	348 - 707	92
1. Право на труд.....	348 - 444	92
i) Право на труд применительно к мигрантам.....	348 - 420	92
a) Нормативно-правовая база .....	348 - 358	92
b) Общие сведения о трудящихся- мигрантах.....	359 - 374	95
c) Доступ и условия труда .....	375 - 378	98
d) Механизмы трудовой инспекции .....	379 - 392	98
e) Домашние работницы .....	393 - 396	101
f) Организации работников .....	397 - 420	102
ii) Трудовые права афрокостариканцев .....	421 - 428	106
iii) Трудовые права коренных групп.....	429 - 444	107
2. Право объединения в профсоюзы .....	445 - 447	111

# СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Право на жилище .....	448 - 467	111
i) Жилье для мигрантов .....	453 - 459	112
ii) Жилье в коренных общинах .....	460 - 467	114
4. Право на здоровье .....	468 - 614	115
i) Медицинское обслуживание афрокоста-риканских общих .....	478 - 479	117
ii) Медицинское обслуживание мигрантов .....	480 - 504	117
iii) Медицинское обслуживание коренных общин .....	505 - 598	123
iv) Системы водоснабжения в населенных пунктах коренных жителей .....	599 - 614	142
5. Право на образование .....	615 - 707	145
i) Образование для мигрантов .....	620 - 637	146
ii) Образование для коренного населения .....	638 - 660	150
iii) Образование афрокоста-риканского населения .....	661 - 666	154
iv) Поддержка неправительственных организаций, занимающихся развитием коренных народов .....	667 - 675	155
v) Коренные общины и окружающая среда .....	676 - 694	157
vi) Уважение культурной самобытности .....	695 - 699	160
vii) Применение обычного права .....	700 - 701	161
viii) Недостатки в работе государственных органов .....	702 - 707	162
VI. ДОСТУП К ПРАВОСУДИЮ .....	708 - 752	164
A. Случаи жалоб .....	708 - 740	164
B. Доступ коренных жителей к правосудию .....	741 - 747	171
C. Развитие и права коренных народов .....	748 - 751	172
D. Факторы, ограничивающие полную интеграцию .....	752	173

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VII. ИНФОРМАЦИОННО-ПРОПАГАНДИСТСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.....	753 - 763	174
A. Общие сведения .....	753 - 763	174
B. Постоянный форум для мигрантов .....	764 - 767	176
C. Радиостанции коренных общин .....	768 - 778	176
D. Второй фестиваль "Цветы африканской диаспоры" .....	779 - 783	178
VIII. ОТНОШЕНИЕ К ПОПРАВКЕ К КОНВЕНЦИИ.....	784	180

## ВВЕДЕНИЕ

1. Коста-Рика как государство - участник Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации представляет на рассмотрение Комитета по ликвидации расовой дискриминации свой шестнадцатый периодический доклад, в котором рассматриваются меры, принятые в период 1999-2000 годов в целях полного выполнения обязательств, вытекающих из Конвенции, в соответствии с положениями ее статьи 9.

## Глава I

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГОСУДАРСТВЕ-УЧАСТНИКЕ

#### А. Нормативно-правовая база

##### 1. Политическая конституция

2. Как об этом говорилось в ее предыдущих докладах, в Коста-Рике имеется разработанное законодательство, обеспечивающее всем жителям страны, независимо от их религии, пола, расы, языка, убеждений, этнического происхождения или социальной принадлежности, равенство во всех его аспектах. Так, статья 33 Политической конституции Республики Коста-Рика, действующая с 1949 года, следует духу Конвенции, провозгласив: "Все лица равны перед законом и никто не может подвергаться какой бы то ни было дискриминации, несовместимой с человеческим достоинством"<sup>1</sup> (текст с учетом поправки, внесенной в Конституцию в соответствии с законом № 7880 от 27 мая 1999 года, опубликованного в "Гасете" № 118 от 18 июня 1999 года, согласно которой термин "люди" был заменен термином "лица").

3. В соответствии с конституционной юриспруденцией положения статьи 33 "не препятствуют различиям в обращении, запрещая только обращение, являющееся необоснованным или произвольным; под этим имеется в виду, что Конституция допускает признание различий между лицами или группами лиц, долженствующее предусмотреть юридические последствия, отличные для каждого лица или группы, в соответствии с принципом равного обращения с равными и неравного обращения с неравными"<sup>2</sup>.

4. В целях обеспечения соблюдения гражданских прав Политическая конституция в своей статье 48 предусматривает: "Любое лицо, считающее, что его незаконно лишили свободы, имеет право прибегать к хабеас корпус для восстановления в пользовании правами, провозглашенными в Конституции, а также основных прав, зафиксированных в международных договорах о правах человека, действующих в Республике".

---

<sup>1</sup> Córdoba Ortega (Jorge) y otros, Constitución política de la República de Costa Rica - Concordada y anotada con resoluciones de la Sala Constitucional, Prodel, primera edición. San José, Costa Rica. 1996, pág. 165.

<sup>2</sup> Sala Constitucional, votos Nos. 829, 830, 831 y 832 de 1998.



5. На протяжении ряда лет контроль за соблюдением Конституции осуществляется Верховным судом как высшим органом судебной власти. С принятием закона № 7128 от 15 июня 1989 года, "закона о конституционной юстиции", была проведена глубокая реформа режима коста-риканского конституционного права, в рамках которой была создана новая палата Верховного суда и принята новая концепция толкования конституционных норм, учитывающая ценности, принципы и аксиологическое содержание, выходящие за рамки собственно буквы закона.

6. В статье 2 закона по поводу юрисдикции Конституционной палаты предусмотрено, что та может применять не только права, провозглашенные в Политической конституции, но и "права, признанные международным правом, действующим в Коста-Рике".

7. Закон о конституционной юстиции, которым был создан этот специализированный институт правосудия, изменил систему конституционной юстиции, действовавшей до того времени, что стало крупнейшим изменением в правовой системе страны, названным "подлинной революцией в мире права"<sup>3</sup>.

## 2. Международные договоры

8. Кроме того, статья 7 определяет иерархию норм права, установив, что "международные договоры и соглашения, должным образом утвержденные Законодательным собранием, с момента их утверждения или с указанной в них даты имеют преимущественную силу по отношению к законам".

9. В соответствии с положениями Конституции, для того чтобы международные договоры получили силу внутреннего закона, они должны быть утверждены законодательной властью; однако в соответствии с консультативным заключением, данным в постановлении № 6624-94, Конституционная палата Верховного суда установила, что принципы Венской конвенции о праве международных договоров - не ратифицированной, несмотря на ее утверждение законодательной властью, в силу вето исполнительной власти - могут быть использованы "на основании того, что она представляет собой кодификацию обычных норм международного права императивного характера - *jus cogens*, - в отношении которых имеется всеобщее единство мнений"<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup> Rivera Sibaja (Gustavo), Ley de Jurisdicción Constitucional y creación de la Sala Constitucional, Editec Editores, colección Leyes 29. San José, Costa Rica, 1997, pág. 5.

<sup>4</sup> Constitución Política, art. 4.

10. В области прав человека, связанных с недискриминацией, страна ратифицировала ряд перечисленных ниже международных договоров.

11. В числе универсальных международно-правовых актов Коста-Рика подписала Всеобщую декларацию прав человека, принятую и провозглашенную резолюцией Генеральной Ассамблеи 217 А (III) от 10 декабря 1948 года.

12. Другие международно-правовые акты, подписанные и ратифицированные страной в соответствии с законом № 4229 - Международные пакты о правах человека, принятые резолюцией 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 16 декабря 1966 года (Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах), ратифицированные 11 декабря 1968 года и опубликованные в официальных ведомостях "Гасета" № 288 от 17 декабря 1968 года. Кроме того, законом № 7351 от 11 ноября 1993 года была ратифицирована Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, подписанная 4 февраля 1985 года в Нью-Йорке.

13. Были также ратифицированы следующие договоры о защите человеческого достоинства: Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, принятая 4 декабря 1950 года, которая была ратифицирована законом № 1205, опубликованным в официальных ведомостях "Гасета" № 226 от 7 октября 1950 года; , Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятая Организацией Объединенных Наций 18 декабря 1979 года, ратифицированная законом № 6968 от 2 октября 1984 года и опубликованная в официальных ведомостях "Гасета" № 8 от 11 января 1985 года; а также Конвенция о правах ребенка, принятая 12 июля 1990 года, ратифицированная законом № 7184 и опубликованная в официальных ведомостях "Гасета" № 149 от 9 августа 1990 года.

14. Кроме того, в соответствии с законом № 3844 была утверждена Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ратифицированная 5 января 1967 года и опубликованная в официальных ведомостях "Гасета" № 5 от 7 января 1967 года; законом № 3170 было утверждено присоединение к Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, подписанной 14 декабря 1960 года в Париже, ратифицированной 12 августа 1963 года и опубликованной в официальных ведомостях "Гасета" № 187 от 21 августа 1963 года; законом № 4463 был утвержден Протокол об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть в связи с Конвенцией о борьбе с дискриминацией в области

образования - этот Протокол был подписан 10 ноября 1969 года и опубликован в официальных ведомостях "Гасета" № 259 от 14 ноября 1969 года; наконец, законом № 7041 была ратифицирована Международная конвенция о предупреждении преступления апартеида и наказании за него, ратифицированная 8 июля 1986 года и опубликованная в официальных ведомостях "Гасета" № 148 от 7 июля 1986 года.

15. Что касается региональных договоров, то в день ее открытия для подписания 22 ноября 1969 года Коста-Рика подписала Американскую конвенцию о правах человека, известную как "Пакт Сан-Хосе (Коста-Рика)", утвержденную Законодательным собранием Республики законом № 4534 от 23 февраля 1970 года, опубликованную в официальных ведомостях "Гасета" № 62 от 14 марта 1970 года и ратифицированную 8 апреля 1970 года. Документ о ратификации Конвенции был сдан на хранение 8 апреля 1970 года.

16. В своей статье 1 эта Конвенция устанавливает обязательство уважать права и свободы, признанные в ней, и обеспечивать для всех лиц, находящихся под юрисдикцией государств-участников, свободное и полное осуществление этих прав и свобод без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, языка или какого-либо иного рода<sup>5</sup>.

17. Кроме того, в соответствии с декретом № 7060-RE, опубликованным в официальных ведомостях "Гасета" № 114 от 16 июня 1977 года, Коста-Рика заявила, что она без каких-либо условий признает в течение срока действия Американской конвенции о правах человека компетенцию Межамериканской комиссии по правам человека и Межамериканского суда по правам человека; это заявление было вручено Генеральному секретарю Организации американских государств 2 июля 1980 года.

18. Место международно-правовых актов о правах человека во внутригосударственном праве определено постановлениями №№ 3435-92, 5759-93 и 2323-95 Конституционной палаты, которая в последнем из них установила:

"В случае международно-правовых актов о правах человека, действующих в стране, положения статьи 7 Политической конституции не применяются, поскольку статья 48 Конституции имеет характер специальной нормы, касающейся прав человека, предоставляя им нормативную силу основного закона. Таким образом, как это признается юриспруденцией настоящей Палаты, нормативные акты о правах человека, действующие в Коста-Рике, не только имеют силу, сходную с

---

<sup>5</sup> "Pacto de San José y reelección", Editorial de Fernando Guier, diario La Nación, jueves 20 de julio de 2000, sección Opinión, pág. 15A.

Политической конституцией, но и, в той мере, в какой они предоставляют бóльшие личные права или гарантии, имеют верховенство по отношению к Конституции".

19. В этих судебных решениях примечательно то, что они следуют принципам теории естественного права, поскольку даже для того случая, когда международный договор еще не действует для Коста-Рики, допускается возможность его применения наравне с законами страны, коль скоро речь идет о договоре, соответствующем принципам доброй воли и сосуществования всех государств.

20. Такое место международных договоров в иерархии правовых норм имеет три принципиальных юридических последствия:

- i) любой закон или акт, который им противоречит, автоматически отменяется с момента вступления в силу данной конвенции;
- ii) любая норма или решение, принятые впоследствии, которые противоречат нормам конвенции, не имеют никакой юридической силы, даже если они приняты законодательной властью в качестве закона;
- iii) допускается применение любых судебных и административных средств защиты, предусмотренных законодательством страны, в целях устранения любого нарушения норм данного международного договора. В этой связи следует подчеркнуть, что любая норма или решение, не совместимые с положениями Конвенции, могут быть обжалованы как неконституционные. Кроме того, для прекращения и устранения последствий любого нарушения положений международного договора предусмотрена возможность обжалования в порядке ампаро в специализированной палате Верховного суда.

### 3. Уголовный кодекс

21. Уголовный кодекс в своей статье 371 предусматривает преступление расовой дискриминации, устанавливая:

"Применение частным лицом, ответственным работником, руководителем государственного или частного учреждения либо управляющим промышленного или торгового предприятия любой причинившей вред дискриминационной меры, мотивированной соображениями расы, пола, возраста, вероисповедания, гражданского состояния, политических убеждений, социального происхождения или

имущественного положения, наказывается штрафом в размере заработка за период от 20 до 60 дней.

В случае повторного совершения тех же действий суд может назначить в качестве дополнительной меры наказания отстранение государственного должностного лица от должности на срок от 15 до 60 дней".

22. Тем не менее необходимо уточнить, что расовая дискриминация квалифицируется не как преступление, а как правонарушение, наказуемое штрафом, и это говорит о том, что законодательство страны еще не соответствует нормам международного характера и нормам о геноциде, устанавливающим наказание вплоть до 25 лет лишения свободы.

23. Несмотря на этот очевидный пробел в законодательстве, в проекте нового уголовного кодекса допущена та же ошибка и опять устанавливается наказание в виде штрафа:

"Применение дискриминационных мер, отдача распоряжения об их применении или их осуществление, мотивируемые соображениями расы, гражданства, пола, возраста, политических, религиозных или сексуальных предпочтений, социального или имущественного положения либо гражданского состояния, наказывается штрафом в размере заработка за период от 30 до 75 дней.

Те же действия, совершенные государственным должностным лицом, могут повлечь за собой дополнительное наказание в виде лишения права заниматься соответствующей деятельностью на срок от шести месяцев до трех лет. Кроме того, в других случаях суд может назначить наказание в виде отстранения от должности на срок от 15 до 60 дней.

24. Хотя очевидно, что уголовное наказание за определенное деяние не может служить наиболее действенным средством искоренения дискриминации, не менее очевидно и то, что по-прежнему рассматривается возможность введения показательной меры строгого наказания за нарушение статус-кво и посягательство на права личности.

25. С указанной выше статьей непосредственно связаны статьи 372, 272 и 274 Уголовного кодекса, в которых дается квалификация таких преступлений международного характера, как создание незаконной организации и подстрекательство к преступлению.

26. Статья 372 Уголовного кодекса гласит следующее:

"Руководство деятельностью или участие в деятельности организации международного характера, занимающихся работоторговлей и торговлей женщинами или детьми либо наркотическими средствами, совершающих акты терроризма или нарушающих положения, предусмотренные в подписанных Коста-Рикой договорах о защите прав человека, наказывается лишением свободы на срок от 10 до 15 лет".

27. Эта статья периодически применялась судами страны в конкретных делах, но по данным Управления Уполномоченного по правам человека "о ее применении в делах расовой дискриминации сведений не имеется".

28. Если действующая в стране организация подстрекает к совершению актов расовой дискриминации, к ней может быть применена статья 272 об организации преступного сообщества, которая гласит следующее: "Участие в преступном сообществе в составе двух или более членов, в отсутствие других преступлений, наказывается лишением свободы на срок от одного года до шести лет".

29. Наконец, применительно к оправданию дискриминационных актов, в Уголовном кодексе имеется статья 274, устанавливающая: "Публичное оправдание преступления или лица, осужденного за преступление, наказывается лишением свободы на срок от одного месяца до одного года или штрафом в размере заработка за период от десяти до шестидесяти дней". Тем не менее необходимо отметить, что в юриспруденции страны эта статья редко применялась в конкретных делах, хотя и имеются случаи ее конкретного применения в делах о расовой дискриминации.

30. Соучастие в совершении этих преступных деяний, включая соисполнение и подстрекательство, регламентируется и наказывается в соответствии с общими принципами уголовного права. Кроме того, предусматривается, что, если дискриминационное деяние также имеет признаки другого преступления, предусмотренного в уголовном законе, наказание может назначаться за такое другое преступление.

31. Наконец, статья 385 Уголовного кодекса предусматривает, что "вывешивание в общественных местах, помещение в печати либо умышленное распространение в печатной форме материалов, разжигающих ненависть к лицу или общественному установлению" наказывается штрафом в размере заработка за период от десяти до пятидесяти дней. Тем не менее, как можно судить по неоднократным случаям из конституционной юриспруденции, эта статья, которая дает квалификацию не преступления, а правонарушения, не предусматривает достаточно строгого наказания,

поскольку ввиду невозможности лишения свободы за долги, за исключением уклонения от уплаты алиментов, замена штрафа лишением свободы не допускается.

32. Кроме того, следует отметить, что в законодательстве страны не предусмотрено каких-либо норм, касающихся дискриминации или разжигания ненависти с использованием средств массовой информации (СМИ) и таких новых технологий, как Интернет.

4. Конкретные нормы, касающиеся дискриминации

33. Общий закон о ВИЧ-СПИДе в своей статье 48 предусматривает штраф и лишение права заниматься соответствующей деятельностью за акты дискриминации лиц, больных ВИЧ-СПИДом. Закон гласит:

"Дискриминация. Применение, отдача указания или осуществление мер дискриминации по признаку расы, гражданства, пола, возраста, политических, религиозных или сексуальных предпочтений, социального или имущественного положения, гражданского состояния или любого повреждения здоровья или болезни наказывается штрафом в размере заработка за период от 20 до 60 дней. Кроме того, суд может назначить наказание в виде отстранения от должности на срок от 15 до 60 дней".

34. В статье 2 закона о поощрении социального равенства женщин (закон № 7142, принятый в марте 1990 года), устанавливается, что "власти и органы государства обязаны пресекать какую бы то ни было дискриминацию женщин по признаку пола и обеспечивать пользование ими равными с мужчинами правами, вне зависимости от их гражданского состояния, в любой политической, экономической, социальной и культурной сфере".

35. Закон № 7476, "закон против сексуальных домогательств на работе по найму и в учебных заведениях", принятый в феврале 1995 года, в своей статье 1 устанавливает:

"Настоящий закон основывается на конституционных принципах уважения человеческой жизни и свободы, права на труд и принципа равенства перед законом, который обязывает государство осудить дискриминацию по признаку пола и проводить политику устранения дискриминации женщин...".

36. Наконец, еще один нормативный акт, имеющий особое значение в области недискриминации, – закон № 7711, о котором сообщалось в предыдущем докладе, касающийся ликвидации расовой дискриминации в учебных программах и средствах массовой информации, который был принят в 1997 году.

37. Коста-риканское государство желает сообщить, что замечания, ранее изложенные членами Комитета в связи с оценкой ими предпринятых правовых реформ, были препровождены Законодательному собранию в целях дальнейшего рассмотрения инициатив, касающихся изменений в законодательстве, – прямое введение состава преступления дискриминации по признаку национального или этнического происхождения, расовой дискриминации со стороны частных групп или объединений и изменение сумм штрафа.

5. Законы, принятые в интересах коренных народов

38. В соответствии с законом № 7878 от 27 мая 1999 года в Конституцию была внесена важная поправка, в соответствии с которой в статье 76, которая устанавливает испанский язык в качестве официального языка, теперь упоминаются и языки коренных народов. С этой поправкой указанная статья гласит следующее:

"Статья 76. Государственный язык страны – испанский. Тем не менее государство заботится о сохранении и развитии языков коренных народов".

39. По поводу этой поправки Управление Уполномоченного по правам человека отметило, что "при всей важности признания существования языков коренных народов, Коста-Рика, в отличие от других стран Латинской Америки, до сих пор не приравнивала их к официальному языку"<sup>6</sup>.

40. В свое законодательство, регулирующее права коренных народов, Коста-Рика включила Конвенцию № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах, ратифицированную законом № 7316 от 16 октября 1992 года.

41. В одном из своих недавних решений (постановление № 06229-99 от 11 августа 1999 года) Конституционная палата установила, что Конвенция № 169 Международной организации труда имеет конституционный статус. Важность этого решения обусловлена

---

<sup>6</sup> Defensoría de los Habitantes, oficio PE-407-2000 de fecha 30 de octubre de 2000, pág.3.



тем, что конкретные положения по вопросам коренных народов, содержащиеся в Конвенции, направлены на обеспечение того, чтобы коренные народы могли сами решать свою судьбу, и обязывают государство уважать их традиции и обычаи. В то же время, поскольку речь идет о международной конвенции, ее несоблюдение становится нарушением конституционного порядка, и Конституционная палата уже рассматривает дела такого рода<sup>7</sup>.

42. Страна также приняла на себя обязательства международного характера, связанные с планом действий второй встречи в верхах американских стран, состоявшейся 18-19 апреля 1998 года в Сантьяго (Чили), на которой правительства приняли обязательства содействовать более широкому участию коренного населения в жизни общества на основе надлежащего доступа к образованию, медицинскому обслуживанию, профессиональному обучению и, в целом, повышению уровня жизни.

43. По поводу выполнения Конвенции № 169 МОТ и ее действенности в докладе о работе за 2000 год Уполномоченный по правам человека отмечает, что имеются некоторые ситуации, которые свидетельствуют о дискриминации, в их числе – "нехватка переводчиков с национальных языков, дискриминация или нетерпимость со стороны некоторых государственных должностных лиц, отвечающих за оказание услуг или рассмотрение жалоб, неинформирование коренного населения о его правах, процедурах и инстанциях, трудности с уведомлением о юридических актах в силу их географической удаленности; недостаточное соответствие условий оказания услуг реальным потребностям коренных общин (например, часы работы), игнорирование мировоззрения коренных жителей, то, что представители государственных органов не совершают поездок в коренные общины для уяснения условий их жизни и их самобытности в условиях их культурного окружения, отсутствие связи между государственными органами и коренным населением в целом, а также отсутствие конкретных государственных программ для этой группы населения"<sup>8</sup>.

44. Кроме того, на основании закона № 7549 была принята Конвенция об учреждении Фонда развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна, одобренная 22 сентября 1995 года и опубликованная в официальных ведомостях "Гасета" № 204 от 27 октября 1995 года.

45. Наиболее важным нормативным актом здесь стал закон о коренных народах № 6172 от 29 ноября 1977 года, опубликованный в официальных ведомостях "Гасета" № 240 от

---

<sup>7</sup> Sentencia de la Sala Constitucional, voto № 06229-99 de 11 de agosto de 1999.

<sup>8</sup> Defensoría de los Habitantes, Informe Annual de labores 2000, pág. 272.

20 декабря 1977 года. Закон регулирует такие аспекты, как определение принадлежности к коренным жителям, правовой характер коренных общин, земли резервации и их регистрация в государственном реестре, организационная структура коренных общин, порядок экспроприации и компенсации, механизмы предотвращения захватов земель, фонды экспроприации, деятельность коммерческих предприятий на их территории, эксплуатация природных ресурсов и приоритетный характер закона.

46. Важность закона о коренных народах обусловлена тем, что в свое время он представлял собой высшую точку в истории латиноамериканского движения коренных народов, став передовым нормативным актом о защите прав коренных народов. В законе признается не только право народов на свои земли (статья 5), но и их право на самобытность (статья 1) и собственную организацию (статья 4), а также ряд других прав, прямо не признанных в других действующих в стране законах.

47. Тем не менее этот закон, имеющий конкретное содержание, не во всем соответствует Конвенции № 169 МОТ, а некоторые его положения не соблюдаются в реальной действительности: сохраняются проблемы права собственности на землю и ее незаконного захвата частными лицами или крупными компаниями, не имеющими отношения к коренным народам, культура коренных народов не находит полного уважения как элемент реально существующей системы, к тому же на протяжении многих лет проводилась ошибочная политика интеграции, нацеленная на достижение политического и социального контроля над коренными народами<sup>9</sup>.

48. Кроме того, необходимо отметить трудности, с которыми по-прежнему сталкиваются коренные народы, пытаясь получить государственные ссуды. В переходном положении закона № 5251, принятого в июле 1973 года, с последующими изменениями и дополнениями, в соответствии с которым была создана Национальная комиссия по делам коренного населения (КОНАИ), государственный орган по работе с коренными жителями, было установлено, что "национальная банковская система и другие государственные учреждения вместе с Национальной комиссией по делам коренного населения (КОНАИ) определяет порядок работы специальных систем, с тем чтобы члены коренных общин могли получить кредиты для надлежащей эксплуатации земель, о которых говорится в настоящем переходном положении".

---

<sup>9</sup> Chacón Castro (Rubén), Legislación indígena costarricense, 1994.

49. Тем не менее до сих пор, несмотря на подписание Конвенции об учреждении Фонда развития, обитатели поселков коренных народов по-прежнему не удовлетворяют минимальным требованиям, предъявляемым к получателям кредита, что на практике сводит к нулю это право.

50. В предыдущем докладе Коста-Рика сообщила о рассмотрении в парламенте страны проекта закона об автономном развитии коренных народов, цель которого заключается в полной реализации положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

51. К сожалению, этот проект, который ставил своей целью полное признание автономии коренных народов, их права на сохранение своей культуры, права на управление на своей территории и осуществление всей полноты прав на своих территориях, разработку своего плана развития и на принятие решений, которые они считают необходимыми для достижения целей развития с учетом своих традиций и обычаев, оказался заморожен в парламенте ввиду процедурного момента.

52. Этот законопроект, который был одобрен в апреле 1998 года Постоянной комиссией по социальным делам Законодательного собрания и Конституционной палатой, одоббившей этот закон во исполнение своих функций по подаче факультативного заключения о конституционности, в июне того же года оказался заблокирован в результате применения поправки к статье 119 Регламента Законодательного собрания: эта поправка предусматривала, что все законопроекты, представленные больше четырех лет назад, независимо от того, в каком чтении они были утверждены Законодательным собранием, в дальнейшем не рассматриваются.

#### **В. Межминистерская комиссия**

53. В октябре 2000 года президентом страны была создана межминистерская комиссия в составе руководителей министерств юстиции и иностранных дел и исполнительного председателя Национального института по делам женщин в ранге министра в целях изучения и подготовки в четырехмесячный срок межведомственной политики государства по ликвидации в стране всех форм дискриминации, о чем было принято соответствующее постановление правительства.

54. В числе предусмотренных мер намечен период консультаций со всеми этническими группами, существующими в стране, с тем чтобы те сообщили о трудностях, с которыми они сталкиваются в областях образования, культуры и социально-экономического развития.

55. Кроме того, после проведения 12 октября 1999 года марша коренных народов президент страны принял в этой области ряд решений, среди которых следует выделить создание Межведомственной комиссии высокого уровня в составе представителей министерств сельского хозяйства, здравоохранения, жилищного строительства, просвещения, общественной безопасности, труда, культуры и охраны окружающей среды и исполнительных председателей Института сельскохозяйственного развития и Национального комитета защиты детей, координируемой администрацией президента; цель Комиссии заключается в решении проблем коренных народов страны.

56. Комиссия высокого уровня имеет три подкомиссии, работающие по трем основным направлениям: а) юридическое и организационное содействие Национальной комиссии по делам коренного населения (КОНАИ), включая проведение съезда коренных жителей; б) социально-экономическое развитие; и с) положение с владением, использованием и распоряжением землями резерваций.

57. Результатом работы комиссии по социально-экономическому развитию стало представление президенту страны в октябре 2000 года подробного доклада о положении в каждой из 22 резерваций коренных жителей, существующих в стране, в котором были изложены положительные и отрицательные моменты в деятельности государственных органов по оказанию помощи в каждой из общин, находящихся на территории резерваций.

58. Следует особо отметить, что комиссия разработала первый национальный план развития коренных народов Коста-Рики, который станет частью государственного плана развития Республики. Это политическое решение означает, что впервые в истории Коста-Рики предпринят решительный шаг по поддержке коста-риканским государством политики развития коренных народов.

59. Второй новаторский аспект – проведение рабочих совещаний по изучению потребностей, которые были поддержаны всеми ассоциациями комплексного развития и организациями и представителями разных общин. Эти процессы были демократическими, проходили при активном участии населения и не допускали исключения ни одного из граждан и ни одной из групп, желавших принять в них участие. Тем самым в Коста-Рике

был впервые начат процесс определения степени первоочередности потребностей на всех территориях коренных народов.

60. Эти рабочие совещания позволили выявить приоритетные потребности самих коренных общин, определить положительные результаты и пробелы в деятельности государства на территориях коренных народов, предоставить в распоряжение ассоциаций развития каждой территории коренных народов инструмент, способный стать основой их практической работы, информировать членов каждой общины о деятельности КОНАИ и ассоциаций развития, создавая тем самым реальную основу для контроля, создать условия для активизации институциональной роли КОНАИ.

61. Кроме того, проведение этих рабочих совещаний позволило правительству определить потребности в государственных ресурсах, а также необходимость привлечения чрезвычайных ресурсов для программ, рассчитанных на среднесрочную и долгосрочную перспективу. Рабочие совещания стали реальной и объективной основой первого национального плана развития коренных народов Коста-Рики, и форма проведения этих рабочих совещаний сделала возможным то, что результат их работы стал основным документом, позволяющим обоснованно распределять ресурсы, для международных финансовых организаций и структур, действующих в социальной области, как национальных, так и иностранных.

62. В рамках этих усилий совместно с Центральноамериканским банком экономической интеграции уже начата работа, нацеленная на использование этого документа в проектах Банка; кроме того, в тех же целях были начаты официальные контакты с региональной группой технической помощи (РГТП) Всемирного банка.

63. Для решения проблем миграции специальная правительственная комиссия готовит поправки к общему закону о миграции и иностранцах. Комиссия, созданная в августе 1999 года и осуществляющая свою деятельность на основании декрета, принятого в январе 2000 года, к моменту составления настоящего доклада практически закончила свою работу.

64. С принятием нового закона предполагается усилить контроль за миграцией тысяч иностранцев, ежегодно въезжающих на территорию страны в нарушение установленного порядка. Новый закон предусматривает регулирование трудовой миграции и создание механизмов выдворения из страны нелегальных иммигрантов. Кроме того, он устанавливает шестимесячный крайний срок пребывания в стране в качестве туриста, регулирует заключение трудовых договоров с иностранцами, устанавливает санкции в отношении работодателей, нарушающих трудовые права своих работников, устанавливает

санкции и меры контроля в отношении предприятий, перевозящих лиц, незаконно въезжающих в страну, с использованием средств наземного транспорта, и вводит классификацию категорий работников, например выделяя категорию работников, постоянно пересекающих границу для участия в хозяйственной деятельности, и категорию работников, делающих это на сезонной основе.

### С. Статистический учет мигрантов в стране

65. Явление миграции порождает сложные проблемы. В целях решения проблем миграционного движения в Центральной Америке и ввиду необходимости комплексного решения этих проблем в интересах социально-экономического роста правительства стран Северной Америки и Центральной Америки создали Региональную конференцию по миграции (РКМ), первое совещание которой было проведено в 1996 году в мексиканском городе Пуэбла, по названию которого РКМ также известна как "Пуэбльский процесс".

66. РКМ - механизм диалога и обмена информацией в целях разработки государственной миграционной политики каждой страны-члена. В настоящее время в Пуэблском процессе участвуют Белиз, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Канада, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Панама, Сальвадор и Соединенные Штаты.

67. Для создания координационного центра РКМ по предложению правительства Мексики начал действовать его "виртуальный секретариат" (ВС), призванный обеспечивать и совершенствовать деятельность РКМ. ВС представляет собой информационную систему, действующую на базе ЭВМ (сервера) с постоянным доступом в Интернет, что дает возможность подключения к нему практически из любой точки мира. Эта система имеет два модуля: открытого пользования, в котором размещается информация о документах, обсуждениях и базах данных, и закрытого пользования, который содержит информацию о миграционных процессах в регионе и служит средством взаимодействия между всеми участниками.

68. В соответствии со статистическими данными Главного управления по миграции и делам иностранцев, до 1987 года наиболее многочисленной группой мигрантов в Коста-Рике были сальвадорцы, однако после этого резко усилился приток никарагуанских мигрантов, численности которых даются самые разные оценки, некоторые из которых определяют их число в 500 000-700 000 человек, хотя надежных данных для таких оценок не имеется.

69. По данным статистического отдела Главного управления по миграции и делам иностранцев, на 13 июня 2000 года временный или постоянный вид на жительство имели 127 148 иностранцев, не считая иностранцев, воспользовавшихся амнистией для мигрантов, а также тысячи мигрантов, которые по-прежнему находятся в стране незаконно. Другие крупные группы мигрантов из стран Центральной Америки - сальвадорцы, которых в Коста-Рике проживает 9 866 человек, и гватемальцы - 8 056 человек.

70. После шестнадцатилетнего перерыва в июне 2000 года в стране была вновь проведена перепись населения, предварительные данные которой предполагалось получить в начале 2001 года. Тем не менее по таким косвенным данным, как число детей, родившихся в Коста-Рике у матерей - никарагуанских гражданок, результаты переписей населения, проведенных в Никарагуа, и оценок численности этой группы населения в Соединенных Штатах, одна группа исследователей получила данные, которые, по ее мнению, достаточно точно характеризуют численность этой группы населения в Коста-Рике<sup>10</sup>.

71. По этим данным, численность никарагуанцев составляет 340 000 человек, или 7,8%-8,8% всего населения страны.

72. В исследовании содержится тот вывод, что группа никарагуанских иммигрантов станет определяющим фактором демографического роста страны. По прогнозам, при сохранении нынешних тенденций к 2100 году численность населения Коста-Рики может достичь 11 млн. человек; и наоборот, если в предстоящие 20 лет иммиграция упадет до нуля, то общая численность населения составит чуть более 7 млн. человек.

73. По данным Национального института статистики и переписей, соотношение числа детей, родившихся у граждан страны и иностранцев, в 1990-1998 годах было следующим:

---

<sup>10</sup> "Costarricenses no superan los 400 000", investigación de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO, diario La Nación, domingo 5 de diciembre de 1999, sección "El País", pág. 4A.

Число рождений

Год	Граждане страны	Иностранцы	Никарагуанцы
1990	77,790	4,149	3,048
1991	76,972	4,138	-
1992	70,096	10,068	2,980
1993	74,700	5,014	-
1994	73,990	6,401	5,141
1995	72,829	7,477	-
1996	70,790	8,413	7,040
1997	69,964	9,054	-
1998	67,150	9,832	8,398

Источник: Национальное управление статистики и переписей.

Примечание: Общее число никарагуанцев дано в соотношении с общим числом иностранцев. Проект "Состояние страны", "Состояние страны в вопросах устойчивого человеческого развития, 2000 год".

74. Кроме того, в 1999 году из 78 526 детей 9 695 детей, или 12,3%, родились у никарагуанских гражданок, что свидетельствует не только о тенденции усиления миграции, но и о том, что семьи мигрантов обосновываются в Коста-Рике более основательным образом.

75. Сопоставление социально-демографических данных по мигрантам, собранных при проведении обследований домохозяйств 1997-1999 годов, показывает существенные изменения. Возрастная структура характеризуется ростом удельного веса детей и подростков: доля детей в возрасте до 11 лет выросла с 11,4% общего числа никарагуанских иммигрантов в 1997 году до 16,1% в 1999 году. Доля подростков в возрасте 12-19 лет выросла с 13,5% до 19%. Эти данные показывают, что растет число мигрантов, устроившихся в стране, следствием чего стал процесс воссоединения семей<sup>11</sup>.

76. По оценкам Центральноамериканской программы по народонаселению (ЦПН) Университета Коста-Рики, в 1999 году численность населения страны выросла до 3 856 191 человека. На 13 июня 2000 года численность иностранцев, постоянно или

---

<sup>11</sup> Proyecto Estado de la nación. Estade de la nación en desarrollo humano sostenible 2000, pág. 113.



временно проживавших в стране, с разбивкой по континентам и странам, была следующей:

Страна или территория	Прожидали временно	Прожидали постоянно	Итого
<u>Африка</u>			
Ангола	0	2	2
Южная Африка	3	6	9
Алжир	3	9	12
Буркина-Фасо	1	0	1
Бахрейн	1	0	1
Ботсвана	1	0	1
Кабо-Верде	2	6	8
Камерун	1	0	1
Чад	1	0	1
Конго	1	0	1
Кот-д'Ивуар	1	0	1
Дагомея	3	2	5
Египет	1	4	5
Эритрея	0	2	2
Эфиопия	1	0	1
Габон	1	0	1
Гамбия	1	0	1
Гвинея	1	0	1
Гвинея-Бисау	1	0	1
Кения	4	2	6
Лесото	1	0	1
Либерия	1	0	1
Ливия	1	18	19
Мадагаскар	1	0	1
Малави	1	0	1
Мали	1	0	1
Марокко	3	5	8
Мавритания	1	0	1
Мозамбик	1	2	3
Намибия	1	0	1
Нигер	1	0	1
Нигерия	1	5	6
Центральноафриканская Республика	1	0	1
Руанда	1	0	1
Западная Сахара	1	0	1
Сенегал	1	4	5
Сьерре-Леоне	1	0	1
Сомали	2	2	4
Судан	1	2	3

Страна или территория	Прожидали временно	Прожидали постоянно	Итого
Свазиленд	1	0	1
Танзания	3	5	8
Того	1	0	1
Тунис	1	0	1
Уганда	2	0	2
Заир	1	0	1
Замбия	1	0	1
Итого, Африка	66	78	144
<u>Америка</u>			
Антигуа и Барбуда	0	2	2
Нидерландские Антильские острова	1	0	1
Аргентина	316	1 088	1 403
Аруба	1	0	1
Багамские Острова	2	4	6
Барбадос	1	4	5
Белиз	14	21	35
Бермудские острова	2	0	2
Боливия	64	289	353
Бразилия	143	360	503
Канада	319	1 265	1 574
Чили	298	1 816	2 114
Колумбия	1 269	3 905	5 174
Куба	268	6 667	6 935
Доминика	3	5	8
Эквадор	187	747	934
Сальвадор	1 775	8 091	9 865
Соединенные Штаты	2 179	13 657	15 836
Гренада	1	0	1
Гренландия	1	0	1
Гваделупа	1	0	1
Гватемала	424	7 632	8 056
Гайана	1	31	32
Французская Гвиана	23	0	23
Гаити	13	112	125
Гондурас	371	2 545	2 916
Мальвинские острова	1	0	1
Ямайка	34	8 726	8 760
Мартиника	1	0	1
Мексика	610	1 698	2 308
Никарагуа	15 987	111 161	127 148
Панама	605	6 232	6 837
Парагвай	6	65	71

Страна или территория	Прожидали временно	Прожидали постоянно	Итого
Перу	738	2 735	3 473
Пуэрто-Рико	2	3	5
Доминиканская Республика	104	921	1 025
Суринам	2	4	6
Тринидад и Тобаго	17	15	32
Уругвай	57	243	300
Венесуэла	208	1 096	1 304
Итого, Америка	26 048	181 130	207 178
<u>Азия</u>			
Афганистан	1	2	3
Саудовская Аравия	1	3	4
Армения	0	5	5
Бирма	1	0	1
Камбоджа	1	0	1
Кипр	1	4	5
Филиппины	51	45	96
Гонконг	72	100	172
Индия	41	43	84
Индонезия	2	3	5
Ирак	2	6	8
Иран	91	153	244
Израиль	60	134	194
Япония	193	405	598
Иордания	6	18	24
Казахстан	4	2	6
Кувейт	2	3	5
Лаос	1	2	3
Ливан	16	264	280
Малайзия	1	7	8
Монголия	1	0	1
Непал	1	3	4
Оман	1	2	3
Пакистан	1	8	9
Палестина	0	5	5
Катар	1	0	1
Тайвань	102	4 697	4 799
Корейская Республика	453	246	699
Корейская Народно-Демократическая Республика	1	0	1
Китайская Народная Республика	1 404	5 346	6 750

Страна или территория	Прожидали временно	Прожидали постоянно	Итого
Сингапур	1	11	12
Сирия	1	36	37
Шри-Ланка	1	0	1
Таиланд	4	5	9
Турция	4	11	15
Узбекистан	0	2	2
Вьетнам	1	2	3
Йемен	0	2	2
Южный Йемен	1	0	1
Итого, Азия	2 524	11 575	14 099
<u>Европа</u>			
Германия	1 723	3 490	5 213
Албания	1	0	1
Андорра	1	0	1
Австрия	33	143	1 763
Беларусь	0	3	3
Бельгия	50	208	258
Болгария	3	29	32
Хорватия	5	6	11
Дания	25	74	99
Шотландия	2	5	7
Словакия	0	4	4
Словения	3	3	6
Испания	335	4 365	4 700
Российская Федерация	27	270	297
Финляндия	4	16	20
Франция	212	733	945
Грузия	0	5	5
Греция	4	75	79
Голландия	177	790	967
Венгрия	5	98	103
Англия	209	1 491	700
Ирландия	13	23	36
Исландия	2	0	2
Италия	447	2 423	2 870
Латвия	0	2	2
Лихтенштейн	2	3	5
Люксембург	2	8	10
Мальта	1	0	1
Молдова	0	3	3
Монако	1	0	1
Норвегия	26	70	96
Польша	7	65	72

Страна или территория	Прожидали временно	Прожидали постоянно	Итого
Португалия	21	97	118
Чешская Республика	18	68	86
Румыния	7	55	62
Святейший Престол	1	0	1
Сан-Марино	1	2	3
Швеция	42	116	158
Швейцария	236	665	903
Украина	2	28	30
Югославия	8	58	66
Итого, Европа	3 658	15 494	19 152
<u>Океания</u>			
Австралия	13	49	62
Новая Зеландия	8	11	19
Папуа-Новая Гвинея	1	0	1
Вануату	1	0	1
Итого, Океания	23	60	83
<u>Прочие</u>			
Лица без гражданства	1	21	22
ООН	1	0	1
ОАГ	1	0	1
Не указано	0	0	1
Итого	3	21	24
Итого, иностранцев	32 322	208 358	240 680

Источник: Отдел планирования Главного управления по миграции и делам иностранцев.

77. Следует подчеркнуть, что в стране также проживают 656 политических беженцев. Таким образом, по этим данным иностранцы составляют 7,18% населения страны.

#### D. Оценка результатов амнистии для мигрантов 1999 года

78. Пытаясь не допустить того, чтобы неупорядоченная незаконная миграция из стран Центральной Америки привела к ухудшению качества жизни иммигрантов, стихийному росту городов, разрастанию маргинальных районов и возникновению опасности укрепления международных сетей незаконной переправки мигрантов, за последнее десятилетие Коста-Рика трижды объявляла амнистию для мигрантов, позволявшую центральноамериканским иммигрантам легализовать свое положение и таким образом

документально оформить свое жительство в стране, получив права и приняв обязанности, вытекающие из такого их статуса.

79. Так, приняв во внимание огромные разрушения и человеческие жертвы, вызванные ураганом "Митч", обрушившимся в ноябре 1998 года на Центральную Америку, правительство Коста-Рики декретом № 27457-G-RE от 24 ноября 1998 года, опубликованным в официальных ведомостях "Гасета" № 239 от 9 декабря 1998 года и дополненным распоряжением от 26 января 1999 года, объявила амнистию всех незаконных центральноамериканских иммигрантов, находившихся на территории страны до 9 ноября 1998 года, предоставив им возможность урегулировать свой миграционный статус.

80. Главная цель этой амнистии для мигрантов заключалась в создании возможности учета их численности, что в свою очередь должно было повысить юридическую защиту трудящихся-мигрантов, поскольку, имея необходимые документы, удостоверяющие личность, они могли бы без опасений обращаться в судебные или административные органы для отстаивания всех своих прав. Проведенная впоследствии оценка миграционной амнистии позволяет сделать вывод, что этот процесс стал исключительно важным шагом в деле выработки политики и мер в вопросах иммиграции в Коста-Рике. Благодаря ей коста-риканское государство смогло дополнить данные учета численности мигрантов из других стран региона, имевших постоянный или временный вид на жительство на 1 февраля 1999 года, дату начала поступления заявлений мигрантов<sup>12</sup>.

81. Принятие такой меры в периоды острых кризисов в регионе было отмечено членами Комитета по ликвидации всех форм расовой дискриминации в данной ими ранее оценке доклада страны, представленного в марте 1999 года.

82. Тогда эксперты отметили:

"Комитет с удовлетворением отмечает, что даже в периоды экономических кризисов или стихийных бедствий государство-участник неизменно проводило открытую политику в отношении беженцев и иммигрантов. Он с особым интересом отмечает, что с 1 февраля по 31 июля 1999 года в стране проводится миграционная амнистия, позволяющая узаконить пребывание большого числа нелегальных иммигрантов, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться социальными,

---

<sup>12</sup> OIM y FLACSO. "Análisis de los alcances sociales y del impacto del régimen de excepción migratoria para los inmigrantes de origen centroamericano en Costa Rica". septiembre de 1999, pág. 2.

экономическими и культурными правами в связи, в частности, с трудовой деятельностью"<sup>13</sup>.

83. По данным отдела планирования Главного управления по миграции и делам иностранцев, на 2 июня 2000 года было рассмотрено 155 316 дел центральноамериканцев, выдано 131 998 видов на жительство, а 8 701 заявление было отклонено. Из получивших вид на жительство 128 541 человек (97,4%) были гражданами Никарагуа, 18 - Белиза, 215 - Гватемалы, 681 - Гондураса, 1 407 - Панама и 1 136 - Сальвадора.

84. С 18 августа 2000 года было начато продление видов на жительство мигрантов, воспользовавшихся амнистией, при этом в качестве главного условия устанавливалось примерное поведение за последние 12 месяцев. В частности, политика коста-риканского государства в этом вопросе четко исходила из того понимания, что все иммигранты, которые, воспользовавшись режимом амнистии, вступили в конфликт с коста-риканской юстицией, не только утрачивают свой статус жителей страны, но и подлежат депортации<sup>14</sup>.

85. В географическом разрезе больше всего заявлений было подано в бюро в Сан-Хосе, 121 152 заявления, за которым следовали бюро в Сан-Карлосе и Либереи на севере страны, соответственно 6 751 и 5 278 заявлений.

86. Исследования по вопросу о результатах миграционной амнистии, проведенные Латиноамериканским факультетом общественных наук и МОМ, показывают, что возрастное распределение заявителей ходатайств было следующим: до 12 лет - 9,6%, 13-19 лет - 19,8%, 20-40 лет - 56,5%, 41-65 лет - 11,1%, 66 лет и более - 1,1% и прочие (возраст заявителя не указан) - 2,8%. Из анализа этих данных вытекает, что речь идет о группе мигрантов, имеющих большой вес в сфере труда<sup>15</sup>.

87. Географический фактор также отражает сдвиги в социально-пространственном распределении этой группы: в соответствии с результатами амнистии 1999 года было точно установлено, что наибольшее число иммигрантов сосредоточено на Центральном плато, в частности в районе большого Сан-Хосе, а вторая по численности их группа

---

<sup>13</sup> Документ CERD/C/304/Add.71. Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации от 7 апреля 1999 года.

<sup>14</sup> "Extranjeros a renovar cédulas", diario La Nación, lunes 24 de julio 2000, pág. 15.

<sup>15</sup> OIM y FLACSO, op. cit. pág. 18.

сосредоточена в северной части страны, главным образом в северной части и на атлантическом побережье провинции Уэтар.

88. Положительные результаты этого процесса были исчерпывающим образом охарактеризованы в докладе Уполномоченного по правам человека за 2000 год:

"Предоставление амнистии представляет собой начальную фазу, имеющую исключительно важное значение для осознания того, что наша страна - это страна, принимающая мигрантов. Хотя это явление возникло не вчера, имея глубокие исторические корни, оно не было учтено должным образом при разработке планов развития, социальной политики и программы правительства страны, несмотря на изменение характера миграционных потоков, сначала имевших политический характер, а теперь обусловленных скорее экономическими факторами".

89. В докладе далее отмечается:

Кроме того, очевидны те преимущества, которые дает самим мигрантам возможность официально оформить свое законное жительство в стране, уменьшая тем самым свою уязвимость, вызванную отсутствием необходимых документов. Не связанное с какими-либо условиями предоставление статуса жителя страны не только влечет за собой полное признание основных прав - прав, которые неотъемлемо присущи человеческому достоинству, хотя во многих случаях они были лишены этих прав, будучи незаконными мигрантами, - но и расширяет возможности требовать их уважения, одновременно предполагая принятие соответствующих обязательств"<sup>16</sup>.

90. Наконец, следует отметить, что в связи с декретом о миграционной амнистии в Конституционную палату было представлено несколько жалоб ампаро, все из которых были отклонены. Жалобщики указывали на социальные и экономические последствия присутствия мигрантов для системы здравоохранения, образования, жилищной сферы и сферы труда.

91. Все эти жалобы были отклонены в соответствии со статьей 31 закона о конституционной юстиции, устанавливающей, что в порядке ампаро не могут быть обжалованы законы и другие нормативные акты, если те не обжалуются вместе с актами, конкретно затрагивающими жалобщика. Кроме того, в мотивировочной части своего постановления Конституционная палата сослалась на право каждого ребенка, независимо

---

<sup>16</sup> Defensoría de os Habitantes. "Capítulo I, Costa Rica, país receptor de población migrante". Informe anual 1999-2000. San José, Costa Rica.



от его расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических убеждений, гражданства, либо этнического или социального происхождения, имущественного положения или физических недостатков, иметь доступ к государственной системе образования, гарантированный Конвенцией о правах ребенка<sup>17</sup>.

Е. Перепись населения страны 2000 года

92. С 1984 года в стране не проводилось переписей населения. Проведению переписи помешали разные причины, и необходимые данные приходилось собирать с помощью обследований домохозяйств, проводимых по выборке, составляемой только из некоторых населенных пунктов и домохозяйств.

93. Наконец, после активной подготовительной работы Национальный институт статистики и переписей при содействии учебных заведений страны смог провести 26 июня – 1 июля 2000 года перепись населения страны, ставшую девятой всеобщей переписью населения Республики после проведения в 1864 году первой такой переписи.

94. Кампания по проведению переписи включала четыре основных этапа: на первом этапе проводилась информационно-разъяснительная работа среди населения по вопросам переписи, на втором этапе основное внимание уделялось налаживанию содействия со стороны населения, на третьем этапе были поставлены конкретные задачи перед учителями, привлеченными к проведению переписи, и была активизирована работа по разъяснению населению вопросов переписных листов, а четвертый, последний, этап завершился 8 июля 2000 года выражением признательности населению за оказанное содействие.

95. В переписи приняли участие приблизительно 23 000 человек, из которых 18 000 были учителями, привлеченными в качестве переписчиков, собиравших сведения о населении Коста-Рики и его жилье. Особенностью переписи стало включение в ее планы новых вопросов, предназначенных для регистрации лиц с какой-либо инвалидностью и этнических групп (в частности, коренного населения, китайцев и афрокарибцев).

96. В этой связи впервые за 50 лет Национальный институт статистики и переписей включил в анкету переписи вопрос: "К какой культуре Вы себя относите: коренных народов; афрокоста-риканской или негритянской; китайской; другой". Включение этого вопроса стало знаком заметного увеличения веса групп меньшинств в стране, поскольку

---

<sup>17</sup> Подробнее см. Recurso de Amparo JASM C/Presidente de la República y Ministro de Relaciones Exteriores. Voto No. 1009-99 de las 17:09 de 16 de febrero de 1999. Sala Constitucional.

на протяжении десятилетий, несмотря на общее мнение о соблюдении конституционной нормы, содержащейся в статье 33, где провозглашается равноправие, затушевывалось и игнорировалось многоэтническое и плюрикультурное разнообразие жителей страны.

97. В конкретном случае коренных общин впервые на их территориях была использована специальная анкета с вопросами о принадлежности к культуре и о языке.

98. По оценкам, переписчики обошли 950 000 домов и квартир, а также больницы, тюрьмы и дома престарелых. Был установлен ряд правил проведения опроса, например правило о том, что сведения могут предоставляться любым лицом старше 15 лет, являющимся членом переписываемой семейной группы, способным дать необходимые сведения о семье.

99. Одним из важных аспектов была конфиденциальность при использовании информации, поэтому не задавалось каких-либо вопросов о размере дохода и о других данных, имеющих интерес для налоговых органов. Важная задача органов, проводивших перепись, заключалась в разъяснении мигрантам, не имеющим документов, необходимости дать сведения. Такие сведения не подлежат разглашению даже по решению суда. Кроме того, анкета должна была дать информацию о месте жительства иностранцев, прибывших в страну менее пяти лет назад, и годе въезда в страну, однако им не задавался вопрос об их миграционном статусе.

100. По предварительным данным, было опрошено 97,5% всех жителей страны; главные причины, по которой не удалось охватить все население, были следующими: устаревшие карты, отсутствие опрашиваемых в квартире во время прихода переписчика и оползень, от которого пострадало население в провинции Пунтаренас. Ожидается, что первые результаты в цифровой форме можно будет получить в начале 2001 года, хотя полный анализ полученных сведений предполагается опубликовать в конце этого года.

101. Как указывалось, важность переписи заключается в том, что она позволит точно узнать, среди прочего, общую численность групп меньшинств и на этой основе точнее разрабатывать государственную политику, осуществляемую в их интересах.

#### F. Программы международного сотрудничества

102. В декабре 1999 года правительство представило Агентству международного развития Соединенных Штатов (ЮСАИД) просьбу об оказании помощи в решении социальных проблем в 21 кантоне страны с наибольшим числом мигрантов.

103. Программа улучшения качества жизни и устройства иммигрантов в Коста-Рике первоначально предусматривала выделение правительством Соединенных Штатов средств в покрытие 21% всех расходов по этой программе, оцениваемых в 90,2 млн. долл. США (около 26,7 млрд. колонов).

104. Эти проекты будут осуществлены Международной организацией по миграции (МОМ) и послужат решению проблем в четырех областях, где ощущается наибольшее влияние растущей иммиграции центральноамериканцев: здравоохранение, занятость, жилье и образование.

105. Для обеспечения жильем предусматривается затратить 34,3 млн. долларов США: на цели трудоустройства – 19,8 млн. долл., здравоохранения – 17 млн. долл. и образования – около 15,6 млн. долл. В июне 2000 года для финансирования программы образования от ЮСАИД поступило 5 млн. долл., для программы образования ПАОЗ правительством Соединенных Штатов было выделено 2,5 млн. долл., а для обеспечения жильем правительство Швеции перечислит 900 000 долларов.

106. По информации, представленной Постоянным представительством Коста-Рики в Женеве, также рассматривается проект анализа социально-экономических последствий миграционных потоков между Коста-Рикой и Никарагуа. Этот проект имеет бюджет 27 280 долларов.

107. Кроме того, неправительственные организации (Коста-риканская комиссия по правам человека (ККПЧ) и Международная лига женщин за мир и свободу (МЛЖМС) представили совместный проект "Женщины, дети и подростки - мигранты", который планируется осуществить в приграничной зоне, прежде всего в районе Сарапики в кантоне Эредия. Изучение этого проекта находится на начальном этапе, и для него еще не изыскано финансирование.

108. Проект призван создать возможности повышения качества жизни мигрантов в период их пребывания в стране на основе пропаганды и разъяснения прав и обязанностей, юридической и административной защиты, консультаций в вопросах образования и здравоохранения и юридических консультаций для подростков в возрасте 15-18 лет и для женщин-мигранток.

109. Наконец, важно отметить, что государственный визит президента Мигеля Анхеля Родригеса в Королевство Бельгию в ноябре 2000 года предоставил возможность сообщить королю Бельгии Альберту II о необходимости выделения стране дополнительных ресурсов для удовлетворения потребностей центральноамериканских иммигрантов и

малоимущих костариканцев. В этой связи в ближайшие месяцы будет определена та помощь, которую Бельгия окажет в решении этих проблем.

G. Сведения о коренных народах Коста-Рики

110. Официально в Коста-Рике имеется восемь коренных этнических групп или народов: кабекар, бриби, нгобе, терраба, борука или брунка, уэтар, малеку и чоротегуа. Каждый из этих народов обладает своей культурной самобытностью, и, хотя Коста-Рика – небольшая страна, каждый из них характеризуется своими достаточно выраженными социально-культурными особенностями.

111. За исключением общины Альтос-де-Сан-Антонио, около Сьюдад-Нельи на юге страны – где живет народ нгобе, – общины Чина-Кича около поселка Волкан-де-Буэнос-Айрес в провинции Пунтаренас - где живут несколько семей кабекаров, отказавшиеся переселиться после незаконного захвата их земель, - нескольких общин уэтар в районе Пурискаль и других общин в Гуанакасте - где живут коренные жители, считающие себя потомками чоротегов, - коренное население живет на закрепленных за ними территориях, именуемых в коста-риканском законодательстве "резервациями коренного населения", однако для движения коста-риканских коренных жителей и международного права предпочтительнее наименование "территории коренных жителей".

112. В соответствии с оценками, данными разными источниками в разное время, численность коренного населения является следующей:

Год	Население (чел.)	Источник
1988	24 136	КОНАИ
1991	23 223	Советники по вопросам образования коренного населения
Год не указан	35 000	Национальный совет коренного населения
1998	38 250	Национальный совет коренного населения
1999	33 354	Полевые исследования
1999	41 687	Различные вторичные источники

Источник: Сведения о коренных народах Коста-Рики, Всемирный банк, программа "Рута", май 2000 года.

113. Разгруппированные статистические данные по территориям коренных народов являются следующими:

Народ	Район	Территория	Население	Всего	Площадь (га)			
					Принадлежит коренным жителям		Га/чел.	Принадлежит коренным жителям га/чел.
					%	га		
Малеку	Гуатусо	Малеку	890	2 993	20	598,7	3,4	0,7
Уэтар	Китирриси	Китирриси	1 001	963	30	289,0	1,0	0,3
	Сапатон	Сапатон	800	2 855	25	713,8	3,6	0,9
		Бахо-Чиррипо	1 553	18 783	63	11 833,3	12,1	7,6
	Чиррипо	Наири-Авари	500	5 038	63	3 173,9	10,1	6,3
		Альто Чиррипо	6 447	77 973	63	49 123,0	12,1	7,6
Кабекар	Тайни и Телире	Тайни	1 175	16 216	98	15 891,7	13,8	13,5
		Телире	1 175	16 260	100	16 260,0	13,8	13,8
	Таламанка	Таламанка - Кабекар	1 031	22 729	34	7 727,9	22,0	7,5
	Буэнос-Айрес	Ухаррас	2 400	19 040	34	6 473,6	7,9	2,7
	Таламанка	Таламанка-Брибри	6 579	43 690	75	32 767,5	6,6	5,0
Бриби	Таламанка	Кекольди	360	3 538	50	1 769,0	9,8	4,9
		Салитре	2 900	11 700	60	7 020	4,0	2,4
		Кабагра	2 100	27 860	25	6 965,0	13,3	3,3
Брунка или Борука	Буэнос-Айрес	Курре	1 200	10 620	37	2 929,4	8,9	3,3
	Буэнос-Айрес	Борука	2 430	12 470	43	5 362,1	5,1	2,2
Терраба или Терибе	Буэнос-Айрес	Терраба	750	9 355	10	935,5	12,5	1,2
		Конте-Бурика	1 350	11 910	60	7 146,0	8,8	5,3
		Кото-Брус	826	7 500	80	6 000	9,1	7,3
Нгобе или Гуайми	Нгобе	Аброхос-Монтесума	330	1 480	50	740	4,5	2,2
		Оса	67	2 757	40	1 102,8	41,1	16,5
		Альтос-де-Сан-Антонио	104	75	100	75,0	0,7	0,7
Чоротегу	Гуанакасте	Матамбу	37 404	327 516	57,0	186 752,1	8,8	5,0

Источник: Сведения о коренных народах Коста-Рики, Всемирный банк, программа "Рута", май 2000 года.

Н. Сведения об областях с наибольшей численностью афрокостариканцев

114. Важно отметить, что ряд частных организаций собирали статистические данные по афрокостариканцам. Так, Группа по правам меньшинств (Англия) в 1992 году подсчитала, что из 3,2 млн. жителей Коста-Рики численность населения африканского происхождения составляет 64 000 человек, или 2% населения. Тем не менее эти цифры имеют неофициальный характер, и можно надеяться, что перепись 2000 года позволит определить общую численность афрокоста-риканского населения.

115. В соответствии с картой, подготовленной в 1994 году Межамериканским банком развития, больше всего афрокостариканцев живет в районах, показанных в следующей таблице:

Кантоны	Площадь (кв. км)	Все население	Доля афрокостариканцев	Плотность населения
Лимон	1 765	69 728	45%	29,8%
Матина	772	19 825	25%	19,1%
Сикиррес	860	38 959	15%	39,8%
Гуасимо	576	8 139	---	28,0%
Таламанка	2 809	15 956	30%	3,9%
Итого, вся провинция	9 188	233 628	---	25%

Источник: "Comunidades de Ancestría Africana en Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Argentina, Colombia, Ecuador, Perú, Uruguay y Venezuela", Banco Interamericano de Desarrollo, 1996.

116. В соответствии с этим исследованием, доля костариканцев, имеющих негритянское происхождение в какой-либо степени, значительно больше, чем это показывают обычные подсчеты, в которых учитываются только лица ямайского происхождения.

117. Как указывалось выше, в программы всеобщей переписи была включен вопрос о принадлежности к этнической группе, что позволит получить представление о национальном составе населения Коста-Рики. Как общий ориентир, по данным ЮНИСЕФ за 1996 год, в провинции Лимон общая численность афрокоста-риканского населения составляла 62 094 человека<sup>18</sup>.

<sup>18</sup> См. также Duncan (Quince) y Allen (Donald), Aportes para una comprensión de la situación etnorracial en Costa Rica. Asesoría de la Asociación Proyecto Caribe, noviembre de 2000, pág. 8.

118. Афрокостариканцы живут на всей территории страны, хотя больше всего их насчитывается в кантонах Лимон, Матина, Сикиррес и Таламанка, как показано в таблице выше.

119. Большая их часть, 90%, живет в районах Пуэбло-Нуэво, Рузвелът и Белья-Виста. В кантонах Сикиррес и Матина афрокоста-риканское население сосредоточено около старой железной дороги и банановых плантаций. В центральном кантоне Сикиррес афрокостариканцы составляют 30% населения, и в меньших количествах они обитают в поселках Симарронес, Эль-Каиро, Пакуарито, Ла-Франсия, Ла-Хермания и Ла-Эредиана. Раньше всего они обосновались в Таламанке, в поселках Пуэрто-Вьехо, Кауита, Хоум-Крик и Мансанильо<sup>19</sup>.

120. Афрокоста-риканские группы указывают на следующие основные области, в которых проявляется недостаток внимания к ним со стороны государства: нищета, изоляция, маргинализация, недостаток условий для участия в жизни общества, дискриминация, занятость и образование.

121. По поводу нищеты они отметили, что хотя в исследованиях международных организаций отмечается, что негритянские общины в Латинской Америке относятся к числу самых неимущих, "эти исследования не получили широкого распространения, и многие местные учреждения и должностные лица, занимающиеся борьбой с нищетой, не знают о таких исследованиях"<sup>20</sup>.

122. Афрокоста-риканская община добивается повышения своей роли и уделения ей большего внимания. В этой связи в целях объединения усилий афроцентральноамериканская община вручила президентам стран региона, собравшимся в декабре 1995 года на совещании в Сан-Педро-Суле (Гондурас), Декларацию Дангриги и Сейбы, в которой провозглашалось создание Организации негров Центральной Америки, ОНЕЦА, и выражалась озабоченность социальной, культурной, политической и экономической маргинализацией общин африканского происхождения.

---

<sup>19</sup> Banco Interamericano de Desarrollo, Comunidades de ancestría africana en Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Argentina, Colombia, Ecuador, Perú, Uruguay y Venezuela, 1996.

<sup>20</sup> Duncan y Allen, Aportes para una comprensión de la situación etnoracial en Costa Rica. Asesoría de la Asociación Proyecto Caribe, noviembre 2000, op. cit., pág. 50.

123. Что касается маргинализации меньшинств, то главную озабоченность здесь вызывает отсутствие этнорасовых показателей, необходимых для ориентации программ развития человека. Это положение было исправлено в результате проведения в стране переписи 2000 года, о которой говорилось выше.

124. Другой вызвавший критику момент - недостаток возможностей участия в жизни общества и отсутствие в Коста-Рике средств массовой информации, в которых этнические меньшинства могли бы ставить и обсуждать вопросы, представляющие интерес для всей страны.

125. По поводу неравноправия и недостатка возможностей в сфере труда отмечается, что, хотя в Коста-Рике не приходится говорить об абсолютном отторжении, поскольку в состав законодательного собрания входят представители разных этнических общин, этого нельзя сказать о судебной власти или таких государственных органах, как министерства, в которых очевидны перекосы. В стране до сих пор нет ни священника, ни епископа - коренного жителя или негра, хотя в этих общинах высока доля католиков.

126. Также высказывается озабоченность тем, что, несмотря на все свидетельства неравенства возможностей негритянского и коренного населения, этот факт по-прежнему отрицается, и до сих пор не было принято мер по исправлению такого положения на законодательном уровне, как и не было разработано мер для карибских районов, нацеленных на ликвидацию такого вызванного историческими причинами разрыва в социальной, экономической, политической и культурной сфере<sup>21</sup>.

---

<sup>21</sup> Ver Duncan y Allen, *op cit.*, pág. 55.



## Глава II

### НАЦИОНАЛЬНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

#### А. Нормативно-правовая база и законодательные инициативы

127. Как об этом подробно говорится в главе I настоящего доклада, в коста-риканском законодательстве дается квалификация преступления расовой дискриминации со стороны руководителей, управляющих и должностных лиц государственных или частных учреждений, которые применяют имеющие вредные последствия дискриминационные меры, основывающиеся на мотивах расы, пола, возраста, религии, гражданского состояния, политических убеждений, социального происхождения или имущественного положения.

128. В Уголовном кодексе такие деяния квалифицируются как правонарушения, что означает, что совершение такого акта влечет за собой наказание денежным штрафом, налагаемым судами, исходя из доходов обвиняемого и по усмотрению ведущего дело судьи.

129. В Законодательное собрание внесен ряд законопроектов, предусматривающих дополнения к ныне действующему законодательству, среди которых следует выделить следующие законопроекты.

130. Проект № 13.875, "закон о внесении поправки в пункт В статьи 15 закона № 7839 о национальной системе статистики, призванный учесть демографические характеристики национального и/или этнического происхождения и языка при проведении всеобщих переписей населения". Важное значение этого законопроекта обусловлено тем, что он предусматривает на постоянной основе расширить программу общенациональных переписей, с тем чтобы не допускать уделения недостаточного внимания некоторым группам населения, как это имело место в течение ряда лет в отношении групп меньшинств, хотя в ходе недавней переписи населения страны это положение было исправлено.

131. Законопроект предусматривает включение в статью 15 пункта следующего содержания:

"b) При проведении всеобщих переписей населения и жилого фонда изучаются следующие характеристики: национальное происхождение и/или этническая группа, язык, религия и вид инвалидности, имеющийся среди населения, характеристики

сельскохозяйственных переписей и экономических переписей, связанных со сбором статистической информации о деятельности хозяйствующих субъектов.

Периодичность переписей составляет не более десяти лет применительно к переписи населения и жилого фонда и пяти лет применительно к экономическим и сельскохозяйственным переписям"<sup>22</sup>.

132. Проект нового Уголовного кодекса предусматривает, что "применение дисциплинарных мер, отдача об их применении распоряжения или их осуществление, мотивируемые соображениями расы, гражданства, пола, возраста, политических, религиозных или сексуальных предпочтений, социального или имущественного положения либо гражданского состояния, наказывается штрафом в размере заработка за период от 30 до 75 дней. Те же действия, совершенные государственным должностным лицом, могут повлечь за собой дополнительное наказание в виде лишения права заниматься соответствующей деятельностью на срок от шести месяцев до трех лет. Кроме того, в других случаях суд может назначить наказание в виде отстранения от должности на срок от 15 до 60 дней".

133. Тем не менее, как было указано, недостаток этого проекта заключается в том, что и он предусматривает в качестве наказания денежный штраф, а не лишение свободы, что мешает обеспечить необходимую действенность предусматриваемой санкции.

134. Другой проект, который также находится на рассмотрении парламента, — законопроект № 13.977, "Права коста-риканских этнокультурных меньшинств на распространение мысли".

135. В мотивировочной части законопроекта говорится, что принципы недискриминации и позитивный принцип признания всех групп людей зафиксированы во многих международных соглашениях и декларациях в данной области, таких, как Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

136. В мотивировочной части проекта также отмечается, что, несмотря на большое число международно-правовых актов, в нашей стране по-прежнему отмечаются проявления расизма и дискриминации. Встречающиеся в быту шутки и поговорки расистского толка, даже если они высказываются без задней мысли, воспроизводят дискриминацию, имеющую исторические и социальные корни. Неуважительные отношения между людьми закрепляют такое же неуважение к личной неприкосновенности, которое в быту

---

<sup>22</sup> Proyecto No. 13.875, publicado en el Alcance No. 35. del Diario Oficial La Gaceta No. 100, jueves 25 de mayo de 2000, págs. 1-2.

выказывается по отношению к лицам негритянского происхождения, которых трогают за волосы и кожу, как нацию "диговину". Также встречаются расистские высказывания в адрес коренных жителей, китайцев и евреев, которые воспроизводят такую дискриминацию<sup>23</sup>.

137. Законопроект предусматривает открытие государством каналов для обсуждения и анализа проблем коста-риканских меньшинств в различных СМИ; в этих целях государственным учреждениям будет разрешено тратить 0,5% выделенных им бюджетных ассигнований на социальную рекламу. Национальная система радио и телевидения в области культуры (СИНАРТ), созданная государством, могла бы выделять до часа своего ежедневного вещания в удобные часы для освещения темы этнокультурных меньшинств.

138. Кроме того, на рассмотрение Законодательного собрания внесен законопроект "Закон об этническом и языковом многообразии", проходящий слушания как законопроект № 13772. Он предусматривает установление дня этнического и языкового многообразия страны. В этой связи в мотивировочной части проекта отмечается, что день 12 октября, ранее называвшийся "Днем расы", а теперь получивший название "День встречи культур", не достиг своей цели, заключавшейся в слиянии различных этнических групп коста-риканского населения. Закон, установивший "День культур", не позволил демистифицировать ту идею, что 12 октября празднуется только контакт между индейской и испанской культурами, что принижает другие культуры, по поводу которых не говорится ни об их роли, ни об их вкладе, ни об их сохранении в истории. Этот законопроект был принят в качестве закона № 8054 и опубликован в официальных ведомостях "Гасета" № 242 от 18 декабря 2000 года.

139. Закон предусматривает установление дня празднования этнического и языкового многообразия, тем самым внося вклад в "укрепление политической и социальной стабильности Коста-Рики". Предлагается праздновать этот день в последнее воскресенье сентября и разрешить централизованным и децентрализованным государственным учреждениям, государственным учебным заведениям и другим профессионально-техническим учебным заведениям в ходе предшествующей празднованию этого дня недели и в сам этот день проводить различные мероприятия, посвященные этническому и языковому многообразию и его ценностям.

---

<sup>23</sup> Proyecto N° 13.977, publicado en el Diario Oficial La Gaceta N° 122 de fecha 26 de junio de 2000, págs. 1 y 2.

140. Недавно Законодательному собранию был представлен другой законопроект – законопроект № 14137, в соответствии с которым предлагается "объявить 12 октября национальным праздником благодарности Коста-Рики жителям Лимона за их неустанный труд по сохранению своего культурного наследия, проявляющегося в их собственных традициях, поддерживаемых течением смешения и обогащения их этнических групп". Эта законодательная инициатива была опубликована в официальных ведомостях "Гасета" № 232 от 4 декабря 2000 года.

#### В. Официальные кампании защиты ценностей

141. Главный и центральный пункт борьбы с дискриминацией – укрепление уважения и терпимости в сфере образования. В Коста-Рике программы образования, разработанные министерством просвещения, ставят своей целью привитие детям и юношеству принципов уважения, понимания и защиты ценностей в целях содействия созиданию гармоничной жизни на началах солидарности, братства и взаимопомощи. Изучение других народов и культур направлено на то, чтобы учащиеся уважали людей, имеющих обычаи, отличные от обычаев большинства, которые говорят на других языках и одеваются и думают иначе, – эти аспекты и включены в национальные планы образования.

142. Тем не менее необходимо заявить, что страна должна переписать свою историю – и об этом было прямо сказано на заседаниях Специального комитета в составе представителей министерства иностранных дел, этнических групп меньшинств, научной общественности и неправительственных организаций, которому была поручена подготовка национальной позиции на подготовительном совещании Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. На протяжении многих лет навязывался стереотип белого европейца из центральной долины и игнорировался вклад и видение групп коренных народов, афрокостариканцев, жителей востока страны и других групп.

143. В этой связи в рекомендациях форума, которые касаются всей страны, особо выделена реформа учебных программ в Коста-Рике в целях признания вклада этих групп.

144. В последние годы учебные заведения провели ряд мероприятий, связанных с Декларацией принципов терпимости и планом действий по осуществлению Года терпимости Организации Объединенных Наций.

145. В этой связи во вторую неделю 1999 года была проведена "Неделя мира", в ходе которой были проведены мероприятия, имевшие большой резонанс среди общественности, в частности уличные шествия и демонстрации под лозунгами борьбы за мир. Кроме того, проводились учебные обмены и были проведены спортивные состязания, призванные продемонстрировать уважение и терпимость; в школах проводились конкурсы на лучший рисунок и лучшее сочинение, наиболее удачные мысли из которых вывешивались на специальной доске. Инициативы такого же рода были осуществлены в организациях и на предприятиях в различных районах страны.

146. К числу других мероприятий относилось изучение старинных обычаев этнических групп страны и их традиций в целях углубления уважения к ним, а также уважения к тому вкладу, который внесли в развитие страны женщины и мужчины в начале века, и уважения к их роли в укреплении демократических и мирных традиций страны. Исполнялись танцы, песни и представлялись обряды этой эпохи. Чествовались те граждане, которые своим добросовестным трудом на общее благо дают пример детям и юношеству.

147. Самый живой интерес вызвали встречи и вечера молодежи, посвященные анализу позитивных и негативных аспектов поведения человека, в частности костариканцев, чтобы предложить решение таких проблем, как насилие, утрата ценностей и нетерпимость. В итоге этих мероприятий было составлено обращение к руководителям страны, призванное стать вкладом в отстаивание принципов, многие годы вдохновлявших и отличавших коста-риканское общество.

148. Ниже приводятся другие мероприятия, проведенные министерством просвещения. В марте 1999 года в Лимоне на атлантическом побережье страны была открыта школа "Лимонсито", результат совместной работы и взаимодействия системы образования и местной общественности, призванный стать завершением учебного курса для детей "Послы мира".

149. 14 сентября 1999 года была открыта выставка "Культура мира", подготовленная ЮНЕСКО и Нидерландским радио, которая была размещена в школе Гравилиас-де-Дасампарадос на юге столицы страны. На открытии выставки присутствовали руководители правительства и ЮНЕСКО.

150. В ходе 1999 года при координации Университета мира в образцовой школе Ринкон-Гранде-де-Павас в Сан-Хосе при поддержке местной общественности была реализована программа "Культура мира".

151. 9 сентября 2000 года президент страны, учреждения трех ветвей государственной власти, политические партии, церкви, ассоциации предпринимателей и профсоюзы, учебные заведения, профессиональные ассоциации и неправительственные организации, занимающиеся защитой и обеспечением прав детей и подростков, одобрили проект "Национальная программа для детей и подростков на 2000-2010 годы", обязавшись поддержать его осуществление.

152. Программа, разработанная в рамках десятилетия развития, служит примером усилий государства по осуществлению действий, увязывающих политическую волю основных социальных сил с целью обеспечения необходимых условий достижения максимального развития и физического, умственного, нравственного, духовного и социо-эмоционального благосостояния всех детей и подростков, живущих в стране.

153. В программу включен пункт о долгосрочных целях, касающихся мигрантов, афрокостариканцев и коренного населения, в котором предусмотрены два подпункта:

- i) обеспечить в условиях равноправия охват мигрантов, коренных жителей и афрокостариканцев услугами и программами, осуществляемыми в целях реализации прав несовершеннолетних из числа этих различных групп, и предоставление им возможностей всестороннего развития и включения в социальную и производительную жизнь;
- ii) разъяснять работникам системы образования, здравоохранения и социальной помощи необходимость уважения верований, обычаев и языков этих групп<sup>24</sup>.

#### C. Семинары, проведенные в коренных общинах

154. В соответствии с рекомендациями, изложенными членами Комитета в марте 1999 года в ходе рассмотрения 12-15-го периодических докладов, министр иностранных дел предложил Центру юридических исследований Университета Коста-Рики подготовить учебный семинар для государственных должностных лиц. После этого Центр подготовил проект "Учебные занятия для административных работников на территориях коренных жителей: основы для изучения законов о коренном населении и проблем их применения", который был осуществлен в октябре текущего года.

---

<sup>24</sup> Consejo Nacional de la Niñez y la Adolescencia, Agenda nacional para la niñez y la adolescencia - Metas y compromiso 2000-2010, San José, septiembre de 2000.

155. Проект был построен на той посылке, что "имеются проблемы в действенном осуществлении законодательства, ограждающего права коренных народов Коста-Рики, и что это обусловлено неинформированностью должностных лиц, работающих в районах проживания коренных народов, которым поручено осуществление этих нормативных актов, как и идеологическими причинами, проистекающими от предрассудков, укоренившихся за многие годы в некоторых районах и характеризующих отношения господства некоренных жителей над коренными жителями"<sup>25</sup>.

156. Учебная программа была ориентирована на административных работников, т.е. работников центральных государственных органов, автономных учреждений и других государственных органов, имеющих свои представительства в столице кантона, в котором расположены территории коренных жителей.

157. Проект предусматривал обучение по шести основным темам: социальная реальность коренных народов, история коренных народов, юридические аспекты жизни коренных народов, экологические права коренных народов, производство и хозяйство в коренных общинах и институциональные перспективы коренных народов.

158. Первый семинар прошел 25 октября 2000 года в общине Буэнос-Айрес-де-Пунтаренас на юге страны с участием большого числа местных коренных жителей. В работе семинара приняли участие работники 18 государственных органов и свыше 20 руководителей коренных жителей, которые обменялись мнениями с экспертом Университета Коста-Рики; кроме того, были проведены специальные занятия по правовым концепциям и основам и была передана разнообразная документация.

159. По имеющимся данным, в работе этого мероприятия приняли участие в общей сложности 44 человека, из них 20 коренных жителей и 24 работника государственных учреждений, в том числе шесть женщин - коренных жителей и семь женщин - работников центральных органов. В работе семинара также приняли участие представители коренных общин Борука, Курре, Салитре, Кабагра и Конте-Бурика.

160. В связи с темой семинара были рассмотрены следующие вопросы: изучение мнения коренных жителей, влияние структур некоренных жителей на отношения между

---

<sup>25</sup> Chacón Castro Rubén, "Talleres de capacitación para funcionarios administrativos dentro de las jurisdicciones indígenas: bases para conocer la legislación indígena y los problemas de aplicación de la misma", propuesta piloto para desarrollar en el cantón de Buenos Aires de Puntarenas, julio de 2000.

коренными жителями и некоренными жителями в рамках общества, экономическое развитие территорий коренных жителей, а также природные ресурсы.

161. Первоначальная оценка этого первого экспериментального семинара была исключительно позитивной, и второй семинар, проведенный 24 января 2001 года, также получил самые благоприятные отзывы.

162. Второй семинар был нацелен на изучение несколько иного круга вопросов, поскольку три представителя государственных учреждений представили планы действий своих соответствующих организаций, после чего началось обсуждение с представителями коренных жителей и другими работниками иных представленных на совещании государственных учреждений.

D. Процесс консультаций в целях подготовки Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

163. В целях согласования позиции страны в связи с участием на региональном подготовительном совещании Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 4-7 декабря 2000 года в Сантьяго (Чили) министерство иностранных дел организовало специальный форум, на который были приглашены различные представители коренных народов, афрокостариканцев и китайцев, а также представители правозащитных неправительственных организаций, государственных учреждений и академических кругов.

164. В ходе пяти рабочих заседаний эта представительная группа занималась анализом пяти осевых тем Подготовительного совещания, которое планировалось провести в декабре 2000 года в Сантьяго (Чили).

165. Следует подчеркнуть ценность процесса консультаций и обмена мнениями в связи с проблематикой расовой дискриминации, состоявшегося между представителями гражданского общества и государственными органами.

166. Наиболее важные выводы рабочих заседаний, которые были изложены на Подготовительном совещании и в свою очередь составили ядро обсуждения Межминистерской комиссии, рассмотревшей вопрос о расовой дискриминации в стране, рассматриваются ниже.



167. По первой теме, вынесенной на обсуждение встречи в Сантьяго, "Источники, причины, формы и современные проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости", был сделан вывод о необходимости того, чтобы страна признала существование расизма и культурное многообразие, а также необходимость принятия мер образовательного характера, учитывая вклад негритянского, коренного и китайского населения, как и других групп населения, в областях естественных наук, математики, истории и других наук.

168. Были также изложены следующие рекомендации: содействовать преподаванию терпимости в учебных заведениях, поощряя уважение, разнообразие и признание культурной самобытности; содействовать межкультурному образованию, в частности в СМИ; создать каналы пропагандистской работы среди всего населения по вопросам разнообразия культур и многонационального характера страны; проводить государственную политику, призванную гарантировать действенное осуществление прав; провести реформы законодательного характера в целях введения действенных санкций; пресекать расизм во всех его формах, существующих в стране, которые проявляются в таких действиях, как отрицание, отторжение, вульгарные шутки и поговорки; наконец, подчеркивалась необходимость совершенствования и развития демократии на основе широкого участия граждан в жизни страны и уважения, для которого необходимо развивать чувство культурной общности, преодолевающее перегородки "своей культуры".

169. На втором заседании была рассмотрена тема "Жертвы расизма, расовой дискриминации и нетерпимости". Участники пришли к выводу о том, что в Коста-Рике бремя доказывания перевернуто в том смысле, что тот, кто жалуется на расизм, обычно сам считается закомплексованным расистом; необходимо развеять миф "белого костариканца", для чего необходимо развивать начала многоэтничности и многокультурности; здесь вновь стоит вопрос о роли образования, в частности роли, которую оно играет в вопросах воспитания, и, наконец, вопрос о необходимом усилении внимания к мерам наказания в законодательстве страны.

170. В связи с третьей темой, "Меры профилактики, образования и защиты, нацеленные на искоренение расизма, расовой дискриминации и нетерпимости в национальном, региональном и международном масштабе", было предложено укреплять культуру уважения; активизировать политику пропаганды прав; создать банк данных о людях и деятельности, которые вносят свой вклад в развитие культуры и тем самым в развитие ценностей общества; развивать более широкое видение в сфере образования, выходящего за рамки стереотипов Центральной долины; а также организация подготовки преподавательских работников и помощь государства группам меньшинств в целях обеспечения действенности принимаемых мер.

171. На четвертом заседании по теме "Планы, касающиеся действенных решений, ресурсов, возмещения, распределения ресурсов на национальном, региональном и международном уровне", была принята рекомендация разработать национальную декларацию о признании многоэтничности и разнообразия культур, было предложено внести поправки в закон о Национальной комиссии по делам коренных народов (КОНАИ) и реорганизовать эту комиссию, отменить декреты о территориальном разграничении, принятые по представлению КОНАИ в отношении территории коренных жителей, внести поправки в местные нормативные акты в целях приведения их в соответствие с положениями Конвенции № 169 МОТ, включая предложение о наделении территорий коренных народов конституционным статусом, вести активную информационно-разъяснительную работу по этим вопросам во всей системе государственного управления, изменить структуру и роль участия страны в различных международных организациях, создать постоянный форум для изучения всей этой проблематики, развернуть национальную кампанию обеспечения равноправия на рабочем месте и, наконец, объединить усилия различных групп в целях поддержки таких законодательных инициатив, как проект внесения поправки в первую статью Политической конституции, с тем чтобы та устанавливала, что Коста-Рика - многоэтническая страна разнообразия культур.

172. На пятом заседании был подробно рассмотрен проект Декларации Сантьяго и были представлены конкретные замечания, в связи с которыми коста-риканская делегация могла бы предложить соответствующие соображения. Эти замечания касались следующих основных тем: правовая основа, составление показателей по населению, признание и участие в политической жизни, политика изживания предрассудков и дискриминационных стереотипов, политика обеспечения всестороннего политического и экономического равноправия, защита культурного наследия, механизмы доступа к правосудию, профессиональное обучение и вопрос о возмещении, реституции и репарации.

173. Необходимо подчеркнуть, что проведение этого форума и намеченные им выводы послужат основой для работы министерской комиссии, назначенной президентом для выработки национальной политики борьбы против всех форм расовой дискриминации.

Е. Обучение работников органов правопорядка

174. В рамках обучения должностных лиц учебные программы, ориентированные на привитие работникам органов правопорядка неукоснительного уважения к правам всех мужчин и женщин в целях обеспечения всестороннего развития человека и достоинства человеческой личности.

1. Школа пенитенциарной полиции

175. Подготовка по курсу безопасности пенитенциарных учреждений ориентирована на следующие категории сотрудников: сотрудники охраны, надзиратели, инспекторы и старшие начальники режима. Эти сотрудники проходят трехмесячный курс подготовки продолжительностью в 300 академических часов. Курс поделен на две части: очную и заочную. Курс очного обучения с проживанием в общежитии имеет трехнедельную продолжительность, а курс заочного обучения под руководством наставников основывается на изучении учебных текстов. Каждый месяц 30 слушателей прибывают в школу для прохождения трехнедельного курса очного обучения со сдачей письменного экзамена, а затем в течение девяти недель они проходят заочный курс со сдачей устного экзамена.

176. При министерстве юстиции также существует Национальная школа пенитенциарной полиции, которая обеспечивает базовое обучение персонала исправительных учреждений с целью привития ему необходимых теоретических и практических навыков эффективного и надлежащего выполнения своих функций в соответствии с профессиональными требованиями, предъявляемыми к сотрудникам учреждений уголовно-исполнительной системы Коста-Рики.

177. Программа курса состоит из пяти модулей: вводного модуля для ознакомления слушателей с целями уголовно-исполнительной системы; гуманистического модуля с подготовкой по темам "Внутренняя обстановка в стране и уголовно-исполнительная система", минимальные нормы и правила ООН, касающиеся обращения с лишенными свободы лицами, а также этика; юридического модуля, в рамках которого осуществляется преподавание таких предметов, как Политическая конституция и права человека, а также положения общего закона о полиции и уставов пенитенциарной полиции; пенитенциарного модуля с преподаванием шести предметов (тюрьма как государственный институт и лица, лишенные свободы, план институционального развития, безопасность в пенитенциарных учреждениях и ее функции, обстоятельства, на которые необходимо обращать внимание, и способы систематизации информации, превентивные методы поддержания порядка в пенитенциарных учреждениях и дисциплина в контексте

пенитенциарных учреждений); и наконец, административного модуля, в рамках которого слушатели знакомятся с деятельностью внутренних и внешних контрольных органов.

178. Подготовка кадров также включает в себя специальные однодневные семинары, "круглые столы" и конференции сотрудников пенитенциарных учреждений, ежегодный объем которых в общей сложности составляет 10 курсов продолжительностью в 40 учебных часов каждый для подготовки сотрудников охраны, инспекторов и начальников режима.

179. В рамках своей деятельности по повышению квалификации кадров Национальная школа пенитенциарной полиции в сотрудничестве с Межамериканским институтом прав человека и неправительственной организацией "Международная уголовная реформа" разрабатывает проект организации в рамках пенитенциарной системы подготовки по курсу прав человека.

180. Преподавательский состав школы пенитенциарной полиции состоит из высококвалифицированных специалистов с большим опытом работы. В начале каждого месяца начинается новый курс базовой подготовки (всего проводится 10 курсов в год); кроме того, раз в месяц на протяжении 10 месяцев года проводятся курсы специализированной подготовки. Программа курсов одинакова для слушателей обоих полов.

181. Правительство Коста-Рики уважает и соблюдает правовое положение и права человека лишенных свободы лиц и, несмотря на экономические сложности, прилагает большие усилия для соблюдения международных требований и стандартов в этой области. В этой связи начиная с 2000 года в рамках институциональных планов работы предусматривается проведение в течение первой недели каждого месяца на протяжении всего года курса изучения прав человека сотрудниками пенитенциарных учреждений, включая Минимальные правила обращения с лишенными свободы лицами и другие рекомендации Организации Объединенных Наций в области отправления уголовного правосудия.

182. В соответствии с требованиями общего закона о полиции и соответствующего регламентирующего закона при наборе на работу сотрудников пенитенциарных учреждений обязательно наличие девятилетнего среднего образования. Центр подготовки расположен в Сан-Хосе.

183. Что касается женского персонала исправительных учреждений, то с учетом специфики их работы и малочисленности трудно организовать их подготовку по особой программе; женщины участвуют в базовых курсах обучения, при этом при формировании групп слушателей количество женщин в составе группы должно составлять не менее трех.

## 2. Подготовка сотрудников Гражданской гвардии

184. Другие полицейские органы, такие, как Гражданская гвардия, в процессе обучения своих сотрудников обеспечивают преподавание таких предметов, как методы производства ареста и усмирения задержанного в целях обеспечения обращения с заключенными в соответствии с положениями международно-правовых актов. В преподавательский состав Национальной школы полиции входят юристы, психологи и специалисты по вопросам безопасности. Обязательным требованием для приема в Гражданскую гвардию является наличие образования в объеме шести классов начальной школы; однако прилагаются все усилия к тому, чтобы набираемые сотрудники полицейских органов, как минимум, закончили образование по программе третьего класса средней школы.

185. Работающие в полиции женщины получают такую же подготовку, что и мужчины, за некоторыми исключениями. В Национальной полицейской академии действует специальный отдел, ведающий подготовкой женщин.

186. Что касается курсов повышения квалификации сотрудников полиции, то они организуются на периодической основе и преследуют цель привития гражданских ценностей и навыков гуманного обращения; однако власти признают, что в этом направлении пока еще предпринимаются недостаточные усилия. Нынешний состав слушателей Национальной полицейской академии проходит систематическую подготовку по упомянутым темам.

## 3. Подготовка сотрудников Судебно-следственного комитета

187. Для работы в Судебно-следственном комитете обязательно наличие полного среднего образования (степени бакалавра) и прохождение начального курса обучения по вопросам уголовного следствия.

188. Младшие оперативные работники, включая как мужчин, так и женщин, должны пройти курс подготовки по базовой программе уголовного следствия, включающей 800 часов обучения по следующим предметам: Политическая конституция, права человека, уголовное право, уголовный процесс, законодательство о несовершеннолетних,

органический закон о Судебно-следственном комитете, задачи Судебно-следственного комитета, применение силы полицией, овладение навыками использования информационной системы полиции, дисциплина, мотивация, полицейские органы, этика, место судебной власти, мотивация и межличностные отношения, психология преступника, психология допроса, социология, бытовое насилие, оказание помощи потерпевшим, отношения с общиной, общественная информация, борьба со стрессом, судебная биология, жидкости организма, латентные следы, токсикология, наркомания, химические реактивы, красители, баллистика, перебивка регистрационных номеров, дорожно-транспортные происшествия, документы, дактилоскопия, анатомия и физиология, судебная медицина, порядок производства дознания, нападение, грабеж с насилием и разбой, кражи автомобилей, наркотики, экономические преступления, преступления против жизни, ведение переговоров, порядок действий на месте преступления, фотография, планиметрия, опознание лиц, физическая подготовка, самооборона, пистолет, револьвер, помповое ружье, первая помощь, составление рапортов, радиосвязь и тактика.

189. Прослушав начальный курс, слушатели проходят стажировку в подразделениях Комитета в различных районах страны; там продолжается их подготовка в течение 563 учебных часов в рамках программы обучения на месте (ПОМ) под непосредственным контролем специально подготовленных для этих целей инструкторов.

190. Помимо такой начальной подготовки, сотрудники судебной полиции на постоянной основе получают подготовку на курсах повышения квалификации, специализации, дополнительной и продвинутой подготовки по своей следственной специальности.

191. В отношении обращения с задержанными сотрудники судебной полиции проходят необходимую подготовку под руководством специалистов (судей и прокуроров) в области конституционного права, уголовно-процессуального права, закона о правосудии по делам несовершеннолетних, этического кодекса полицейского, применения силы, самообороны и применения огнестрельного оружия, причем при изучении двух последних предметов основной упор делается не на нападении, а на обороне, исходя из необходимости обеспечить физическую и психическую неприкосновенность человека.

192. Здесь необходимо вновь подчеркнуть, что подготовка сотрудников полиции неизменно ориентирована на уважение и соблюдение человеческого достоинства с учетом профессиональных требований, предъявляемых к каждому из конкретных подразделений системы. Вопросы прав человека не просто интегрированы в процесс обучения, но представляют собой одну из важнейших и обязательных тем профессиональной подготовки, осуществляемой специалистами как Управления Уполномоченного по правам

человека, так и Межамериканского института прав человека. В дополнение к материалам, используемым во время основного курса обучения, обязательным учебным пособием является Руководство Организации Объединенных Наций по вопросам подготовки в области прав человека сотрудников правоохранительных органов.

4. Подготовка сотрудников муниципальной полиции

193. Что касается подготовки сотрудников муниципальной полиции, то для поступления на службу в муниципальную полицию Сан-Хосе, самый многочисленный орган полиции, обязательно прохождение специального курса обучения продолжительностью в 96 учебных часов, а после выхода на работу - участие в постоянной программе подготовки, дополняемой семинарами, конференциями, практикумами и коллоквиумами по различным темам.

194. Сотрудники муниципальной полиции Алахуэлы проходят точно такую же подготовку, что и сотрудники муниципальной полиции Сан-Хосе, благодаря соглашению, подписанному между муниципалитетами двух городов. В дополнение к этому сотрудники муниципальной полиции участвуют в семинарах, проводимых органами государственной прокуратуры, на которых основной акцент ставится на надлежащее обращение и гарантии защиты, которые должны предоставляться всем людям, включая нарушителей общественного порядка.

195. Сотрудники муниципальной полиции Эредии проходят трехмесячную подготовку в Национальной школе полиции. В программу этой подготовки входит изучение следующих предметов: межличностные отношения, вежливость и дисциплина, владение оружием, охрана объектов, составление документов, действия полиции, полицейская этика, самооборона, борьба с наркотиками, правила дорожного движения, первая медицинская помощь, контроль над зданиями и объектами, права человека, законы о полиции, муниципальное законодательство, государство и общество, а также физподготовка. Кроме того, в ближайшие месяцы будет организовано также преподавание математики и английского языка.

196. Тем не менее, несмотря на меры, предпринятые в области обучения, необходимо продолжить активную и постоянную работу в органах полиции. В этой связи Уполномоченный по правам человека отметил, что "в условиях, когда многие сотрудники

полиции получают низкую оплату, не имея необходимой подготовки и не пройдя курсов обучения по этим вопросам, сохраняются стереотипные представления об их работе"<sup>26</sup>.

F. Сотрудничество с международными и неправительственными организациями в вопросах подготовки сотрудников полиции

197. Неправительственные организации в Коста-Рике напрямую не участвуют в подготовке сотрудников полиции. Однако программа общественных университетов, таких, как Государственный национальный заочный университет (НГЗУ), Университетский колледж Картаго и частный Свободный университет Коста-Рики, включает подготовку по некоторым специальностям в этой области. Что касается международных органов, таких, как Университет мира, ИЛАНУД и ПРООН, то сотрудничество с ними в основном носит характер теоретической подготовки в форме участия в семинарах и практикумах.

198. В свою очередь муниципальная полиция Сан-Хосе осуществляет сотрудничество с такими органами, как Фонд Ариаса во имя мира и прогресса человечества, Неправительственная организация международной защиты прав ребенка (МЗПР), Национальный фонд детства, министерство юстиции и по помилованию и Межамериканский институт прав человека.

G. Помощь коренным народам со стороны государства

199. На протяжении многих лет правительство Коста-Рики не уделяло внимания коренным народам страны. Все это время в правительственных программах этой группе населения не уделялось первоочередного внимания. При этом не учитываются должным образом особенности культуры той или иной группы общества, поскольку органы государства исходят из представлений об "общем", игнорируя "частные" особенности такой группы и игнорируя или пытаясь игнорировать различия в культуре между группами населения.

200. Эта ситуация, не будучи характерной только для Коста-Рики, отражает характер становления большинства латиноамериканских государств в ходе исторического процесса, имеющего глубокие корни в колониальный период и ускорившегося в XIX-XX веках.

---

<sup>26</sup> Defensoria de los Habitantes, oficio PE-407-2000 de 30 de octubre de 2000, pag 15.



201. Исторически Коста-Рика имела низкую долю коренного населения, и таким образом коренные жители не имели необходимых возможностей для создания групп давления и оказания влияния при выборе путей развития коста-риканского государства. В последнее время положение изменилось и можно даже говорить о появлении общественного движения, усилия которого привели к мобилизации в 90-х годах нгобе, добивавшихся их признания костариканцами, к созданию и укреплению Национального совета коренных народов, проведению ежегодных маршей гуайми и решения в пользу малеку, принятые по поводу их территориальных прав Конституционной палатой.

202. Макроэкономические показатели вскрывают критическое положение коренных общин в области социально-экономического развития. Так, показатель социального развития, характеризующий величину социального разрыва между различными географическими районами и оценивающей по шкале от 0 до 100 такие показатели, как инфраструктура образования, доступ к специальным образовательным программам, младенческая смертность, смертность детского населения в возрасте до 5 лет по отношению к общей смертности, задержка в развитии учеников первого класса школы, среднемесячное бытовое потребление электроэнергии и число деторождений у одиноких матерей, демонстрируют следующие контрасты: в 1999 году этот показатель составил в Сан-Хосе 63,7, Эредити - 67,8 и в Картаго - 66,7. Наоборот, в таких коренных общинах как Брацы в Таламанкэ-Кабекаре этот показатель составил 0,90, в Боруке - 20,40, Буэнос-Айресе - 37,8 и в Рафаэль-де-Гуатусо - 47,20<sup>27</sup>.

203. Как можно заключить из этих показателей, на значительном большинстве территорий коренных народов некоторые показатели социального развития являются, за немногими исключениями, самыми низкими в стране. Такое положение сложилось на протяжении ряда лет, когда коста-риканское государство не проводило на этих территориях государственной политики социального страхования и солидарности. В этой связи в Докладе о положении в стране за 1999 год отмечается, что в сравнении со средними показателями социального развития страны эти народы сталкиваются с серьезными проявлениями отсталости, усугубляющими проблемы неравноправия в пользовании возможностями. Конкретно их доступ к государственным услугам здравоохранения, образования, обеспечения жильем и к инфраструктуре общего пользования остается весьма неудовлетворительным".

204. В своем докладе за 2000 год Уполномоченный по правам человека отметил следующие основные упущения в политике коста-риканского государства по отношению к коренным группам:

---

<sup>27</sup> Министерство планирования и экономической политики "Национальный план развития коренных народов Коста-Рики".

- i) большинство работников государственных органов не ориентированы на понимание специфики коренных народов и того, в какой мере она проявляется в деятельности их учреждения, что закрывает им реальный и действенный доступ к услугам их учреждения и таким образом лишает возможности получения какого-либо содействия;
- ii) работа учреждений ведется на территориях коренных жителей без какого-либо учета реалий их жизни, поэтому положительная отдача такой деятельности оказывается для их населения незначительной;
- iii) частая сменяемость государственных должностных лиц (включая судебных работников) препятствует осуществлению и преемственности программ в среднесрочной перспективе, в результате чего усилия, предпринимаемые в целях закрепления положительного опыта на территориях коренных народов, скорее зависят от "доброй воли" и личной заинтересованности отдельных работников, чем от долгосрочного плана работы каждого учреждения;
- iv) государственные органы не координируют свою деятельность между собой, что мешает им на комплексной основе решать многие социальные проблемы, требующие совместного подхода государственных органов;
- v) налицо перекося государственных органов и общественных объединений в сторону теоретических разработок (анализов), при том что до сих пор не достигнуто действенного решения насущных проблем коренных народов.

205. Кроме того, в том же докладе за 2000 год Уполномоченным по правам человека названы основные проявления дискриминации:

- i) нехватка переводчиков со знанием языков коренных народов;
- ii) недостаточная осведомленность коренного населения о своих правах и о процедурах и инстанциях;
- iii) трудности, связанные с уведомлением о юридических актах ввиду удаленности их территорий;

- iv) отсутствие необходимых условий оказания услуг, учитывающих реальные потребности коренных общин (например, часы работы медицинских учреждений и государственных органов);
- v) незнание психологии коренных народов;
- vi) недостаточно частое посещение представителями от государственных органов коренных общин для изучения условий их жизни и учета их особенностей в своей работе;
- vii) отсутствие необходимого контакта между государственными учреждениями и коренным населением в целом и отсутствие конкретных планов работы государственных учреждений по отношению к этой группе населения<sup>28</sup>.

206. Важно отметить, что после марша групп гуайми в центральные районы страны 12 октября 1999 года правительство приняло ряд постановлений, среди которых следует выделить создание Межведомственной комиссии высокого уровня в составе министров сельского хозяйства, здравоохранения, жилищного строительства, просвещения, социального обеспечения, труда, культуры, защиты окружающей среды и глав Института сельскохозяйственного развития и Национального комитета защиты детей, деятельность которого координирует министр - руководитель президентской администрации.

207. Комиссия высокого уровня состоит из трех рабочих подкомиссий, ведущих работу в трех областях: юридические и организационные вопросы укрепления Национальной комиссии по делам коренных народов (КОНАИ) и оказания содействия в проведении Генеральной Ассамблеи; социально-экономическое развитие, а также ситуация с владением, пользованием и распоряжением землями резерваций.

208. Подкомиссия по социально-экономическому развитию предложила разработать первый план развития коренных народов в Коста-Рике, который должен стать элементом национального плана развития.

209. Доклад этой президентской комиссии был представлен в ноябре 2000 года и в его вводной части признается, что "одна из основных причин нынешнего положения коренных народов заключается в отсутствии целей роста и развития, закрепленных в программах работы".

---

<sup>28</sup> Defensoria de los Habitantes, Informe anual de labores 2000.

210. Результат этих действий правительства был положительно оценен Уполномоченным по правам человека в его докладе за 2000 год, в котором отмечалось, что "в этой связи следует особо отметить меры по решению проблем коренных общин, принятые правительством страны в конце 1999 года"<sup>29</sup>

211. В повседневной жизни коренное население "не заметно" для различных государственных учреждений. Такая "незаметность" проявляется в игнорировании специфики этих общин в национальных программах и в том, что они не включаются в процесс принятия решений, что имеет своим результатом разрозненность и неустойчивость осуществляемых программ.

212. В этой ситуации Управление Уполномоченного по правам человека приступило к реализации второго этапа проекта поощрения и защиты прав коренных народов, который в настоящее время ориентирован на развитие механизмов повышения действенности и проводится при поддержке посольства Канады.

213. "Общая цель проекта – неуклонное развитие, при вовлечении коренных жителей, механизмов действенной защиты основных прав коренных народов, имеющих в качестве исходной точки право на развитие культурной самобытности, на основе потребностей общин и реакции государственных органов, координируемой и оцениваемой самими получающими помощь коренными общинами"<sup>30</sup>.

214. На этом втором этапе ставится цель укрепления системы защиты на территории коренного населения Таламанка и создания системы защиты на юге страны (Буэнос-Айрес, Кабагра, Салитре, Борука, Рей-Курре, Тераба и Ухаррас), создание условий для анализа положения на территории коренных жителей гуайми и содействие развитию коста-риканского законодательства о коренных народах.

---

<sup>29</sup> Ibid., pàg. 271.

<sup>30</sup> Ibid., pàg. 267.

### Глава III

#### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

215. На международной арене Коста-Рика проводит последовательную политику защиты прав человека, что нашло свое выражение в том, что она стала автором ряда резолюций Комиссии по правам человека, Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Генеральной ассамблеи Организации американских государств.

216. В последние годы Коста-Рика стала одним из наиболее активных участников Рабочей группы по коренным народам, по инициативе которой было провозглашено Международное десятилетие коренных народов мира, а в 1999 году страна была выбрана в качестве места проведения Семинара по высшему образованию для коренных народов мира.

217. Кроме того, нынешний Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов – гражданка Коста-Рики, а на Региональной подготовительной конференции Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в Чили в декабре 2000 года Коста-Рика была представлена заместителем министра иностранных дел, которая была избрана заместителем председателя Конференции.

218. Следует подчеркнуть, что в сложной области миграции при координации с Международной организацией по миграции в стране был проведен Симпозиум по международной миграции на американском континенте, состоявшийся 4-6 сентября 2000 года.

219. Наконец, следует отметить, что страна приняла обязательства по выполнению резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, что нашло прямое подтверждение в документе A/55/275 от 8 августа 2000 года по вопросу о резолюции 54/166 от 17 декабря 1999 года о защите мигрантов. В этом документе отмечается, что к моменту представления доклада Генеральным секретарем свои ответы представили только четыре страны мира, в том числе Коста-Рика.

#### А. Коста-Рика – автор и соавтор резолюций Генеральной Ассамблеи

220. На пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1999 году Коста-Рика входила в число авторов следующих резолюций.

221. По пункту 107 повестки дня, "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира", Коста-Рика входила в число авторов проектов резолюций L.19, "Международное десятилетие коренных народов мира", и L.20, "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира", которые были приняты без голосования как Третьим комитетом, так и пленарным заседанием.

222. По пункту 108 повестки дня, "Ликвидация расизма и расовой дискриминации", Коста-Рика входила в число авторов проектов резолюции L.18, "Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации", L.24, "Третье десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и созыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости", и L.25, "Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости", которые были приняты без голосования как в Третьем комитете, так и пленарным заседанием.

223. На двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 113 повестки дня "Международное десятилетие коренных народов мира" Коста-Рика входила в число авторов резолюции L.45, "Международное десятилетие коренных народов мира", принятой без голосования как Третьим комитетом, так и Генеральной Ассамблеей.

224. Кроме того, по пункту 114, "Ликвидация расизма и расовой дискриминации", Группой 77 были представлены резолюции L.26, "Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости", и L.28, "Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и созыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости", которые были приняты без голосования как Третьим комитетом, так и пленарным заседанием.

В. Коста-Рика – автор и соавтор резолюций Комиссии  
по правам человека

225. В 1999 году на пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека в ходе рассмотрения пункта 6 повестки дня, "Расизм, расовая дискриминация и ксенофобия и все формы дискриминации", страна вошла в число авторов проекта резолюции "Расизм, расовая дискриминация и ксенофобия и связанная с ними нетерпимость", которая была принята без голосования. На пятьдесят шестой сессии Комиссии Коста-Рика также входила в число авторов проекта резолюции по тому же пункту повестки дня.

226. На пятьдесят пятой сессии Комиссии по пункту 14 повестки дня, "Конкретные группы и лица", страна вошла в число авторов проекта резолюции "Права человека мигрантов", представленного Мексикой и принятого без голосования. Коста-Рика входила также в число авторов проекта резолюции по этому вопросу на пятьдесят шестой сессии Комиссии.

227. По тому же пункту повестки дня по подпункту "Меньшинства" Коста-Рика была соавтором проектов резолюции E/CN.4/1999/L.71, "Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим или религиозным и языковым меньшинствам", и E/CN.4/1999/L.72, "Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)".

228. На пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека, проходившей в 2000 году, по пункту 14 повестки дня, "Меньшинства", Коста-Рика была соавтором проектов резолюции E/CN.4/2000/L.70, "Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам", и "Современные формы рабства".

229. По пункту 15 повестки дня "Вопросы коренных народов" на пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессиях Комиссии Коста-Рика входила в число авторов следующих проектов резолюций:

- i) "Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира", представленный Новой Зеландией и принятый без голосования;
- ii) "Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года", представленный Канадой и принятый без голосования;
- iii) "Создание постоянного форума по вопросам коренных народов в системе Организации Объединенных Наций", представленный Данией и принятый без голосования.

C. Коста-Рика - автор и соавтор резолюций Генеральной Ассамблеи  
Организации американских государств

230. В ходе двадцать девятой сессии Генеральной ассамблеи Организации американских государств (ОАГ), проходившей в столице Гватемалы, Коста-Рика поддержала наиболее важные резолюции по этой теме – Американскую декларацию о правах коренных народов, принятую 7 июня 1999 года на первом пленарном заседании, и резолюцию № 1695 о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принятую Генеральной ассамблеей ОАГ на четвертом пленарном заседании 8 июня 1999 года.

231. На XXX сессии ОАГ в Виндзоре (Канада) Коста-Рика поддержала следующие проекты резолюций, связанные с рассматриваемой темой:

- Резолюция № 1717, "Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей", принята на первом пленарном заседании 5 июня 2000 года
- Резолюция № 1708, "Проект американской декларации о правах коренных народов", принята на первом пленарном заседании
- Резолюция № 1712, "Разработка проекта американской конвенции против расизма и всех форм дискриминации и нетерпимости", принята на первом пленарном заседании 5 июня 2000 года.

D. Факторы, ограничивающие полную интеграцию с мигрантами

232. Исходя из уже цитировавшегося принципа статьи 19 Конституции, коста-риканское законодательство запрещает любое неравенство в обращении между гражданами и мигрантами; равным образом государственные органы не проводят политики поощрения дискриминации: наоборот, коста-риканское государство своими многочисленными государственными программами демонстрирует, что в своей политике оно руководствуется строгим уважением прав человека всех жителей страны без какой бы то ни было дискриминации по признаку этнического происхождения, культуры, языка или любого иного обстоятельства, могущего быть причиной дискриминации, несовместимой с человеческим достоинством.

233. К сожалению, еще имеются некоторые проявления, указывающие на различия между костариканцами и никарагуанцами, многие из которых возникли в результате многообразных факторов, связанных с взаимодействием этих культур.



234. Различия в выговоре и внешние различия, характеризующие группу никарагуанских мигрантов, иногда служат в Центральной долине признаком для не бросающегося в глаза выделения этой группы населения, хотя этой группе также приписывается особая склонность к применению насилия при решении повседневных проблем. С другой стороны, в положительном плане общепризнанно их трудолюбие.

235. Ввиду таких стереотипов многие никарагуанцы предпочитают не выделяться из костариканцев своим поведением или выговором и "скрывая" свое гражданство; некоторые из них даже называют себя выходцами из Гуанакасты, граничащей с Никарагуа костариканской провинции, жители которой по своему физическому типу очень похожи на никарагуанцев.

236. Следует отметить тот момент, что, как подтвердили полевые исследования, чем активнее контакты между костариканцами и никарагуанцами, тем меньше склонность к созданию стереотипов<sup>31</sup>.

237. Недавно организованный ПРООН форум "Коста-Рика и Никарагуа: диалог гражданского общества", позволил экспертам Коста-Рики и Никарагуа обменяться мнениями, в том числе по вопросам процессов взаимодействия обеих культур. В этой связи они рекомендовали "преодолевать вредные стереотипы, влияющие на отношения между обеими странами, и на этой основе изживать предрассудки, имеющиеся в обеих странах по отношению друг к другу. Предлагается воспитывать детей в духе принципов самобытности и терпимости. Кроме того, предлагается вести работу с журналистами и владельцами СМИ, а также изучать возможность обменов между обеими странами"<sup>32</sup>.

238. Применение различных правовых актов, как в административной области, так и в судебной области, свидетельствует о некоторых пробелах, оказывающих влияние в реальной жизни. Так, в своих статьях 242 и 246 Семейный кодекс признает публично известный, единственный, стабильный, продолжающийся свыше трех лет фактический брак между мужчиной и женщиной, обладающий правоспособностью, необходимой для вступления в брак. Юридическое признание фактического брака позволяет регламентировать различные аспекты имущественных правоотношений. Тем не менее Главное управление по миграции и делам иностранцев до сих пор не признает

---

<sup>31</sup> "Otros reflejos de la inmigración", diario La Nación, miércoles 8 de diciembre de 1999, sección "El País", pág. 5A.

<sup>32</sup> PNUD, "Costa Rica y Nicaragua. - "El diálogo de la sociedad civil", mayo de 2000. pág. 53.

фактических браков между гражданами Коста-Рики и иностранцами, хотя на практике эта форма совместного проживания получает все большее распространение и признается в качестве гражданского состояния.

239. Другой пример этой ситуации - возможность пользоваться медицинскими услугами. В Положении о медицинском страховании предусматривается оказание медицинской помощи свободным союзам или фактическим семьям, когда сожитель или сожительница имеет на право на семейное медицинское страхование при условии, что фактическая семья является стабильной и существует не менее года, проживая по одному адресу (статья 12, пункт b)). Тем не менее фактические семьи костариканцев и никарагуанцев, находящихся на положении мигрантов, не имеющих законного статуса, не всегда признаются для этих целей.

240. В сфере труда, несмотря на принятые законодательные меры и действия исполнительной власти, к сожалению, до сих пор возникают ситуации менее благоприятного отношения к работникам - незаконным иммигрантам. Хотя статья 92 общего закона о миграции и иностранцах запрещает наем на работу иностранцев, незаконно проживающих в стране, на практике их принимают на работу. Тем не менее нарушение этой нормы не освобождает работодателей от обязанности, признанной в статье 100 названного закона, предоставить работникам оплату труда и социальные гарантии, предусмотренные законом.

241. Так, статья 100 гласит следующее: "Установление нарушения не освобождает работодателей от выплаты окладов, заработной платы или иных видов оплаты труда работников, нанятых в нарушение положений настоящего Закона".

242. В решении правового управления Главного управления миграции и по делам иностранцев было установлено, что "обязанность страхования возникает в силу установления трудовых отношений с работником по найму вне зависимости от миграционного статуса данного работника". Тем самым подтверждается, что все работники вне зависимости от их миграционного статуса имеют право на социальное страхование.

243. В реальной действительности имеют место случаи, когда частные работодатели выплачивают работникам - незаконным иммигрантам оплату труда в размене ниже установленного законом минимума и не производят отчислений по социальному страхованию, например в счет медицинского страхования, страхования на случай нетрудоспособности, пенсионного страхования или страхования жизни, страхового обслуживания рисков несчастных случаев на производстве и выплаты причитающихся им

пособий при увольнении (премии по итогам работы за год, отпускные, выходное пособие и заработная плата на период трудоустройства). Тем не менее правительство приняло ряд мер в целях пресечения такого уклонения работодателей от своих установленных законом обязанностей в целях обеспечения пользования всеми работниками своими трудовыми правами без каких бы то было различий по признаку гражданства (в качестве примера можно упомянуть проверки инспекторов по труду и меры миграционной амнистии).

244. Применительно к женщинам-мигрантам моложе 15 лет Трудовой кодекс и Кодекс законов о детях и подростках устанавливают, что их прием на работу запрещается. К сожалению, как это происходит почти во всех странах мира, в силу социально-экономической реальности женщины-мигранты выходят на рынок труда, находясь на положении мигрантов без документов, поэтому они не обращаются за защитой своих трудовых прав к органам министерства труда. Эта группа представляет собой часть группы трудящихся-иммигрантов, которые работают в условиях отсутствия каких-либо гарантий занятости и в опасных условиях, причем такое положение закрепляется из-за прекращения учебы и невозможности освоения более высокооплачиваемой специальности.

245. Для решения этой проблемы и исправления сложившейся ситуации правительство, привлекая различные учреждения, ведет кампании по разъяснению трудовых прав, помимо которых должностными лицами министерства труда и Управления по миграции и делам иностранцев на предприятиях на всей территории страны проводятся периодические проверки.

246. Другой важный фактор, влияющий на такое положение "непрочности трудоустройства", - массовое незнание мигрантами своих прав, вне зависимости от их статуса. В исследовании Латиноамериканского факультета общественных наук (ЛАФОН) "Девушки-подростки и миграция между Коста-Рикой и Никарагуа" содержатся примеры того, что девушки-мигрантки не знают, какие права у них есть в Коста-Рике. Косвенным образом это влечет за собой "отрицание принципа гражданства, когда их рассматривают как людей без прав. Признанные права связаны с их рабочим днем и обязанностью "работать", чтобы поддерживать свою семью". Именно по этой причине государство проводит массовые информационные кампании пропаганды прав, чтобы мигранты могли пользоваться неукоснительным уважением их человеческого достоинства.

#### Глава IV

### РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ И ИНФОРМАЦИОННАЯ ТЕХНОЛОГИЯ

#### A. Общие соображения

247. Как об этом уже подробно говорилось выше, Коста-Рика обладает обширной правовой базой по вопросам дискриминации, однако действенному применению такого законодательства во многом препятствует то, что в законодательстве не предусмотрено необходимых санкций.

248. Этот вопрос подробно обсуждался на заседаниях, организованных министерством иностранных дел с представителями групп меньшинств и работниками учреждений, занимающихся данной темой, в ходе национальных подготовительных встреч в связи с Региональной конференцией по борьбе против расовой дискриминации. Главный элемент предложенных рекомендаций заключался в установлении наказаний за определенный состав дискриминации, который в настоящее время квалифицируется как правонарушение.

#### B. Ксенофобия по Интернету

249. В стране не имеется нормативных актов, которые регламентировали бы использование Интернета и, в частности, были бы нацелены на пресечение преступлений, совершаемых с помощью такого средства связи; по этому вопросу коста-риканское государство представило Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека доклад по поводу резолюции 1999/78 Комиссии по правам человека об "использовании Интернета в целях подстрекательства к расовой ненависти, расистской пропаганды и ксенофобии".

250. Среди наиболее важных вопросов, отмеченных в докладе, следует подчеркнуть следующие.

251. Дискриминация получила развитие, весьма опасное для человека, в силу всевозможных предрассудков, заблуждений и страхов. Сегодня вдохновители таких действий, как массовые расправы, убийства, рабство, апартеид, культурное или социальное отторжение, торговля наркотиками, продажа и проституция несовершеннолетних, получили новое средство распространения своих идей и деятельности.

252. Ныне существующие информационные сети начинают оперировать информацией, как составляющей всеобщее достояние, так и частного характера, о людях и целых странах, что вынуждает ставить на международных форумах вопрос о том, какого рода информация составляет всеобщее достояние, а какая - относится к частной сфере.

253. Параллельно с развитием телекоммуникаций происходит стремительный прогресс информатики. В 80-х годах компания "Радиографика костарисенсе" начала развитие систем телематики с созданием сети данных общего пользования "РАКСАПАК", сделавшей возможной связь между ЭВМ, использование электронной почты и доступ к национальным и международным базам данных.

254. В последние годы "Радиографика костарисенсе" реализовала систему высокоскоростной передачи данных по местным и международным линиям связи, что позволило связать многие предприятия, учреждения, научные центры и индивидуальных пользователей с всемирной системой Интернет на началах общей открытости информации и доступа к ней.

255. Коста-Рика, будучи членом всемирного сообщества, приобрела технологию информатики, и сегодня политика образования во многом нацелена на закрепление активной роли информатики в образовании.

256. Пользователи, имеющие доступ к этим сетям, - это люди всех возрастных и социальных групп, дети, молодежь и взрослые, крестьяне и предприниматели, специалисты, СМИ, государственные учреждения и частные предприятия и социальные группы. Доступ к технологии, в частности к сети Интернет, не ограничивается в стране каким бы то ни было образом, исключая ограничения материального характера, связанные с получением этой услуги, поэтому фирмы и организации, занимающиеся распространением ксенофобных идей, или деятельностью, связанной с порнографией и сексом, также пользуются возможностями компьютерной связи.

257. Коста-риканское законодательство практически никак не регулирует Интернет. Ни политическая Конституция, принятая 7 ноября 1949 года, ни Уголовный кодекс или Торговый кодекс не предусматривают прямых положений о содержании информации, передаваемой через Интернет.

258. В частности, Гражданский кодекс в своей статье 47 устанавливает, по поводу личных прав, что "изображения и фотоснимки, имеющие функцию стереотипа, которые усугубляют дискриминационное отношение к общественным группам, не подлежат

публикации, тиражированию, выставлению на обозрение либо продаже в какой бы то ни было форме" (с поправкой, предусмотренной в законе № 7600 от 2 мая 1996 года).

259. На данном этапе дискуссия между сторонниками свободы и регулирования информации начинает играть важную роль. Политическая конституция Коста-Рики в своей статье 29 устанавливает, что каждый может распространять свои взгляды в устной или письменной форме, а также публиковать их без предварительной цензуры. Однако та же статья устанавливает, что это право влечет за собой "ответственность в случаях и в порядке, установленных законом, за злоупотребления, которые могут совершить, пользуясь этим правом".

260. На первый взгляд, это положение ясно и устанавливает ответственность, связанную с распространением своих взглядов. Проблема, демонстрируемая глобализацией связи, происходит от того, что распространитель идей может не быть гражданином данного государства или не находиться на его территории. Как в таком случае установить ответственность?

261. Тем не менее недавно в нашей стране было начато обсуждение этих тем, имеющих юридическую и политическую актуальность, исходя, как и во многих других странах, из необходимости добиваться обсуждения того, что должно регулироваться, а что нет, что затрагивает интересы общества, касающиеся прав и свобод индивида.

262. Несмотря на то, что в стране существует институциональный и юридический механизм в конституционной области, до сих пор не имеется четкого и конкретного контроля, касающегося частной жизни и информатики. Коста-риканская конституционная система пока не имеет четкого механизма, регулирующего обработку и использование информации.

263. Этот процесс глобализации, не знающий физических границ, ставит вопрос: как и кому регулировать информацию, циркулирующую в киберпространстве. Для коста-риканского государства усилия должны быть сосредоточены главным образом на уровне образования и необходимого режима информатики.

264. Благодаря проекту "Информатика в образовании - XXI" в стране создается платформа, которая позволит 230 000 детей и молодых людей пользоваться информационно-поисковыми ресурсами системы Интернет.

265. Сегодня необходимо выработать "политику приемлемого использования Интернет-ресурсов", которая позволит определить, контролировать и гарантировать использование

этих ресурсов в соответствии с педагогическими интересами каждого учебного заведения, прежде всего в соответствии с целями, поставленными министерством просвещения для программы информатики в области образования.

266. Коста-риканские органы образования уделяют большое внимание механизмам, которые должны быть созданы для того, чтобы обеспечить использование этого колоссального ресурса в интересах воспитания учащихся в качестве производителей, а не потребителей информации, циркулирующей в киберпространстве. В идеале этот проект должен привести к тому, что каждый из детей и учащейся молодежи сможет понимать написанное, делиться с другими своими мыслями и созданными им самим произведениями и принимать на себя ответственность за написанное.

267. Проект информатики в области образования включен в учебную программу с 1989 года после открытия в государственных сельских школах и школах, расположенных в бедных кварталах, 120 компьютерных классов, а с 1991 года действует первая сеть телесвязи между школами на всей территории страны.

268. Благодаря этой сети коста-риканские учащиеся обмениваются информацией, почерпнутой из книг и созданной ими самими, а преподавательский состав получил инструмент, позволяющий использовать новые методы работы для обмена ими со своими коллегами или предоставления их в распоряжение своих учащихся. С 1998 года такая сеть охватывает не только уровень начальных школ, но и средние школы и высшие учебные заведения.

269. Необходимо уточнить, что еще не все учебные заведения имеют выход к этой системе. Из 190 средних школ страны 49 школ уже используют электронную почту, а 117 других школ будут подсоединены к этой системе в будущем.

270. С помощью этой системы в июле был создан форум для обсуждения вопросов Кодекса законов о детях и подростках, действующий в результате взаимного соединения 14 средних школ страны; обсуждения на форуме дали возможность узнать мнение детей и подростков о правах, ограждаемых этим законом.

271. Некоторые из важных причин, побудивших органы народного образования принять такое решение, связаны с результатами обследования пользования Интернетом, проведенного в начале 1998 года Университетом Коста-Рики. Обследование показало, что 20% преподавателей и студентов Университета используют Интернет для работы и поиска информации, в то время как 80% используют его для просмотра порносайтов, тратя на это

большую часть своего рабочего времени, что вызывает большие материальные потери для государства.

272. Министерство просвещения, университеты и Фонд им. Омара Денго, занимающиеся вопросами начального и среднего образования, ставят вопрос о юридических последствиях ничем не ограниченного использования Интернета в школах. Органы народного образования стали обсуждать следующие вопросы: какие узлы могут быть открыты для доступа учащихся? Что учителя смогут ответить на вопрос родителей о том, какие темы изучают их дети? Как решать вопросы свободы слова и свободного доступа к информации, который гарантируется Политической конституцией?

273. Коста-риканское государство обязано пресекать и наказывать любые действия и акты, противоречащие человеческому достоинству и чести, которые унижают человека или внушают ему презрение либо вызывают его дискриминацию на почве этнической принадлежности, вероисповедания, культуры, цвета кожи, пола, языка, политических или иных убеждений, имущественного положения или инвалидности и в целом несовместимых с ценностями коста-риканского общества.

274. Свобода публикации, которую дает Интернет, предоставляя возможность размещения материалов, которые не только не воспитывают, но и дезориентируют пользователей, начинающих или устанавливающих первые контакты для пополнения своих знаний и опробования других форм обучения, контрастирует с теми выгодами, которые дает сеть.

275. Министерство просвещения планирует установить фильтр доступа к узлам определенного содержания, не подходящим для учащихся, прежде всего связанным с сексуальной эксплуатацией, порнографией, расизмом, наркоманией и другими темами, которые не могут быть рекомендованы для самостоятельного изучения учащимися. Для этого министерство с помощью управления информатики в области образования, а также Коста-риканский институт энергетики и связи, предоставляющий учебным заведениям доступ к Интернету через свою систему "Эдунет", предпринимает меры для решения этой проблемы, для чего на первом этапе потребуется приобрести специальные средства для осуществления централизованного контроля над содержанием и, таким образом, недопущения использования материалов, унижающих человеческое достоинство.

276. К настоящему времени ввиду запросов со стороны учебных заведений и необходимости обучения учащихся пользованию этим средством для обогащения развития учебных проектов ресурсами и анализированной информации в средних школах



начата установка коммутируемой системы, хотя пока не имеется специальной техники для контроля за доступом к узлам, не подходящим для всестороннего развития личности.

277. В настоящее время доступ к Интернету в учебных заведениях открыт, и в них не используется мер контроля или фильтров, что требует высокой ответственности и контроля со стороны педагогического состава, которому разъясняется необходимость выработки у школьников практических навыков пользования Интернетом, когда они сами смогут уяснить правила подготовки документов, смогут ориентироваться в имеющейся информации и научатся необходимой избирательности при поиске информации. Тем самым они смогут выработать необходимую сознательность, участвуя в процессе созидания знаний.

278. При этом необходимо также ясно понимать, что ответственность за деятельность учебного заведения несут преподаватели, а значит Интернет - это лишь средство, преследующее только педагогические цели, которые таким образом не должны использоваться в целях, несовместимых с установленным порядком, или в незаконных целях в результате посещения узлов, на которых размещены материалы такого рода. Роль учителей заключается в установлении правил для контроля за доступом школьников к сети и определения того, при каких условиях и в каких целях учащимся предоставляется доступ к Интернету.

279. В этих целях 23 июля 2000 года при помощи столичных преподавателей информатики был проведен экспериментальный курс, ставший первым мероприятием по обучению по этим вопросам. Главная цель курса заключалась в оценке преподавательским составом целей использования Интернета и рекомендаций по контролю за доступом к некоторой информации в сети<sup>33</sup>.

### С. Роль средств массовой информации

280. Как и в любой другой стране мира, в Коста-Рике СМИ играют определяющую роль в активном, а не пассивном описании этнических проявлений в нашем обществе. СМИ первыми освещают ситуации, касающиеся межрасовых отношений, но форма использования таких материалов обусловлена сохраняющимися стереотипами и предрассудками и подачей СМИ вопросов межрасовых отношений. При этом меньшинства не имеют справедливого и равного представительства во всех сферах жизни коста-риканского общества.

---

<sup>33</sup> Доклад коста-риканского государства в связи с резолюцией 1999/78 Комиссии по правам человека в связи с "использованием Интернета в целях подстрекательства к расовой ненависти, расистской пропаганды и ксенофобии", август 1999 года.

281. Как пример такого использования информации следует упомянуть показательный случай одного китайского ресторана, который в 1999 году, после того как он был закрыт на протяжении двух месяцев, был подвергнут проверке региональным бюро министерства здравоохранения в Картаго. В результате спора по вопросам аренды с муниципалитетом Картаго этот ресторан китайской кухни был закрыт. Тем не менее инспекторы провели его проверку и утверждали, что они обнаружили следы питомника, в котором хозяин, возможно, разводил крыс для использования их мяса вместо филе.

282. СМИ, а потом общественность посчитали такую информацию правдивой, поскольку среди местных жителей утвердилось то мнение, что "китайцы едят крыс". Меньшинство отвергло эту информацию, однако большинство восприняло ее как правдивую в силу своих предрассудков и того, что она была распространена СМИ. Хотя через несколько дней эти работники министерства были уволены за их действия, СМИ не посчитали своим нравственным долгом опровергнуть не соответствовавшие действительности сведения, и все китайские рестораны понесли убытки из-за уменьшения числа посетителей.

283. Другой пример необъективности прессы - освещение темы о том, что в Коста-Рике будто бы действует китайская мафия похитителей людей, грабителей и убийц, хотя полиция не нашла каких-либо подтверждений связи между разными изолированными преступлениями. Возможно, что в стране действительно действует банда китайских преступников, прибывших из-за рубежа, которые совершили эти преступления, хотя эта версия и не нашла подтверждения, однако следует выразить сожаление в связи с тем, что эти деяния были отнесены на счет действий организованной мафии, когда каждого китайца готовы были подозревать в принадлежности к мафии только потому, что он - другой, и все это только для того, чтобы поднять тиражи и рейтинги.

284. Опубликованные Союзом журналистов результаты опроса о внимании, уделяемом различным группам в СМИ, показали, что 72% новостей касаются представителей элиты, руководящей страной, а остальные 28% - людей, которые к ней не относятся; в 65% случаев те, кто не входит в элиту, изображаются в отрицательном плане как лица, совершившие акты насилия или пострадавшие от них или нарушившие порядок, и только в 35% случаев дан нейтральный или положительный образ этих остальных 28% людей<sup>34</sup>.

---

<sup>34</sup> Chan, Jimen,. Medidas de prevención, educación y protección orientadas a la erradicación del racismo, discriminación e intolerancia a escala nacional, regional e internacional, noviembre de 2000.

285. В этой связи важно отметить, что Центр академической подготовки журналистов (ЦАПЖ) Союза журналистов Коста-Рики и Представительство Коста-Рики при Отделении ООН в Женеве разрабатывают в Женеве проект международного сотрудничества в обучении журналистов, нацеленном на борьбу с ксенофобией и расизмом.

286. Общая цель проекта заключается в обучении различных групп студентов, изучающих журналистику, и журналистов различных СМИ в вопросах борьбы против расизма и ксенофобии, а также изучения и соблюдения профессиональной этики, культуры мира и прав человека.

## Глава V

### ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

#### A. Гражданские и политические права

##### 1. Право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие

287. Принцип надлежащей законной процедуры закреплен в статье 39 Политической конституции, которая гласит:

"Никто не может отбывать наказание иначе, как за преступление, правонарушение или проступок, предусмотренные ранее принятым законом, и в силу окончательного приговора, вынесенного компетентными властями, при этом с предоставлением подсудимому возможности защиты и при обязательном условии, что виновность его доказана".

288. В своем докладе за 2000 год Уполномоченный по правам человека отметил, что "эти нормы, касающиеся равенства, безусловно, должны признавать равноправие, не умаляя многообразия; признание принципа равенства перед законом не может игнорировать различий и должно в первую очередь предполагать признание условий жизни тех групп населения или людей, которые в силу тех или иных причин могут оказаться в ситуации особой уязвимости (т.е. таких этнических групп, как коренные народы или афрокостариканцы, неимущие социальные группы и др.). Тем самым государство обязано обеспечить действенное соблюдение права человека на правосудие за пределами буквального содержания статьи 33 Политической конституции, устанавливающей, что "все лица равны перед законом"<sup>35</sup>.

289. Будучи созвучна положениям статей 33 и 39 Конституции, статья 19 Основного закона устанавливает, что иностранцы имеют те же личные и социальные права и обязанности, что и костариканцы, за исключением и с ограничениями, устанавливаемыми Конституцией и другими законами.

---

<sup>35</sup> Defensoría de los Habitantes, oficio PE-407-2000 de 30 de octubre de 2000, pág. 8

290. В этой связи юриспруденция страны в вопросах положения граждан страны и иностранцев показала, что "Политическая конституция в своей статье 22 гарантирует костариканцам свободный въезд на территорию страны и свободное пребывание на ней, при том что эта норма не распространяется на иностранцев, которые обязаны соблюдать положения нормативных актов, регламентирующих вопросы миграционного контроля"<sup>36</sup>.

291. Если иностранец находится на территории страны свыше срока, обусловленного его миграционным статусом, не урегулировав свою ситуацию в установленном законом порядке, это дает основания для его высылки из страны, предусмотренной в пункте 3 статьи 118 общего закона о миграции и иностранцах.

292. Что касается коренных жителей, то в Коста-Рике не имеется нормативного акта, который предусматривал бы обязательное предоставление гарантий юридической помощи и назначение переводчика, поскольку этот вопрос регулируется общим процессуальным законодательством как в гражданской области, так и в уголовной области, предусматривающим назначение переводчика для лиц, не говорящих по-испански, а также предоставление бесплатной юридической помощи обвиняемым, не имеющим средств для приглашения частного защитника<sup>37</sup>.

293. Несмотря на вышесказанное, один из наиболее дискуссионных вопросов заключается в том, что за преступления расовой дискриминации не предусмотрено строгих наказаний. Хотя Коста-Рика 5 января 1967 года ратифицировала Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, обязавшись в этой связи "обеспечить каждому человеку, на которого распространяется юрисдикция, эффективную защиту и средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации, посягающих, в нарушение данной Конвенции, на его права человека и основные свободы, а также права предъявлять в эти суды иск о справедливом и адекватном возмещении за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации", в 1970 году был принят Уголовный кодекс, предусматривающий преступление дискриминации, однако устанавливающий наказание в виде штрафа, что не соответствует нормам международного характера, устанавливающим наказание в виде лишения свободы на срок вплоть до 25 лет.

294. В настоящее время на рассмотрении Законодательного собрания находится новый проект уголовного кодекса, в котором в качестве наказания за это преступление также предусмотрен штраф:

---

<sup>36</sup> Sala Constitucional, voto 2517-96 de las 9.30 del 31 de mayo de 1996.

<sup>37</sup> Procuraduría General de la República, oficio PGR 322-99.

"Применение или осуществление дискриминационных мер, отдача распоряжения об их применении или их осуществление, мотивируемые соображениями расы, гражданства, пола, возраста, политических, религиозных или сексуальных предпочтений, социального или имущественного положения либо гражданского состояния, наказывается штрафом в размере заработка за период от 30 до 65 дней. Те же действия, совершенные государственным должностным лицом, могут повлечь за собой дополнительное наказание в виде лишения права заниматься соответствующей деятельностью на срок от шести месяцев до трех лет. Кроме того, в других случаях суд может назначить наказание в виде отстранения от должности на срок от 15 до 60 дней".

295. В этой связи, как указывало Управление Уполномоченного по правам человека, отсутствие уголовного наказания должно считаться одним из главных препятствий юридического характера, независимо от любых других норм уголовного закона<sup>38</sup>.

296. Для того чтобы правосудие было реализовано как право, а не как процессуальная привилегия, в своем годовом докладе о работе за 2000 год Уполномоченный по правам человека предложил рассмотреть несколько моментов, составляющих, по его мнению, основное содержание этого права человека.

297. Первая изложенная в докладе рекомендация заключалась в подробном разъяснении жителям страны их прав по отношению к органам отправления правосудия. Основная идея заключается в распространении информации о гарантиях, процедурах и обязанностях граждан по отношению к судебной власти.

298. В ряде опубликованных Управлением окончательных докладов в области судебной власти отмечается необходимость того, чтобы эта ветвь власти подробно разъясняла гражданину его права и его обязанности как участника процесса; кроме того, рекомендовалось повысить и усилить связь между судебными органами и участниками процесса, поскольку это не только повышает доверие к судам со стороны населения, но и предотвращает ошибки судебных работников<sup>39</sup>.

299. Вторая рекомендация касается устранения любых препятствий, не только физических, но и психологических. В этой связи в докладе отмечается, что, возможно, труднее всего преодолеть препятствия, обнаруживающие дискриминационное отношение

---

<sup>38</sup> Defensoría de los Habitantes, oficio PE-407-2000 de 30 de octubre de 2000.

<sup>39</sup> Defensoría de los Habitantes, oficio PE 407-2000 de 30 de octubre de 2000, pág. 10.

к лицам с инвалидностью, малообеспеченным гражданам или представителям различных этнических групп, при этом факт дискриминации может даже и не осознаваться.

300. Ввиду отсутствия необходимого числа переводчиков возникает проблема с теми гражданами, которым для общения с судебными органами необходим переводчик. Так, Управлению Уполномоченного по правам человека известна ситуация одного лица, принадлежащего к коренному народу гуайми, который был обвинен по уголовному делу и не мог сообщаться с судебными властями, владея только своим родным языком и очень плохо понимая испанский язык; этому лицу сообщили, что его должен сопровождать назначенный им переводчик, оплачиваемый им из своих личных средств<sup>40</sup>.

301. В докладе Уполномоченного также отмечается, что мигранты сталкиваются с рядом проблем, будучи обязаны предъявить действительное "удостоверение личности" для осуществления каких-либо действий по защите своих прав. В результате они отказываются от своих требований, в основном трудового характера, или не получают их удовлетворения.

302. Третья рекомендация Уполномоченного, касающаяся обеспечения права на правосудие, - оказание бесплатной юридической помощи лицам, которые, не имея средств, не могут получить защиту в условиях равенства с другими жителями страны. В этой связи важно, что доступ к правосудию предполагает бесплатность, поскольку правосудие - это не только одна из основных функций государства, но и средство, делающее возможной защиту основных прав человека или компенсацию в случае нарушения прав человека.

303. Четвертая рекомендация - гарантировать быстрое, окончательное и незамедлительное правосудие вблизи места жительства. Скорое правосудие - залог легитимности всей системы, и, наоборот, судебные задержки лишают ее такой легитимности. Правосудие как ценность и высшее благо должно быть беспристрастным и нравственно безупречным и обеспечить получение каждым того, что должно быть им получено в каждом конкретном случае.

304. Наконец, в докладе рекомендуется разработать социальные механизмы, позволяющие расширить доступ к правосудию. Как в нем отмечается, не все группы общества имеют равные возможности такого доступа. По причинам, связанным с материальным положением, образованием, географическим положением, языком, принадлежностью к социальной группе (этническому меньшинству) и другим причинам,

---

<sup>40</sup> Ibid.

не все жители Коста-Рики имеют равную возможность доступа к системе отправления правосудия и решения своих вопросов, связанных с юридическим урегулированием ситуаций, которые, по мнению граждан, затрагивают их права или законные интересы<sup>41</sup>.

305. Следует отметить, что в области адвокатской юридической помощи наибольшее распространение получила система юридических консультаций, среди которых наибольшим авторитетом и весом пользуется юридическая консультация Университета Коста-Рики, созданная в 1967 году. Кроме того, в последние годы юридические консультации были созданы некоторыми частными университетами, например Латинским университетом.

306. Другие имеющиеся механизмы негосударственной юридической помощи - Центр юридической помощи женщинам Союза коста-риканских женщин, который предоставляет консультации в области семейного, уголовного, трудового и конституционного права, а также Программа юридической помощи коренным сельским жителям и крестьянам, которая занимается в первую очередь делами, касающимися сельского населения и коренных общин.

2. Право на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, причиняемых правительственными должностными лицами

307. В предыдущем сводном периодическом докладе коста-риканское государство представило информацию о судебном деле подростка Ли Малькона. После представления доклада Комитету экспертов был принят ряд судебных решений, на которых следует остановиться. Напоминаем об обстоятельствах этого дела.

308. В числе дел, возбужденных против сотрудников Судебно-следственного комитета (ССК), оперативно-следственного органа судебной полиции, наиболее серьезным было дело об убийстве несовершеннолетнего Вильяма Элембера Ли Малькона, за которое были осуждены три бывших сотрудника ССК.

309. Эти события произошли 16 сентября 1993 года, когда сотрудники ССК проводили в Сан-Хосе операцию по розыску малолетних правонарушителей. В районе больницы "Сан-Хуан де Дьос" полицейскими был задержан несовершеннолетний Ли Малькон, который вскоре после этого умер, по-видимому, от побоев.

310. В номере газеты "Насьон" за 18 сентября 1993 года на странице 4 А приводится описание происшествия:

---

<sup>41</sup> Defensoría de los Habitantes, oficio PE 407-2000 de 30 de octubre de 2000, pág. 10.



"Ли Малькон, Робинсон Уотсон, исчезнувший подросток и еще трое подростков были арестованы в четверг вечером сотрудниками Отдела по борьбе с уличной преступностью недалеко от больницы "Сан-Хуан де Дьос"... Их доставили в здание ССК, где они находились в течение часа... Как сообщил начальник Судебной прокуратуры, следователи совершили противоправные действия, не зарегистрировав ни арест, ни освобождение троих из задержанных... Предполагается, что Ли Малькон был уведен группой полицейских, которым он должен был показать тайник с оружием... В еще не установленный момент времени его пытали, а затем убили".

311. По этим фактам было возбуждено уголовное дело против семи сотрудников судебной полиции. 8 июля 1997 года Первый высший уголовный суд Сан-Хосе признал обвиняемых виновными в злоупотреблении властью, за недостаточностью улик признав их невиновными в убийстве. Приговор был обжалован в Кассационной палате, которая его отменила. В своем последующем решении суд приговорил трех бывших сотрудников полиции к лишению свободы сроком на один год за неумышленное убийство. Кроме того, суд приговорил одного из полицейских к двум годам лишения свободы за незаконное лишение свободы с отягчающими обстоятельствами, а еще двух полицейских - к трем месяцам лишения свободы за злоупотребление властью. В соответствии с приговором они были лишены права работать в Судебно-следственном комитете в течение пяти лет, а государству надлежало выплатить матери погибшего 5 млн. колонов (16 181 доллар в пересчете по курсу).

312. По поводу действий работников органов правопорядка Управление Уполномоченного по правам человека отметило, что еще остается сделать многое по недопущению дискриминационных действий полиции. Ввиду того, что до сих пор значительная часть работников полиции получают низкую оплату, имеют недостаточный уровень образования и не прошли специального обучения или подготовки в этих вопросах, в их действиях проявляются культурные стереотипы.

### 3. Политические права

313. В соответствии со статьей 19 Политической конституции иностранцы имеют те же личные и социальные права и обязанности, что и костариканцы, за исключением и с ограничениями, устанавливаемыми Конституцией и законами. Они не могут принимать участия в политической жизни стран и подчиняются юрисдикции судов.

314. Эта норма Конституции вполне ясна и подтверждается в юриспруденции Конституционной палаты в ее постановлениях № 2093-93, 1440-92 и 4601-94, в последнем из которых устанавливается следующее: "Равноправие иностранцев и граждан, провозглашенное статьей 19 Конституции, безусловно, касается ядра прав человека, которые не допускают каких бы то ни было различий по любым основаниям, тем более по причине гражданства. В этой связи Конституция признает политические права только за гражданами страны, в силу того, что такие права являются естественным следствием осуществления самого суверенитета народа".

315. Недавнее постановление Конституционной палаты от 23 февраля 1999 года расширило эти нормы, установив следующее:

"За государством признается правомочие проводить миграционную политику страны, т.е. определять правила, касающиеся регулирования въезда иностранцев на территорию страны и их пребывание на ее территории, будь то временно или постоянно; это правомочие должно осуществляться при неукоснительном соблюдении конституционных принципов и норм, что должно гарантировать иностранцу беспристрастное к нему отношение, основанное на достоинстве человеческой личности и уважении основных прав".

316. Кроме того, Общий закон о миграции и иностранцах в своей статье 65 устанавливает следующее:

"В силу того, что иностранцы не пользуются политическими правами, они не имеют право избирать или быть избранными на выборные должности, как и не могут быть назначены на какую-либо иную должность, связанную с осуществлением гражданской или политической власти или юрисдикции, как и не вправе создавать организации для участия в политической жизни Республики или принимать в ней какое-либо участие; равным образом они не имеют право подачи обращений применительно к такого рода деятельности".

317. В Коста-Рике иностранцы не обладают политическими правами и имеют только гражданские права, поэтому они не участвуют в выборах в органы власти, за исключением случаев натурализации по истечении установленного законом срока.

318. Аналогичным образом в своем постановлении № 01312-99, принятом в 16.45 23 февраля 1999 года, Конституционная палата, сославшись на положения постановления № 06780-94, принятого в 15.09 22 ноября 1994 года, по вопросу об определении гражданства и государственной принадлежности, установила следующее:

"Таким образом, под государственной принадлежностью (институт внутригосударственного права, затрагиваемый в международном праве) в доктрине понимается более широкая концепция, охватывающая гражданство в смысле категории политического права, когда гражданство означает государственную принадлежность, но государственная принадлежность не означает гражданства. Последнее предполагает, что помимо гражданского состояния имеется юридическая связь между человеком и гражданским обществом, будь то государство или народ и т.п., которая возникает при рождении или приобретается в силу натурализации. Она заключается в принадлежности к сообществу людей и определяется в соотнесенности с сутью социологической реальности, от которой нельзя отвлечься, определяя государственную принадлежность с точки зрения права. В указанной связи господствуют гражданские отношения. Она рассматривается как качество, "статус" индивида, предоставленный государством, к которому тот принадлежит; в этом смысле качество "государственной принадлежности" выводится как функция прав и обязанностей индивида, который ими обладает. Таким образом, государственная принадлежность - это юридическая и политическая связь между человеком и определенным государством. От государственной принадлежности следует отличать гражданство, поскольку последний термин соотносится с термином "государственная принадлежность" как понятие вида относится к понятию рода; таким образом, государственная принадлежность вводит нас в гражданское общество, а гражданство - в политику. Государственная принадлежность - это юридиико-политическая связь между индивидом и политически организованным обществом, т.е. государством, в силу чего оно господствует в области политических отношений; здесь речь идет уже не об отношениях гражданского состояния, а об отношениях политического статуса, вытекающего из рождения (принцип гражданства в силу происхождения) или других юридических действий или актов (оптация или натурализация), которые наделяют его политической индивидуальностью, служащей субъектом политической правоспособности, определяемой организацией государства (Политической конституцией, избирательными законами). Иными словами, речь идет о способности избирать или быть избранным, которая включает в себя следующие права: право голоса, право быть избранным, право на занятие государственной должности, право законодательной инициативы, право подачи политических обращений, право занимать некоторые выборные должности или занимать определенные должности при проведении выборов (в качестве члена избирательной комиссии и т.п.), право политических собраний и право союзов с политическими целями либо право создания политических партий - права, которые не служат синонимами публичных прав, как, например, право собраний или союзов. Гражданство определяется целым

рядом концепций: во-первых - как политическая связь между государством и индивидом; наряду с этим - как сумма политических прав и обязанностей, которыми в определенных обстоятельствах обладает физическое лицо; наконец - как условие или качество, от которого зависит обладание такими правами. Наиболее общепринятая в мире тенденция - предоставлять пользование такими правами только гражданам по рождению или по натурализации. Государственная принадлежность как таковая не предоставляет гражданство: для этого необходимо выполнение некоторых требований, как, например, возрастной ценз и определенные условия для лиц, родившихся в данной стране, и определенное число лет государственной принадлежности в случае натурализации. Кроме того, в законодательстве некоторых стран, например в нашем законодательстве, устанавливаются ограничения на осуществление некоторых политических прав применительно к гражданам по натурализации, например в случае права избрания на некоторые государственные должности, как мы увидим далее. Тем не менее известным образом такая правоспособность составляет указанное юридическое положение или состояние и не может смешиваться с ним, как и со способностью пользоваться политическими правами, поскольку те суть последствия состояния или статуса гражданина, а не самого гражданства. Первоначальное содержание таких отношений есть связь, устанавливающаяся между гражданином и государством, которая придает указанное качество его члена, т.е. члена сообщества, осуществляющего свой суверенитет".

319. Наконец, следует отметить, что в целях недопущения дискриминации при осуществлении права на участие в политической жизни было принято Положение об осуществлении права голоса в уголовно-исполнительных учреждениях.

320. В отличие от мигрантов, афрокостариканцы и коренные народы являются гражданами и как таковые обладают всеми правами и обязанностями костариканцев. Хотя их участие в политической жизни никак не ограничивается, эти группы высказывают претензию в адрес политических партий, которые уделяют им мало внимания, вспоминая о них раз в четыре года во время очередных выборов.

#### 4. Другие политические права

##### i) Право на свободу передвижения

321. Право на свободу передвижения на территории страны не подвергается каким бы то ни было ограничениям; трудящиеся-мигранты и члены их семей вправе выезжать из Коста-Рики столько раз, сколько они пожелают. Тем не менее согласно статьям 51 и 52

общего закона о миграции и иностранцах, если постоянный житель страны остается за рубежом на срок более года и если временно проживающий в стране иностранец остается за рубежом на срок более шести месяцев, такой статус может быть отменен, если речь не идет об исключительных случаях.

322. В этой связи следует отметить, что в ноябре 2000 года 19 иностранцев находились в изоляторе временного содержания пятого полицейского участка Сан-Хосе в ожидании высылки за пребывание в стране без необходимых документов. Среди них 15 были никарагуанцами, двое - гондурасцами, один - белизцем и один - выходцем из восточной страны.

323. В ходе административной процедуры высылки правительство должно оплачивать расходы на обслуживание, необходимое для высылаемых, например на питание и медицинское обслуживание. В соответствии с постановлением Конституционной палаты допустимо два вида задержания иммигрантов: если иммигрант въехал в страну на законных основаниях и остался на территории страны дольше разрешенного срока, Главное управление по миграции обязано начать надлежащее разбирательство и иммигрант не может быть задержан на срок свыше 24 часов; если же иммигрант, задержанный без документов, не может доказать, что он въехал в страну на законных основаниях, в этом случае Конституционная палата признала законным превентивное задержание.

324. В силу геополитического и экономического положения Коста-Рики приток мигрантов в страну продолжится, и в этой связи органы министерства общественной безопасности координируют с другими органами создание трех временных пунктов размещения (двух в Гуанакасте и одного в Сан-Хосе), в которые помещаются не имеющие документов мигранты, подлежащие депортации. Эти центры будут находиться в ведении правительства Коста-Рики, но их финансирование будет обеспечиваться международными организациями.

ii) Право на владение имуществом

325. Один из наиболее дискуссионных вопросов - право собственности на территориях коренных народов. Закон № 13 1939 года, общий закон о пустующих землях, был первым нормативным актом, детально регламентировавшим отношение государства к статусу земель, занятых коренным населением, которые объявлялись им неотчуждаемыми. Эта норма сохранилась и в последующих законах; тем не менее, даже сегодня, лишь небольшая часть земель на территориях коренного населения реально принадлежат этим общинам.

326. Так, по данным исследования, проведенного в 1992 году Маркосом Геварой и Рубеном Чаконом, "22 резервации коренных жителей, по которым имеется информация, имеют в общей сложности площадь 320 650 га, или 6,3% территории страны. Однако, по осторожным оценкам, коренное население владеет лишь 60% этих земель, а остальные за ряд лет захвачены мигрантами-поселенцами и латифундистами (таким образом, на самом деле коренное население реально владеет 3,77% земель), причем значительная часть этих земель расположена на крутых склонах или покрыта густыми лесами"<sup>42</sup>.

327. Такое положение вызывает серьезное беспокойство и неоднократно служило причиной выступлений и акций протеста коренных общин. Согласно неофициальным оценкам, для возвращения 50 000 га земель коренным общины в Пунтаренасе, Турриальбе и Таламанке, государству потребуется затратить примерно 30 млрд. колонов, сумму, которой оно в настоящее время не располагает<sup>43</sup>.

328. Для общего сведения приводим долю возвращенных земель и суммы, израсходованные государством для восстановления владения землями на территориях коренных жителей в период 1983-1995 годов:

Территория	Площадь (га)	Возвращенные земли (га)	Израсходованные суммы (колонов)	Доля в %
Бахо-Чиррипо	19 719	2 334	57 201 277	11,84
Чиррипо	74 677	3 458	122 546 561	4,63
Таламанка-Брибри	43 690	723	38 793 750	1,65
Сапатон	2 855	20	325 000	0,70
Аррохос	1 480	50	4 165 000	3,37
Конте-Бурика	11 910	610	49 392 026	5,12
Кото-Брус	7 500	470	16 195 500	6,26
Гуайми-де-Оса	2 757	356	11 708 000	12,91
Гуатусо	2 743	216	22 011 177	7,87
Наири-Авари	5 038	126	2 515 000	2,50

Источник: Подборка документов для учебного семинара по законодательству о коренных народах для административных работников, занимающихся вопросами территорий коренных народов, Буэнос-Айрес-де-Пунтаренос, 25 октября 2000 года.

<sup>42</sup> Guevara, Marcos y Chacon, Rubén, Territorios indios en Costa Rica: orígenes, situación actual y perspectivas, San José, García Hnos S.A., 1992, pág. 12.

<sup>43</sup> "Indígenas denuncian al Gobierno", diario Al día, 13 de octubre de 2000.

329. В общем плане можно отметить, что за указанный выше период из в общей сложности 250 000 га земель коренных народов в стране было восстановлено владение примерно 8 363 га, около 3,34% всех земель, и на эти цели было затрачено 324 853 291 колон.

330. В исследовании Межведомственной комиссии были названы следующие главные проблемы, связанные с владением землями:

- i) реальное владение землями на территориях коренных народов, границы которых установлены законом, на практике не обеспечивается;
- ii) имеется семь резерваций, которые не включены в поземельную книгу, поэтому Союз инженеров и архитекторов (ИСП) с согласия Конституционной палаты не утверждает регистрацию планов, если не произведена съемка участка. Стоимость такой съемки оценивается ИСП в 850 млн. - 1 млрд. колонов (2 689-3 164 млн. долл.США);
- iii) постоянные вторжения извне на территории коренных жителей, в том числе с применением насилия, при полной пассивности и невмешательстве властей;
- iv) на этих землях живет значительное число людей, купивших свои участки до того, как были объявлены резервации коренного населения;
- v) еще один фактор, усугубляющий ситуацию, - незаконные продажи земель, которые не имеют какой бы то ни было правовой основы;
- vi) ни у одного государственного органа не имеется программы возвращения земель. Эта ситуация имеет два разных аспекта: с одной стороны, имеются владельцы земельных участков, которые незаконно приобрели их после создания резерваций, и, с другой стороны, имеются законные владельцы, поселившиеся на этих землях до создания резерваций, применительно к которым осуществляется программа приоритетного возвращения владения, предусматривающая выкуп этих земельных участков с учетом улучшений;
- vii) ни одно из государственных учреждений не проводит какой-либо профилактической программы по вопросам землевладения.

331. Здесь важно отметить, что в исследовании Центра юридических исследований университета Коста-Рики сделан тот вывод, что "коста-риканское государство так и не выделило средств, предусмотренных в статье 5 закона о коренных народах для возвращения земель, как и не обеспечило осуществление соответствующими органами необходимых мер по неукоснительной защите целостности этих территорий"<sup>44</sup>.

332. В этом же исследовании также говорится, что "в общем плане государственные органы в одних случаях узаконили нарушение прав коренных жителей, в других случаях они не выполняют функции, возложенные на них законом, а в третьих случаях они просто-напросто используют свои ресурсы в целях, отличных от тех, которые считаются наиболее приоритетными в государственной политике. Все это имеет место, несмотря на нормы ныне действующего законодательства, предусматривающие ограждение интересов этих групп населения"<sup>45</sup>.

333. В настоящее время земли коренных жителей подвергаются угрозе с разных направлений: расширение крупных агропромышленных компаний, разведка и добыча природных ископаемых, экотуристические мегапроекты и, в конкретном случае кантона Буэнос-Айрес, строительство крупного гидроузла в долине Рио-Гранде-де-Терраба.

334. В решении, недавно принятом ею по представлению Национального управления общинного развития, Прокуратура по сельским делам постановила следующее: "Прокуратура заключает, что государственные ведомства должны не только обеспечивать исключительное участие коренных общин в деятельности организационных структур, являющихся по закону их органами управления, но и как можно скорее осуществить необходимые меры для того, чтобы земли их резерваций могли реально находиться только в их пользовании"<sup>46</sup>.

335. Несмотря на то, что Конвенция № 107 МОТ за 33 года ее действия в Коста-Рике (она была принята в 1959 году и заменена в 1982 году Конвенцией № 169) практически осталась незамеченной, необходимо подчеркнуть, что эта Конвенция, имея преимущественную юридическую силу, содержит положения, касающиеся, в частности, земель коренных жителей.

---

<sup>44</sup> Chacón, Propuesta de talleres de capacitación para funcionarios administrativos que realizan labores dentro de las jurisdicciones indígenas, julio de 2000.

<sup>45</sup> Ibid.

<sup>46</sup> Dictamen de la Procuraduría General de la República, oficio C-045.2000 de 9 de marzo de 2000, pág. 10.



336. Постановлением № 06229-99, принятым в августе 1999 года, Конституционная палата удовлетворила жалобу в порядке ампаро общины малеку, потребовавшей возвращения своих традиционных земель. В постановляющей части решения указывается, что "есть основания утверждать о несоблюдении государством своих обязательств в этот период, что привело к утрате значительной части земель"<sup>47</sup>.

337. Жалоба была направлена в связи с принятием декрета, которым были изменены границы резервации коренного населения общины Гуатусо на севере страны, установленные в одном из прежних декретов. В своем анализе концепции собственности коренного населения Конституционная палата заключила, что "необходимо понимать, что в данном случае речь идет не о простой замене одного декрета другим, а о нарушении международной нормы прав человека, которая в соответствии со статьей 43 Политической конституции также имеет ранг конституционной нормы. Коль скоро вышеозначенная Конвенция обязывает государства закрепить за коренными жителями земли, которые они традиционно занимают, и в соответствии с этим коста-риканское государство декретом № 5904-G и законом № 6172 признало определенную область как территорию, традиционно занимавшуюся индейцами малеку, то этим оно осуществило право, предусмотренное в Конвенции, которое не может быть изменено декретом, поскольку подобное влечет за собой нарушение самой Конвенции"<sup>48</sup>.

338. Наконец, в этой связи следует особо отметить работу суда обычного права, территории коренного населения Кабагра, единственного суда такого рода в стране.

339. Трибунал обычного права действует в качестве вспомогательного и консультативного органа руководящего совета ассоциации развития, рассматривая дела, в которых в споре о праве участвуют коренные жители территорий.

340. Основой работы этого суда служит само обычное право. Руководящий совет ассоциации развития коренного населения Кабагры компетентен разрешать земельные споры в пределах этой территории, а также уполномочен, в целях обеспечения надлежащей законной процедуры, назначать орган, которому конкретно поручено разрешение такого рода дел, с тем чтобы руководящий совет ассоциации занимался

---

<sup>47</sup> Sala Constitucional, resolución 06229-99 de 14.30 de 11 de agosto de 1999, recurso de amparo de ABR y otros contra el Presidente de la República y otros.

<sup>48</sup> Ibid.

вопросами административного характера и рассматривал указанные дела только в случае обжалования.

341. Пример работы суда - дело № 002-99, жалоба на незаконное отчуждение земли на территории коренного населения, поданная г-ном Э.О.О. (коренным жителем) против Э.О.М. (коренного жителя). Дело касалось спора между двумя коренными жителями о незаконном захвате и незаконной продаже земли; утвердив мотивировочную часть, три члена суда решили, что правами на оспариваемый участок обладает только Э.О.О., а Э.О.М в течение 15 дней с даты принятия решения должен был оставить участок и в противном случае подлежал принудительному лишению владения. Кроме того, поскольку в деле участвовало третье лицо, ссылавшееся на свои права добросовестного приобретателя, последнему было предложено требовать защиты своего права в суде. Стороны также были вправе обжаловать решение в течение восьми рабочих дней в руководящем совете ассоциации комплексного развития коренных жителей Кабагры<sup>49</sup>.

iii) Свобода мысли, совести и религии

342. По поводу свободы мысли, совести и религии в соответствии с положениями статей 19, 29 и 75 Политической конституции этими правами наравне с гражданами страны могут свободно пользоваться иностранцы с условием выполнения предусмотренных законом обязанностей.

343. Так, статья 75 Политической конституции устанавливает: "Католическая апостолическая римская религия является религией государства, которая содействует ее поддержанию, не препятствуя свободному отправлению в Республике других культов, не противоречащих общей морали и добрым нравам".

344. Свобода вероисповедания, отправления обрядов и религиозного обучения, как в индивидуальном порядке, так и совместно с другими людьми в общественных местах или частных домах применительно к мигрантам, а также гражданам страны ограничиваются только в том смысле, что культ "не должен противоречить общей морали и добрым нравам". В этой связи Конституционная палата определила, что "статья 75 Конституции страны гарантирует свободу вероисповедания, однако такая деятельность не может осуществляться в столь свободной форме, которую считает целесообразной данная

---

<sup>49</sup> Resolución 01-2000 de las 10 del día 17 de agosto de 2000, Tribunal de Derecho Consuetudinario del territorio indígena de Cabagra, causa de queja por usurpación de tierra en territorio indígena promovido por H.O.O. (indígena) contra E.O.M. (indígena), expediente No. 002-99.

группа, без ограничения любого рода. Напротив, члены религиозной группы не имеют права создавать невыносимую обстановку для остального общества, не относящегося к числу лиц, осуществляющих названную деятельность, ибо интерес последних также требует защиты" (постановление Конституционной палаты № 1040-90).

345. Что касается свободы вероисповедания, существующей в стране, то Уполномоченному по правам человека поступали различные жалобы на религиозную нетерпимость, как, например, жалобы религиозной группы или членов некоторых религиозных групп на ущемление их прав ввиду их религиозных верований, на преследование по мотивам религии или на отказ в создании условий для отправления культа.

346. По этому поводу Уполномоченный по правам человека считает, что нет единообразия в вопросах признания права собраний с религиозными целями. В ноябре 2000 года была получена жалоба (№ 9927-22-00), поданная несколькими христианскими церквями на муниципалитет Сан-Хосе, который не предоставил разрешения на чтение Библии на бульваре Сан-Хосе, не посчитав это культурным мероприятием<sup>50</sup>.

iv) Право на свободу убеждений и на их свободное выражение

347. Статья 29 Конституции гласит: "Все имеют право распространять свои взгляды в устной или письменной форме, а также публиковать их без предварительной цензуры, однако несут ответственность в случаях и в порядке, установленных законом, за злоупотребления, которые могут совершать, пользуясь этим правом". Статья 75 устанавливает, что "католическая апостолическая римская религия является религией государства, которое содействует ее поддержанию, не препятствуя свободному отправлению в Республике других культов, не противоречащих общей морали и добрым нравам".

---

<sup>50</sup> Defensoría de los Habitantes, oficio PE-407-2000 de fecha 30 de octubre de 2000, pág. 16.

В. Экономические, социальные и культурные права

1. Право на труд

i) Право на труд применительно к мигрантам

а) Нормативно-правовая база

348. Коста-риканское законодательство содержит ряд положений, регулирующих вопросы, касающиеся права на труд, в частности, применительно к трудящимся-мигрантам, не устанавливая какой бы то ни было дискриминации. Как высшая норма статья 56 Политической конституции гласит: "Труд является правом человека и его обязанностью в отношении общества. Государство должно стремиться к тому, чтобы все люди были заняты честным и полезным трудом, надлежаще вознаграждаемым, и не допускать условий, в какой-либо форме нарушающих свободу или достоинство человека или низводящих труд на положение предмета простой торговли. Государство гарантирует право свободного выбора работы".

349. Кроме того, статья 68 Основного закона гласит: "Не может иметь место дискриминация в отношении оплаты, преимуществ или условий труда между костариканцами и иностранцами или в отношении какой-либо группы трудящихся". Единственное исключение, устанавливаемое в этой статье, - случай равных условий, когда предпочтение должно быть отдано трудящемуся костариканцу.

350. Постановлением № 616-99 Конституционная палата признала не имеющей силы статью 13 Трудового кодекса, которая ограничивала долю работников-иностранцев на предприятиях, устанавливая, что каждый работодатель должен нанимать на свое предприятие не менее 90% трудящихся-костариканцев.

351. В числе международных конвенций МОТ, касающихся мигрантов, законом № 2848 от 26 октября 1961 года страна ратифицировала Конвенцию № 111 о дискриминации в области труда и занятий, а законом № 3636 от 16 декабря 1965 года - Конвенцию № 117 об основных целях и нормах социальной политики (повышение жизненного уровня, положение о работниках-мигрантах, вознаграждение работников и другие связанные с этим вопросы, запрещение дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола, вероисповедания, принадлежности к племени и профсоюзного членства).

352. Общий закон о миграции и иностранцах от 13 августа 1987 года и постановление о порядке введения в действие этого закона от 31 мая 1989 года в этой связи устанавливают следующее:

"Статья 70. Иностранцы, постоянно проживающие или временно пребывающие в стране, имеющие разрешение на работу в соответствии со своей категорией или подкатегорией доходов и проживания, обладают защитой соответствующих трудовых и специальных законов.

Статья 71. Иностранцы, которым разрешен въезд в страну или пребывание в ней в качестве постоянных жителей, имеют право на участие в деятельности в любой области, на основе найма или частнопредпринимательской основе, в соответствии со своей категорией доходов и с соблюдением законов, регламентирующих такую деятельность, равно как и положения настоящего Закона и Постановления о порядке его введения в действие.

Статья 72. Иностранцы, которым разрешен въезд в страну или пребывание в ней в качестве временно пребывающих лиц, могут, за исключениями, устанавливаемыми Постановлением о порядке введения в действие настоящего Закона, заниматься работой по найму или осуществлять частнопредпринимательскую деятельность только в период их законного пребывания и только такой деятельностью, которая разрешена Главным управлением, при условии согласия Министерства труда и социального обеспечения.

Статья 73. Иностранцы, которым разрешен въезд в страну, не являющиеся постоянными жителями, не могут заниматься работой или приносящей доход деятельностью за собственный счет или по найму, за исключением художников, спортсменов или участников массовых представлений и трудящихся-мигрантов, в соответствии с разрешением, предоставляемым Главным управлением с согласия Министерства труда и социального обеспечения.

Статья 75. Иностранцы, незаконно находящиеся в стране, не имеют права работать или заниматься оплачиваемой или приносящей доход деятельностью, будь то за свой или за чужой счет, в состоянии подчинения или иным образом".

353. В настоящее время межведомственная комиссия разрабатывает проект нового общего закона о миграции и иностранцах, призванный изменить ныне действующий закон; кроме того, подготовлен проект нормы об уголовном преследовании за

незаконную переправку людей, который включен в проект нового уголовного кодекса, представленного на утверждение Законодательного собрания.

354. В 1955 году был принят закон № 7476 против сексуальных домогательств на работе по найму и в учебных заведениях. Закон обязывает работодателей осуществить систему мер по предотвращению, недопущению и наказанию недопустимого поведения на половой почве. Для этого все работодатели обязаны представить в устной и письменной форме руководству, представителям, работникам и клиентам программу мер по пресечению домогательств на предприятии. Кроме того, работодатели обязаны установить на предприятии порядок рассмотрения жалоб на такого рода поведение, которые должны рассматриваться в течение трех месяцев после подачи.

355. Закон устанавливает, что в случае невыполнения работодателем этих положений работники могут представить жалобу бюро инспекции труда министерства труда и социального обеспечения, чтобы то начало соответствующее административное расследование, или в противном случае могут сообщить об этой ситуации Уполномоченному по правам человека.

356. Закон устанавливает упрощенную процедуру на тот случай, когда любой из работников подвергается сексуальным домогательствам. В этом случае необходимо сначала представить жалобу в порядке, установленном на предприятии. Если по истечении трех месяцев ситуация не урегулирована или урегулирована ненадлежащим образом, может быть подана жалоба в суд по трудовым делам для защиты своих прав. Эта жалоба должна быть подана в течение трех месяцев после последнего эпизода домогательства.

357. Рассматривается соответствующее положение о порядке введения этого закона в действие.

358. В целях решения сложных проблем миграции никарагуанцев правительство Коста-Рики подписало с правительством Никарагуа ряд двусторонних соглашений о рабочих-мигрантах. Договор о рабочих-мигрантах, подписанный в 1993 году, регламентирует вопросы выдачи разрешения на въезд, въезда, проживания и выезда с территории Коста-Рики трудящихся - никарагуанских мигрантов, желающих заниматься на временной основе или в качестве постоянных жителей сельскохозяйственной деятельностью, в частности сезонным сбором кофе и уборкой тростника. Кроме того, на совещаниях двусторонней комиссии, созданной Коста-Рикой и Никарагуа, министры обеих стран подписали ряд соглашений по вопросам безопасности и миграции, экономики и торговли, сотрудничества, развития и привлечения трудящихся-мигрантов.

b) Общие сведения о трудящихся-мигрантах

359. В соответствии с данными многоцелевого обследования домашних хозяйств, проведенного в 1998 году министерством экономики, промышленности и торговли, 51% общего числа мигрантов составляют женщины, из них 52% - никарагуанки. Они работают главным образом в секторе услуг, где занято 56,9% никарагуанок. Эта цифра практически в два раза превышает показатель по костариканкам (30,9%), занятым в том же секторе. Другие отрасли, в которых занято больше всего никарагуанцев, в порядке убывания - торговля, 16,1%, государственное управление, 9,2%, и промышленность, 8,5%. В число работников сектора услуг включены не только домашние работницы, но и другие работники, оказывающие лицам и учреждениям услуги охраны, общественного питания, стирки, чистки и глажения, сдачи помещений в наем и другие услуги.

360. С этими цифрами согласуется распределение работников-никарагуанцев по отраслям экономики, которое указывает на высокий удельный вес занятых в сельском хозяйстве (хотя он и аналогичен показателю по гражданам страны), в строительстве (где он выше, чем по гражданам страны), в торговле и в таких секторах личных услуг, как охрана, уборка и охрана автомобилей. Следует также подчеркнуть тот аспект, что, по данным обследования, в третичном секторе занято 84,5% никарагуанок, против 76,1% костариканок, что свидетельствует об их более высокой концентрации в этом секторе. В рамках этого сектора выделяются такие отрасли, как торговля, 30,9% занятых, и личные, социальные и общинные услуги, 52,1%.

361. В докладе о положении в стране за 2000 год отмечается, что для занятости женщин характерна их высокая доля в секторе услуг: здесь заняты 61,6% никарагуанок, в два раза больше, чем костариканок, занятых в этой же отрасли. По данным обследования домохозяйств, в городах каждая из трех домашних работниц - никарагуанка.

362. Что касается возрастной структуры, то среди мужчин наиболее велика группа 20-29 лет, 40,6%, а среди женщин выше всего удельный вес групп 30-39 лет и 40-49 лет, что, вероятно, связано с характером работы<sup>51</sup>.

363. Эти данные по группе никарагуанских мигрантов, по-видимому, позволяют считать, что трудовая миграция имеет свои последствия в рамках постепенного процесса социальной сегментации коста-риканского рынка труда, усиливающегося культурными

---

<sup>51</sup> Proyecto estado de la nación, Estado de la nación en desarrollo humano sostenible 2000, pág. 115.

стереотипами, которые могут приводить к стратификации рынка труда по признаку деятельности, которой обычно занята эта группа населения, ее миграционного статуса и уровня образования<sup>52</sup>.

364. В настоящее время в компетенцию Главного управления по миграции и делам иностранцев входит регулирование правового положения мигрантов и выдача им разрешений на работу - практика, установившаяся после принятия Конституционной палатой постановления № 616-99. Однако, как уже отмечалось, ввиду того, что эта программа была приостановлена, новых разрешений на работу не выдается.

365. Важно отметить, что после принятия указанного постановления Конституционной палатой министерство труда закрыло бюро трудовой миграции, которому поручено выдавать разрешения на работу, считая, что в настоящее время такую работу должно вести Управление по миграции и делам иностранцев.

366. Трудящиеся-мигранты, главным образом граждане Никарагуа и Панамы, также заняты на уборке дынь, апельсинов, фасоли, а также в строительстве в качестве подмастерьев плотников, каменщиков и разнорабочих.

367. Благодаря такой трудовой иммиграции появился важный контингент работников, используемых многими предприятиями в обход местного трудового законодательства для усиления, за счет меньших издержек на рабочую силу, своей конкурентоспособности на внешних рынках; правительство Республики отвергает такую практику, о чем будет подробнее сказано ниже.

368. Главное управление по миграции отменило ограничения на наем домашней прислуги из числа мигрантов, в силу особого характера такой работы, при условии соблюдения положений закона. С 2 февраля 1998 года сумма гарантии для въезда в страну была снижена со 100 долл. США до всего лишь 20 долл. США.

369. В отличие от никарагуанцев, для других трудящихся-мигрантов характерна высокая доля работников с более высокой оплатой труда, например специалистов с высшим и средним специальным образованием, директоров, управляющих и администраторов (28,4% по сравнению с 10,5% по мигрантам-никарагуанцам).

---

<sup>52</sup> FLACSO-OIM, *op. cit.*, pág. 7.



370. Статистика заболеваемости среди мигрантов в случае мужчин связана с профессиональными патологиями. Об этом свидетельствуют цифры по безопасности труда управления трудовых рисков Национального института страхования, которые показывают, что в 1999 году возраст мигрантов, получавших помощь от Института, составлял 15-49 лет, при этом статистика заболеваемости в случае мужчин была обусловлена патологиями, связанными с выполняемой работой: в течение года ему было сообщено о 21 451 несчастном случае с работниками, не имевшими вида на жительство, и о 170 несчастных случаях с никарагуанцами, имевшими вид на жительство, в то время как женщины чаще всего обращались по вопросам репродуктивного здоровья, что свидетельствует о неиспользовании методов планирования семьи<sup>53</sup>.

371. Кроме того, статья 134 общего закона о миграции и иностранцах регламентирует деятельность частных учреждений или лиц, которые занимаются наймом трудящихся-мигрантов. Эта статья гласит: "На территории страны запрещается наем иммигрантов, не получивших на то прямого разрешения компетентных властей страны, а также создание любого рода частных агентств по иммиграции либо заключение с последними сделок, равно как и распространение любого рода рекламных объявлений о приеме на работу граждан страны для работы за рубежом в отсутствие соответствующего разрешения".

372. К сожалению, экономическое положение Никарагуа создало ситуацию незаконной переправки трудящихся-мигрантов. Такой незаконной переправкой в Коста-Рику занимаются некоторые лица, которые в нарушение закона и в обход мер миграционного контроля переправляют за плату иммигрантов через северную границу.

373. В Уголовном кодексе преступление незаконной переправки работников-мигрантов прямо не предусмотрено, однако в статье 372 Кодекса устанавливаются нормы, касающиеся так называемых преступлений международного характера. Статья гласит:

"Руководство деятельностью или участие в деятельности организаций международного характера, занимающихся работоторговлей и торговлей женщинами или детьми либо наркотическими средствами, совершающих акты терроризма или нарушающих положения, предусмотренные в подписанных Коста-Рикой договорах о защите прав человека, наказывается лишением свободы на срок от 10 до 15 лет".

374. Очевидно, отсутствие квалификации незаконной переправки работников создает ситуацию незащищенности для сотен мужчин, женщин и детей, которые в поисках лучшей доли оставляют свою страну. Ввиду такой правовой лакуны Главное управление по миграции и делам иностранцев разработало законопроект, представленный в декабре

---

<sup>53</sup> Defensoría de los Habitantes, Informe año 2000.

2000 года и отдельно предусматривающий такое деяние, который регулирует наем на работу иностранцев, устанавливает более строгие санкции в отношении работодателей, нарушающих трудовые права работников, устанавливает меры контроля и санкции в отношении предприятий, перевозящих наземным транспортом лиц, не имеющих законного статуса, а также вводит такие категории работников, как работники, постоянно пересекающие границу для участия в постоянной экономической деятельности, и работники, пересекающие границу для сезонной работы.

с) Доступ и условия труда

375. Помимо миграционной амнистии следует отметить планы миграционных и полицейских органов Коста-Рики по активизации деятельности по недопущению незаконной иммиграции в страну. Особое внимание уделяется контролю за предприятиями, привлекающими иностранную рабочую силу, в целях проверки соблюдения на них трудового законодательства.

376. В 1999 году из Коста-Рики в Никарагуа было выдворено приблизительно 42 000 лиц без документов, большинство из которых были задержаны при пересечении границы, а часть - высланы.

377. Данные Центрального банка Никарагуа показывают, что в 1998 году денежные переводы из Коста-Рики достигли 59 млрд. колонов (примерно 200 млн. долл. США), в то время как в 1999 году размер таких переводов вырос на 44%, достигнув почти 84,6 млрд. колонов<sup>54</sup>.

378. По данным национального многоцелевого обследования домохозяйств, проведенного в июле 1997 года министерством труда и социального обеспечения, иммигранты никарагуанского происхождения получают среднюю зарплату в размере 53 984,10 колонов в месяц (175 долл. США). Данных об иммигрантах из других стран или о соотношении численности легальных и нелегальных иммигрантов не имеется.

d) Механизмы трудовой инспекции

379. Отсутствие у значительного большинства подростков-мигрантов законного миграционного статуса во многом обусловлено незнанием ими своих прав. Из-за этого у них развивается мания преследования и саморепрессивный тип поведения. Среди них бытуют выдуманные истории, на почве которых у них развивается страх перед

---

<sup>54</sup> "Exodo de 400.000", diario La Nación, domingo 12 de diciembre de 1999, sección "El País", pág. 22.

иммиграционными органами, из-за которого без крайней необходимости они не показываются на людях.

380. К тому же такая затравленность питается нарушениями их прав на их родине, тем что они стали прямыми или косвенными жертвами посягательств на почве национальности, пола и гражданства. Кроме того, они боятся полиции и внезапной высылки из страны, что будет означать для них потерю заработка. Поэтому они стараются не выходить из того места, где они работают, которое они считают своим убежищем и защитой.

381. Из-за присутствия на рынке труда незаконных трудящихся-мигрантов ситуация на нем осложнилась. Значительная часть производственной сферы сегодня во многом зависит от трудового вклада никарагуанских иммигрантов. Все личные услуги, такие, как частная охрана и обслуживание на дому, действуют благодаря тому, что здесь заняты тысячи никарагуанских работников.

382. Нынешний подъем ориентированных на внешний рынок отраслей экономики, в частности сельскохозяйственного экспорта, а также строительства и специальных услуг, во многом стал результатом возможности привлечения дополнительного контингента рабочей силы из числа иммигрантов, обычно не имеющих документов, что позволяет местным предпринимателям и транснациональным компаниям поддерживать общие условия нестабильной занятости. Эта ситуация не только вызывает безработицу среди граждан страны, но и ослабляет систему социального страхования, поскольку фирмы, в широких масштабах привлекающие новых незаконных работников, уклоняются от выплат по социальному страхованию, что ставит под угрозу социальную систему Коста-Рики.

383. По поводу проблем трудящихся-мигрантов Уполномоченный по правам человека в своем докладе за 2000 год отметил, что "нарушения трудовых прав беспринципными работодателями, пользующимися дешевой рабочей силой, не имеющей возможности добиваться улучшения своих условий труда из-за отсутствия легального статуса, во многом стали возможны из-за робких и недостаточных действий со стороны министерства труда и социального обеспечения. Нехватка ресурсов, отсутствие эффективных механизмов межведомственной координации и необходимость проведения политики занятости в масштабах страны - это некоторые из тех факторов, которые усиливают уязвимость этой группы населения"<sup>55</sup>.

---

<sup>55</sup> Defensoría de los Habitantes, oficio 407-2000 de 30 de octubre de 2000, pág. 16.

384. Действия государства нацелены на создание механизмов, обеспечивающих соблюдение всех прав и обязанностей трудящихся и контроль за их соблюдением. Механизмы, созданные коста-риканским государством для выявления и пресечения нарушений в области труда, - это трудовые инспекции, проводимые 27 бюро инспекции министерства труда и социального обеспечения, и инспекции Главного управления по миграции, проводимые на основании статьи 97 общего закона о миграции и иностранцах в местах, где работают и живут иммигранты.

385. Уполномоченный по правам человека отметил неудовлетворительные условия работы бюро инспекции министерства труда. Так, в его докладе отмечалось, что "важно подчеркнуть, что положение бюро инспекции труда вызывает обеспокоенность. В большинстве случаев им не выделены необходимые для их работы средства, у них нет необходимых кадров и ресурсов для проведения инспекций, у них нет своих транспортных средств или ассигнований для выплаты командировочных, аренды помещений и покрытия других расходов, и они вынуждены просить о содействии другие государственные органы"<sup>56</sup>.

386. В свою очередь общий закон о миграции и иностранцах в своей статье 96 устанавливает, что предоставление работы или жилья иностранцам, незаконно проживающим в стране, или проживающим в стране на законных основаниях, но не имеющим права заниматься определенной деятельностью, частными или государственными физическими или юридическими лицами наказывается штрафом в размере заработка за период от 100 до 200 дней.

387. Министерство труда и социального обеспечения также предпринимает меры по повышению прозрачности трудовых отношений, осуществлявшиеся, в частности, в период с января 1995 года по апрель 1998 года в рамках программы карточек для сезонных работников, дававшим никарагуанским работникам право на пребывание в стране определенный период времени для работы в сельском хозяйстве, строительстве и работы по дому.

388. После принятия последнего декрета об амнистии для мигрантов выдача новых разрешений на работу была приостановлена, однако разрешения с истекшим сроком продлеваются. Кроме того, была начата массовая кампания разъяснения прав иммигрантов с использованием СМИ (радио, телевидения и прессы).

---

<sup>56</sup> Ibid.

389. Международная организация по миграции начала кампанию пропаганды прав иммигрантов в СМИ, стремясь к тому, чтобы население было лучше осведомлено об этих вопросах.

390. План кампании предусматривает два этапа. На первом этапе была поставлена цель упорядочить процесс обращения населения, главным образом в центре приема документов в столице, а также опровергнуть распространявшуюся информацию, которая не соответствует действительности. На втором этапе ставилась задача наладить распространение информации с использованием различных СМИ и неформальных каналов распространения информации, а также содействовать упорядоченному обращению центральноамериканских иммигрантов.

391. Кампания имела пять составных элементов: распространение информации по радио с привлечением местных радиостанций и одной радиостанции, вещающей на всю страну; проведение пресс-конференции, посвященной новому декрету об амнистии и положению о порядке его введения в действие с участием государственных должностных лиц и дипломатов, аккредитованных в Коста-Рике; опубликование информации в общенациональной и местной печати; составление и распространение печатных материалов, например буклетов, брошюр, плакатов и 30-секундных рекламных роликов, транслировавшихся во время главных информационных передач общенациональных радио- и телестанций.

392. Расходы на проведение кампании составили 232 202 долл. США.

е) Домашние работницы

393. Среди работниц этой категории доля мигранток является одной из самых высоких. Хотя министерству труда не известно нынешнее число домашних работниц, поскольку многие женщины занимаются такой работой время от времени и не регистрируются в качестве домашней прислуги, по оценкам, 70-75% из примерно 80 000 домашних работниц, насчитывающихся в стране, - никарагуанки (данные представлены в июне 2000 года ассоциацией АСТРАДОМЕС).

394. Особенность положения никарагуанок заключается в том, что многие из них приезжают в Коста-Рику в поисках лучшей жизни, причем в некоторых крайне редких и эпизодических случаях они соглашаются на работу без жалования, только за еду и жилье. Никарагуанки устраиваются на такую работу, надеясь потом приехать в столицу страны, Сан-Хосе, урегулировать свой миграционный статус и получить в будущем работу

получше. Для них это - временная работа, в силу специфики которой они выпадают из поля зрения миграционных властей.

395. Обычно работа по дому малооплачиваема, непрестижна и затрудняет пользование трудовыми правами. В случае иностранных работников, значительная часть которых не имеют документов, эти трудности заметно усиливаются. Часто работницы, даже если они знают свои права, не добиваются их, боясь остаться без работы, а в других случаях работодатели пытаются использовать отсутствие документов для того, чтобы вынудить работниц "проявить гибкость" в пользование своими трудовыми правами.

396. Поэтому миграционные власти надеются, что последний декрет об амнистии способствовал решению этой проблемы, разъяснив обязанности работодателей по отношению к домашним работницам.

f) Организации работников

Ассоциация домашних работниц

397. Ассоциация домашних работниц (АСТРАДОМЕС), созданная в 1990 году, играет заметную роль в защите домашних работниц, прежде всего следя за уважением и соблюдением их трудовых прав, права на здравоохранение и на достойные условия труда.

398. В виду сложившейся ситуации АСТРАДОМЕС решила включить в число групп, которым она уделяет повышенное внимание, работниц-мигранток, поскольку они, прежде всего никарагуанки, чаще всего обращаются к Ассоциации за помощью и советами.

399. Ассоциация осуществляет совместные проекты, в частности с Национальным институтом по делам женщин, вместе с которым проводятся национальные семинары и форумы, например форум "Положение домашних работниц в Коста-Рике", в работе которого приняли участие Уполномоченный по правам человека, директор Управления по миграции и делам иностранцев, представитель министерства труда и представитель АСТРАДОМЕС и Национального института по делам женщин. Кроме того, были проведены учебные семинары в "Доме семьи", созданном АСТРАДОМЕС и в отделении в городе Сан-Карлос, в которые обращаются многие домашние работницы.

400. АСТРАДОМЕС работает в непосредственном контакте с управлением инспекций Коста-риканской кассы социального страхования, которое назначило Специального инспектора для рассмотрения дел домашних работниц. АСТРАДОМЕС направляет этому

управлению конкретные жалобы на нанимателей, нарушающих права этой группы работниц, и следит за прохождением дел, возбужденных в судах.

401. Совместно с управлением трудовых рисков Национального института страхования (НИС) ведется работа по разъяснению работодателям необходимости отчислений в счет страхования домашних работников от производственных рисков. В этой связи было подготовлено одно объявление для телевидения и одно - для печатных СМИ, а также составлена информационная брошюра; кроме того, НИС был представлен список номеров телефонов работодателей членов ассоциации, чтобы можно было провести инспекции и охватить системой страхования работниц, не застрахованных НИС.

402. Управлением инспекции министерства труда и социального обеспечения координируется проверка всех случаев эксплуатации труда работодателями в стране, о которых поступают сообщения.

403. Совместно с Университетом Коста-Рики эта организация провела ряд рабочих совещаний и семинаров. Эти встречи были призваны пропагандировать работу правозащитных организаций среди преподавательского состава университета. Кроме того, были проведены семинары и беседы со студентами факультетов права, социальной работы, психологии, управления и педагогики других университетов.

404. Кроме того, с Программой междисциплинарных исследований гендерных проблем (ПМИГБ) координируется проведение специалистами этого центра бесед с домашними работницами.

405. Совместно с Секретариатом по делам женщин Сандинистского профцентра трудящихся Никарагуа ведется работа с группами никарагуанских домашних работниц об условиях жизни и работы в Коста-Рике.

406. АСТРАДОМЕС создано общежитие, в котором женщины могут размещаться на период 8-15 дней, в зависимости от конкретного случая. Они размещаются в общежитии на период поиска новой работы и обеспечиваются питанием. В этот период таким домашним работницам также предоставляются юридические и социальные консультации по необходимым вопросам, с тем чтобы помочь им преодолеть кризис и начать процесс самопомощи.

407. Коста-риканское законодательство запрещает создание агентств по найму рабочей силы и устанавливает, что трудоустройством может заниматься только министерство труда и социального обеспечения. В настоящее время в АСТРАДОМЕС имеется список

домашних работниц, нуждающихся в трудоустройстве, поскольку периодически работодатели звонят в нее для найма домашней работницы. В этом случае женщинам предоставляется консультация, однако организация не принимает участия в процессе найма.

408. Кроме того, АСТРАДОМЕС имеет службу консультаций по телефону, предоставляющую информацию по таким разнообразным темам, как расчеты, связанные с трудовыми правами, учреждения, в которые можно подать жалобу, и праздничные дни, а также по другим вопросам. Такая информация предоставляется как домашним работницам, так и работодателям.

409. При координации Ассоциации был проведен ряд семинаров в Сан-Хосе, Сан-Карлосе на севере страны, в Лимоне на атлантическом побережье и в Алахуэле в центре страны. На них были рассмотрены такие темы, как "Ценность нашего самоуважения", "Насилие и сексуальные домогательства по отношению к работницам", "Труд женщин", "Наше женское лидерство", "Наши права человека", "Наши трудовые права" и "АСТРАДОМЕС: наши цели и организация". После таких бесед работницы, подвергшиеся физической, словесной или психологической агрессии, получают индивидуальную помощь.

410. Социально-юридические консультации - это, пожалуй, главное направление помощи, оказываемой Ассоциацией обращающимся к ней женщинам. Цель таких консультаций - информировать женщин об их правах и процедуре, которой они должны следовать для их защиты.

411. Специфика труда домашних работниц прямо указана в статье 101 и далее Трудового кодекса. Так, статья 104 Кодекса в своем пункте с) прямо устанавливает, что "максимальная продолжительность рабочего дня составляет 12 часов, при этом минимальная продолжительность отдыха в период рабочего дня составляет один час и этот период может совпадать со временем, предназначенным для еды".

412. В 1991 году АСТРАДОМЕС представила в Конституционную палату Верховного суда заявление о неконституционности статьи 104 Трудового кодекса на том основании, что она проводит дискриминацию, признавая за домашними работницами меньшие права, чем за остальными работниками и работницами страны. Тем не менее Палата отклонила это заявление, решив, что речь идет об исключительном случае по отношению к работе в сельском хозяйстве или торговле.



413. В 1994-1995 годах в Законодательное собрание был представлен проект поправки к указанной статье, в соответствии с которой продолжительность рабочего дня сокращалась до девяти часов, включая час отдыха, который может накапливаться в течение первых пяти дней недели при возможной четырехчасовой продолжительности рабочего дня. Тогда президент страны наложил вето на этот проект, поскольку тот предусматривал, что, среди прочего, минимальный возраст для поступления на работу составляет 13 лет, что противоречит Международной конвенции о правах ребенка и Кодексу о детях и подростках.

414. После этого совместно с министерством труда, бюро защиты женщин и Национальным институтом по делам женщин Ассоциация представила новый проект поправки к статье 104 Трудового кодекса, предусматривающей уравнивание рабочего дня домашних работниц с рабочим днем других работников и работниц. Этот проект уже одобрен Комиссией по социальным делам конгресса, и в настоящее время должен быть рассмотрен пленумом законодательного органа.

415. Необходимость оказания социальной помощи связана, как правило, с такими проблемами, как сексуальные домогательства со стороны работодателей, сексуальные посягательства, проблемы с обеспечением питания, а также половые сношения и изнасилования дочери домашней работницы работодателем.

#### Единая ассоциация никарагуанских трудящихся

416. В 1995 году была создана Единая ассоциация никарагуанских трудящихся (ЕАНТ), организация, не преследующая цели извлечения прибыли и стоящая вне политической или религиозной идеологии, которая была образована в целях оказания помощи никарагуанским трудящимся, находящимся в Коста-Рике.

417. Первым шагом к созданию Ассоциации стало трудовое выступление на банановой плантации компании "Джист карибиэн америкэн" в 1994 году, вызванное вопиющими нарушениями этой компании прав ее работников. Ассоциация, организованная при помощи коста-риканской лютеранской церкви и Профсоюза работников сельского хозяйства, животноводства и смежных отраслей (ПРСХЭ), насчитывает в настоящее время примерно 600 членов - работников из Никарагуа.

418. Ассоциация действует главным образом в районе производства бананов на севере страны, в центре тихоокеанского побережья, где ее членами являются строительные рабочие и работники сферы услуг, а также в столичных кварталах бедноты.

419. Основное внимание в своей работе Ассоциация уделяет рассмотрению жалоб на нарушения профсоюзных прав, хотя данных об их общем числе не имеется.

Министерство труда проводит периодические инспекции и рассматривает жалобы работников, которые в соответствующих случаях передаются в прокуратуру.

420. Кроме того, в ходе последней амнистии для мигрантов Ассоциация совместно с ПРСХЭ провела работу по информированию о порядке легализации мигрантов, подготовив плакаты, листовки и беседы, которые были проведены, в частности, в апреле 1998 года на банановых плантациях зоны Сарапики на севере страны и были посвящены порядку легализации мигрантов, а также проведению 27 июня 1998 года беседы "Организация и права мигрантов". Недавно при консультативной помощи со стороны Международной организации по миграции было начато проведение бесед для населения Коста-Рики, призванных искоренить практику дискриминации никарагуанских мигрантов.

ii) Трудовые права афрокостариканцев

421. В качестве одной из главных проблем в области труда представители афрокостариканской общины называют низкое число трудящихся-негров в негосударственных учреждениях, в том числе в их местных отделениях в общинах, где преобладает негритянское население. В этой связи они критикуют то положение, что более ответственные и более престижные и, соответственно, лучше оплачиваемые должности обычно занимают белые метисы из центральной долины.

422. Так, несмотря на усилия различных организаций гражданского общества по поощрению равенства возможностей для различных этнических групп и создание новой нормативно-правовой базы, запрещающей любые формы дискриминации, государство так и не начало проведение политики, обеспечивающей большее равноправие и расширение возможностей трудоустройства.

423. Следует подчеркнуть, что, по данным одного обследования общественного мнения, во многих случаях респонденты считали, что "доля работников государственных органов - афрокостариканцев низка из-за того, что они не обращаются для устройства на работу в муниципалитет или находят возможности трудоустройства в других местах". Таким образом, в качестве оправдания ответственность за социальную изоляцию возлагается на саму ее жертву.

424. В свете такого ущемленного положения афрокостариканцев при приеме на работу "в Коста-Рике необходимо срочно начать создание особых льгот для этнических групп в целях ликвидации такого несправедливого разрыва".

425. Что касается положения афрокоста-риканских женщин, то здесь также приходится констатировать отсутствие мер и инициатив, нацеленных на решение проблемы их тройной дискриминации: дискриминации как негритянки, как женщины и, что касается многих из них, как неимущей и отверженной.

426. Кроме того, в государственных программах мало внимания уделяется трудоустройству женщин - глав домохозяйств, с тем чтобы они могли выполнять свои функции по воспитанию детей в условиях, благоприятных для социального воспроизводства основных ценностей афрокоста-риканской общины.

427. Главное препятствие для улучшения положения афрокоста-риканской женщины - низкий уровень образования и подготовки к работе. Из-за низкого образования у них нет и достаточных возможностей трудоустройства: они работают главным образом в сфере туризма, в системе образования, продают напитки, работают продавщицами в магазинах и официантками в ресторанах, продают лотерейные билеты, работают в парикмахерских и булочных. Афрокостариканки с высшим образованием имеют мало возможностей работы по специальности в провинции и обычно уезжают в столицу, Сан-Хосе.

428. Ввиду этого важно также отметить необходимость расширения возможностей участия негритянок в деятельности социальных и общественных объединений, что дало бы возможность использования той энергии, которую они всегда демонстрировали в процессе развития и прогресса общества<sup>57</sup>.

iii) Трудовые права коренных групп

429. Во многих коренных общинах имеются самобытные формы совместного труда, когда взаимопомощь усиливает хозяйственную самостоятельность. Другие формы организации - объединения семейного типа, демонстрирующие эффективные формы производства.

430. Кроме того, Национальный институт профессионального обучения, самостоятельное государственное учреждение, занимающееся профессиональным обучением работников, осуществляет программы подготовки, специально ориентированные на коренное население, которые разработаны в различных региональных отделениях, представленных на территориях коренных народов.

---

<sup>57</sup> См. Duncan, Allen, op.cit., pág. 67.

431. В 1999 году было начато осуществление следующих проектов:

Район	Региональное отделение	Население	Вид курса
Сан-Карлос	Уэтар-Норте	Паленке-Маргарита Малеку	Ремесленное производство Курсы по интересам
Таламанса - Лимон	Уэтар-Атлантика	Коренные группы кантона Таламанка	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Производство бананов</li> <li>- Основы управления предприятиями</li> <li>- Методы животноводства</li> <li>- "Органическое" сельское хозяйство</li> <li>- Борьба с вредителями</li> <li>- Хранение урожая</li> </ul>
Перес-Селедон	Брунка	Коренные группы регионов Борука, Терраба, Ла-Сабана, Ла-Пуна, Санта- Эдвиж-Арадикес	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Сельскохозяйственное производство кофе</li> <li>- Выращивание кофе</li> <li>- Шитье женской одежды</li> <li>- Шитье школьных юбок и рубаш</li> <li>- Органические удобрения</li> <li>- Бухгалтерский учет</li> <li>- Сельская организация</li> <li>- Переработка пищевого сырья</li> <li>- Делопроизводство</li> <li>- Документооборот</li> </ul>
Пурискаль и Мора	Центр и Восток	Резервация коренного народа Китириси-де-Мора  Резервация коренного населения Грано-де- Оро, Кецаль Резервация коренного населения Симиринак и Пасо-Каноас	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Кройка и шитье</li> <li>- Портняжное дело</li> <li>- Специальность парикмахера и визажиста</li> <li>- Изготовление мебели</li> <li>- Работа на ЭВМ</li> <li>- Выращивание кофе</li> <li>- Выращивание овощей</li> <li>- Выращивание кукурузы</li> <li>- Консультации для клиентов в пунктах продажи</li> </ul>

Источник: Справочный документ - Доклад Коста-Рики МОТ, 1999 год.

432. С 1985 года в районе Таламанки осуществляется теоретический и практический проект обучения коренных жителей кантона Лимон. Проект, который начался с создания питомника в общине Гандока в кантоне Сиксаола, в котором выращивались саженцы плодовых деревьев и древесных пород, в настоящее время служит учебным центром для примерно 600 местных жителей района Альта-Таламанка.

433. Крестьяне этой общины получили обучение в вопросах управления и производства, а также ссуды для птицеводства и разведения тилапии. В некоторых случаях уже получены конкретные результаты, как, например, в общине Сан-Рафаэль-де-Бордон в Кауите, где крестьяне начали работу, получив ссуду в 200 000 колонов, а сегодня в созданное ими предприятие вложено несколько миллионов колонов.

434. Проект осуществляется благодаря помощи ряда неправительственных организаций, хотя имеются планы достижения им самоокупающегося путем предоставления гостиничных услуг. Так, уже предоставляются услуги по размещению и обеспечению питанием участников семинаров и мероприятий таких государственных учреждений, как министерство сельского хозяйства и животноводства, Коста-риканская касса социального обеспечения, институт сельскохозяйственного развития и ряд университетов.

435. На ферме имеется гостиница с кухней и мастерская; в ней также имеется шесть компьютеров. Общая площадь хозяйства - 18 га, из которых 11 га - пахотные земли и 7 га - заросшие лесом поля. Все здания, имеющиеся в центре, построены самими учащимися, получившими специальность столяра и плотника.

436. Недавно начато обучение специальности гида-экскурсовода, английскому языку, обслуживанию в ресторанах и туристических микропредприятиях.

437. В некоторых районах, например в южной части страны, трудовые процессы демонстрируют динамику временной миграции для работы на агропромышленных предприятиях или постоянного устройства на работу, например, в районе Нгобе и в районе Буэнос-Айреса.

438. В общине Гуатусо положительные результаты были достигнуты благодаря тому, что у нее имеется трактор, что позволило хотя бы отчасти устранить зависимость от сторонних структур, ранее привлекавшихся для обработки земель.

439. Одно из направлений деятельности, в наибольшей степени требующей поддержки со стороны государства, - сбыт сельскохозяйственной продукции. В этой области местные производители в большой степени зависят от посредников, в том числе в таких районах,

как Таламанка, где достигнута наибольшая урожайность бананов и их наиболее высокое качество.

440. Можно также отметить еще один перспективный проект - развитие агропромышленного комплекса в районе Таламанки, где четыре организации производителей брибри и кабекаров при содействии министерства сельского хозяйства и животноводства и Национального совета производства внедряют органические методы производства бананов.

441. Несмотря на реализацию этих инициатив женщины из числа коренных народов, возможно, сталкиваются с наибольшими проблемами в области труда. В этой связи в выводах Межминистерской комиссии, созданной президентом страны, названа серьезная проблема нехватки оплачиваемой работы и недостатка источников доходов для девушек и женщин. Также выявлены проблемы неразвитости инфраструктуры в сфере труда и недостаточность поддержки производства.

442. В качестве одного из возможных решений проблем в области труда Комиссия предложила укрепить организационный потенциал на основе осуществления проекта реализации экологических услуг. Кроме того, рассматривается возможность содействия проектам производства ремесленных изделий (сумки, одежда, бусы, краски), изготовления шляп и корзин, свиноводства, закупки установок для производства биогаза, создания лесопитомников, а также содействия в организации учебных мероприятий по таким вопросам, как производственная деятельность, кройка и шитье, планирование жизни и самоуважение, и содействие в реализации проектов микропредпринимательства.

443. Другое возможное решение, рассматривавшееся Комиссией, - осуществление в районах коренного населения программы, предложенной супругой президента, "Созидание возможностей". Программа предусматривает создание возможностей личного роста и социального развития и повышения качества жизни девочек и матерей-подростков на основе оказания им всесторонней помощи.

444. Одна из особенностей коренного населения - высокая доля одиноких матерей-подростков. Таким матерям приходится сталкиваться со сложным личным и материальным положением, которое усугубляется и без того достаточно затруднительной ситуацией в их семейном окружении. В этой связи программа "Созидание будущего" нацелена на информационную работу, содействие и участие матерей-несовершеннолетних и на пропаганду и защиту их прав, дает возможности профессиональной подготовки с привлечением квалифицированных специалистов, оказания всесторонней помощи и создания системы информирования и наблюдения по вопросам действий и достижений.

2. Право объединения в профсоюзы

445. В соответствии со статьей 60 Политической конституции "как предприниматели, так и рабочие могут свободно объединяться в профессиональные союзы с единственной целью получать и сохранять экономические, социальные или профсоюзные выгоды. Иностранцам запрещается занимать руководящие посты в профессиональных союзах".

446. Из этой нормы Конституции вытекает, что иностранцы могут вступать в профсоюзные организации, но не вправе занимать в них руководящие должности. Эта норма обусловлена необходимостью обеспечения целей и характера профсоюзов и недопущения их использования в чуждых стране интересах.

447. Пока не имеется сведений о профсоюзах, полностью состоящих из коренных жителей, поскольку организации, созданные в поселках коренных жителей, представляют собой ассоциации развития коренных жителей, имеющие разноплановый характер.

3. Право на жилище

448. Основой системы социального жилья служит Национальная система жилищного финансирования, созданная Ипотечным жилищным банком, министерством жилищного строительства и населенных пунктов, Национальным институтом жилищного строительства и городского планирования, а также рядом государственных и частных организаций, привлекаемых к осуществлению различных программ.

449. Эта система функционирует вне зависимости от соображений политического, расового или какого-либо иного характера, не допуская любого неравного отношения к обращающимся за помощью гражданам по признаку их политических симпатий, пола, возраста, национальности или любого иного признака, помимо чисто социологических параметров.

450. Следует отметить, что в бланке заявления о предоставлении семейного жилищного пособия или любого иного пособия не предусмотрено представления какой-либо информации о расе, цвете кожи или национальном или этническом происхождении. Основной показатель - размер доходов, при этом помощь оказывается менее обеспеченным.

451. Министерство жилищного строительства и населенных пунктов как координатор Национальной системы жилищного финансирования не имеет сведений о каких-либо

жалобах на учреждения системы в связи с теми или иными проявлениями дискриминации. Соответственно не принималось каких-либо судебных решений юриспруденции или административных мер по устранению нарушений, и вся система в целом рассматривается как комплекс механизмов и учреждений, уважающих конституционный принцип равенства, закрепленный в уже упоминавшейся статье 33.

452. Имеется мало исследований, посвященных обеспеченности жильем таких групп меньшинств, как афрокостариканцы или китайцы, однако в общем плане можно отметить, что в процессе их оккультуризации они стали жить в жилищах западного типа и имеют возможность получения от национальных кредитных учреждений жилищной ссуды наравне с любым другим гражданином страны.

i) Жилье для мигрантов

453. Проблемы обеспеченности жильем находят свое отражение в роста поселений самозахватчиков в различных районах страны. По данным министерства жилищного строительства и населенных пунктов, на всей территории страны имеются 32 поселения самозахватчиков, в которых живет 32 095 семей, из них 42,29% - иностранцы.

454. В следующей ниже таблице представлен анализ данных о семьях иностранцев, живущих в самозахватных поселениях:

Провинция	Число самозахватных поселений	Число семей иностранцев в самозахватных поселениях	Число иностранцев в самозахватных поселениях	Доля от общего числа, в %
Сан-Хосе	104	8 432	42 159	25,48
Алахуэла	47	1 271	5 357	3,84
Картаго	32	940	4 698	2,84
Эредия	27	1 091	5 456	1,49
Гуанакасте	26	494	2 472	1,49
Пунтаренас	42	1 138	5 688	3,44
Лимон	24	629	3 143	1,90
Итого	302	13 994	69 971	42,29

Источник: Министерство жилищного строительства.

455. Параллельное исследование, проведенное в 1997 году Латиноамериканским факультетом общественных наук (ЛАФОН), показало, что доля никарагуанских иммигрантов составляет 47% в Ла-Карпио, 15% в кварталах юга Сан-Хосе и 8% в



Ринкон-Гранде-де-Павас к западу от столицы. В общей сложности в трех крупнейших самозахватных поселениях в черте большого Сан-Хосе живет примерно 14 500 никарагуанцев<sup>58</sup>.

456. Для решения этой проблемы в соответствии с положениями статьи 19 Политической конституции и статьи 6 положения о деятельности национальной системы жилищного строительства министерство жилищного строительства предоставляет иностранцам информацию о возможностях получения жилищных субсидий, которые могут выдаваться, если на это дает основание их миграционный статус и семейное и трудовое положение.

457. Кроме того, как указывается в докладе Уполномоченного по правам человека за 2000 год, министерство жилищного строительства сообщило, что за 13 лет деятельности Ипотечного жилищного банка было утверждено и выплачено значительное число субсидий (1713 субсидий на сумму 1314 млн. колонов) семьям, главы которых являются негражданами, но надлежащим образом легализовали собой миграционный статус<sup>59</sup>.

458. Следует отметить, что Фонд семейных пособий и социального развития (ФСПСР) служит одним из основных источников средств Фонда жилищных субсидий (ФЖС) - одного из двух основных фондов, средства которых используются Ипотечным жилищным банком, поэтому то положение закона о семейных пособиях, что средства из этих фондов выплачиваются в первую очередь гражданам Коста-Рики, вызвало вопросы в отношении возможности предоставления жилищных ссуд иностранцам, даже имеющим статус постоянных жителей. Однако пока что в своей практике Институт жилищного строительства и городского планирования предусматривает предоставление таких ссуд этой категории заемщиков при условии, что они отвечают другим устанавливаемым для этого требованиям.

459. Тем не менее Управление Уполномоченного по правам человека рассматривает ряд жалоб на ограничение возможностей получения финансирования мигрантами, прежде всего жилищного кредита<sup>60</sup>.

---

<sup>58</sup> Proyecto estado de la nación, Estado de nación en desarrollo humano sostenible 2000, pág 131.

<sup>59</sup> Defensoría de los Habitantes, Informe año 2000.

<sup>60</sup> Defensoría de los Habitantes, oficio PE-407-2000 de fecha 30 de octubre de 2000, pág. 19.

ii) Жилье в коренных общинах

460. Жилищные проблемы коренных общин прямо связаны с ухудшением состояния окружающей среды и уменьшением ресурсов, необходимых для строительства, а также с утратой реального владения землей. Серьезная ошибка, которую на протяжении многих лет совершало правительство, - навязывание жилища западного типа коренным общинам. Поэтому уже приняты меры по исправлению такого положения, предусматривающие учет в жилищных программах особенностей культуры коренных общин.

461. На обеспеченности жильем и всеми необходимыми коммунальными услугами также сказываются трудности, связанные с расширением сети водопроводов. К сожалению, нехватка бюджетных средств и географическая рассредоточенность домов семей на территориях коренных жителей ограничивают возможности расширения водопроводной сети, что имеет своим следствием более низкие показатели состояния здоровья и охвата образованием, чем в среднем по стране.

462. В докладе "Сведения о коренных народах Коста-Рики", подготовленном Всемирным банком, рассмотрена жилищная ситуация в коренных общинах и в общем плане отмечается, что во многих из них традиционных жилищ уже не строят из-за отсутствия необходимых материалов. В некоторых общинах, например Наири-Авари, местные жители сообщили, что они не хотят жить в новых домах, предпочитая остаться в традиционных жилищах.

463. По данным этого обследования, в Бахо-Чиррипо и Наири-Авари в районе Чиррипо молодым семейным парам необходимо около 20 жилищ, в долине Таламанки - 622 и примерно 130 в районе Буэнос-Айреса<sup>61</sup>. Эти цифры охватывают некоторые общины, по которым не имеется точных данных.

464. Для решения этой проблемы министерство жилищного строительства и населенных пунктов проводит в коренных общинах оценки нуждаемости их жителей, выделяя субсидии для этой группы населения вне зависимости от регистрационного положения имущества.

465. В период 1999-2000 годов в рамках экспериментального плана было утверждено и профинансировано строительство жилья в коренных общинах Борука, Гуайни, Кото-Брус, Гуатусо, Китириси, Баха-Таламанка и Бахо-Чиррипо; в рамках программы обеспечения всестороннего охвата этой группы пособиями, предоставляемыми Национальной

---

<sup>61</sup> См. Banco Mundial, Proyecto Ruta, op.cit.

системой жилищного финансирования, предполагается начать такую деятельность и в других районах.

466. 13 октября 2000 года президент Коста-Рики заявил о выделении 42 ссуд для строительства жилья коренным жителям общин Суретка, Кекольди и Корона-де-Таламанка<sup>62</sup>.

467. Кроме того, недавно в поселке Таламанка за счет средств Совместного института социальной помощи (СИСП), Фонда Коста-Рика - Канада и министерства жилищного строительства и населенных пунктов при координации с Национальной программой населенных пунктов и жилищного строительства для коренного населения государством было начато строительство 25 домов.

#### 4. Право на здоровье

468. В своей деятельности Коста-риканская касса социального обеспечения ставит цель обеспечения доступа к услугам здравоохранения всем жителям страны, без дискриминации какого бы то ни было рода. Такая работа ведется как на низовом уровне, например уровне базовых групп комплексного медицинского обслуживания (БГКМО), до медицинских учреждений уровня IV, т.е. больниц. Такая деятельность строится на принципах всеобщности и равенства социального обеспечения.

469. В Коста-Рике обеспечены всеобщность охвата системами здравоохранения, что соответствует положениям уже упоминавшейся статьи 33 Политической конституции, поэтому не имеется какой-либо группы, которой не оказывается социальной помощи. После введение всеобщего характера социального страхования все жители страны имеют право на страховое медицинское обслуживание, что обеспечивается различными формами страхования: обязательным, добровольным, с прямой оплатой и страхованием незащищенных групп, таких, как неимущие или иностранцы, на основе страхования за счет государства.

470. Кроме того, конституционная норма, касающаяся здравоохранения, нашла свое выражение в Кодексе о детях и подростках, который в своей статье 41 устанавливает, что "государство предоставляет несовершеннолетним прямую и бесплатную медицинскую помощь. Государственные учреждения или центры медицинского обслуживания и здравоохранения обязаны немедленно оказывать услуги, необходимые этой группе населения, без дискриминации по признаку расы, пола, социального положения или

---

<sup>62</sup> "Rodríguez llama a la calma", diario La Nación, sábado 14 de octubre de 2000, sección "El País", pag. 5A.

гражданства. При этом недопустимы ссылки на отсутствие их законных представителей, отсутствие документов, невыплату страховки либо любое иное обстоятельство".

471. Нормы законодательства дополняет статья 1 положения о социальном страховании, устанавливающая всеобщность страхования здоровья на основе статьи 177 Политической конституции<sup>63</sup>. В статье 1 указывается, что "медицинское страхование является всеобщим и охватывает всех жителей страны...".

472. Принцип равенства закреплён в статье 2 положения о медицинском страховании, где устанавливается, что "каждый застрахованный равен перед законом и настоящим Положением. Не допускается какая бы то ни была дискриминация по имущественному, этническому, религиозному, идеологическому и любому другому признаку, ущемляющая человеческое достоинство. Не допускаются различия, связанные с видом заболевания или расстройства здоровья".

473. В коста-риканской статистике не имеется данных с разбивкой по гражданству несовершеннолетних пациентов, однако следует подчеркнуть, что система здравоохранения страны обеспечивает оказание помощи без какого-либо различия всем никарагуанским детям, каждый день въезжающим в страну вместе со своими родителями в поисках лучшего будущего. Оказываемая помощь включает в себя как лечение, так и профилактику, поскольку обеспечивается охват несовершеннолетних национальными системами вакцинации.

474. Здесь также важно подчеркнуть, что в больницах страны не ведётся учёта рождений: заполненный формуляр о рождении ребенка отправляется органу записи актов гражданского состояния. В этой связи в государственной статистике Коста-Рики не проводится группировки по гражданству родителей. В соответствии со статьей 13 Политической конституции от 7 ноября 1949 года: "Костариканцами по рождению являются: (...) 3) ребенок от родителей-иностранцев, родившийся в Коста-Рике и зарегистрированный как костариканец по желанию какого-либо из его родителей, пока он несовершеннолетний, или по собственному желанию до достижения 25 лет". Эта ситуация имеет основополагающее значение, поскольку в области гражданства в стране применяется как право почвы, так и право крови.

---

<sup>63</sup> Статья 177 Политической конституции: "Подготовка к достижению всеобщности социального страхования и обеспечению полной уплаты взносов государству как таковому и в качестве работодателя дадут достаточные поступления Коста-риканской кассе социального страхования, рассчитываемые таким образом, чтобы покрывались нынешние и будущие потребности этого учреждения (...)".

475. Для осуществления принципа равенства пользования медицинскими услугами Коста-риканская касса социального страхования на основе процесса реформы добилась изменения распределения финансовых ресурсов в целях повышения равенства, отражающегося как в возможности пользования услугами, так и в их оптимальном распределении, обеспечивающем достижение максимальных показателей здравоохранения.

476. В ноябре 1999 года Касса подготовила анализ распределения ресурсов, использовав данные о государственных расходах на душу населения на первом уровне оказания помощи в кантоне в сравнении с индексом социального развития (ИСР).

477. Это исследование позволило составить такую новую схему распределения ресурсов, при которой на данный момент кантоны большого Сан-Хосе (Сан-Хосе, Алахуэла, Картаго и Эредия), которые имеют сравнительно более высокий уровень развития, чем остальные районы страны (Пунтаренс, Гуанакасте и Лимы) получают меньшее количество ресурсов на душу населения, что позволило улучшить ситуацию в плане равенства, поскольку сельские кантоны (имеющие более значительные потребности в области здравоохранения) получают дополнительные ресурсы.

i) Медицинское обслуживание афрокоста-риканских общин

478. Хотя уже неоднократно отмечалось, что афрокостариканцы живут на всей территории страны и в качестве ее граждан имеют право пользоваться услугами государственной системы здравоохранения, тем не менее их представители указали здесь на некоторые недостатки.

479. Так, они отмечают, что "обследования состояния здоровья в районах компактного проживания афрокарибцев проводятся с использованием параметров, заимствованных у развитых стран и ориентированных на белое население и поэтому не позволяют определить состояние здоровья афрокоста-риканского населения в таких существенных аспектах, как режим питания, заболевания и возрастные группы". Равным образом критикуется отсутствие конкретных показателей состояния здоровья, позволяющих принимать меры или проводить профилактические кампании, нацеленные на удовлетворение конкретных потребностей афрокарибской этнической группы<sup>64</sup>.

---

<sup>64</sup> Duncan y Allen, op.cit., p. 64.

ii) Медицинское обслуживание мигрантов

480. В своей деятельности государственная система здравоохранения столкнулась с серьезной проблемой, связанной с охватом не имеющих документов иммигрантов из Никарагуа, которые часто не обращаются за медицинской помощью, боясь депортации.

481. В документе, подготовленном специалистами ЮСАИД после урагана "Митч", обрушившегося на Центральную Америку, красноречиво описывается санитарная ситуация мигрантов в Коста-Рике. В докладе говорится, что "иммигранты слабо информированы о санитарной практике и практике питания; кроме того, среди них выше заболеваемость инфекционными и паразитарными болезнями, а также материнская и младенческая смертность"<sup>65</sup>.

482. Одна из серьезных проблем, с которыми сталкиваются мигранты - страх того, что будет обнаружено отсутствие у них легального миграционного статуса, что повлечет за собой высылку. Поэтому они предпочитают не обращаться в медицинские учреждения, за исключением крайних случаев, хотя медицинская помощь оказывается на началах человеколюбия и бесплатно. Органы и работники министерства здравоохранения при оказании медицинской помощи следуют гибкому подходу; так, дано четкое указание не отказывать в медицинской помощи никому из обращающихся. Кроме того, имеются нормативные акты, поддерживающие энергичные действия государства по оказанию медицинской помощи, которая в свою очередь основывается как на конституционных гарантиях, так и на общем законе о защите материнства и детства и Кодексе о детях и подростках.

483. Здесь следует подчеркнуть, что коста-риканская система всеобщая система здравоохранения устанавливает обязательность медицинского обслуживания всех жителей страны не только в области профилактики и вакцинации, но и в плане лечения и предоставления некоторых лекарств без различия гражданства. Коста-риканская система здравоохранения действует на началах всеобщности права на медицинскую помощь и ее ответственности перед системой здравоохранения, а также права на качественную помощь, предусматривающую доступ ко всем услугам и предоставление медикаментов. Здесь следует особо выделить право женщин, в частности, на медицинскую помощь в связи с беременностью и родами.

---

<sup>65</sup> USAID, Costa Rica Mitch design team debriefing, 18 октября 1999 года.

484. По сравнению с другими городами страны менее благоприятное положение в области здравоохранения сложилось в следующих городах: Таламанка, Дота, Матина, Сан-Пабло-де-Ореамуно, Лос-Чилес, Сарапики, Буэнос-Айрес-де-Оса, Моравиа-де-Чиррипо, Кото-Брус, Упала, Ла-Крус, Санто-Доминго-де-Эредия, Леон-Кортес и Асерри. Следует отметить, что значительное большинство этих городов имеют в составе своего населения многочисленную группу коренных жителей или граничат с Никарагуа, откуда прибывает большое число мигрантов.

485. Присутствие мигрантов прямо сказывается на финансовой ситуации Коста-риканской кассы социального страхования, главного учреждения национальной системы здравоохранения. По данным финансового учета, никарагуанцы получают услуги на большую сумму, чем сумма их отчислений, что отчасти обусловлено спросом на оказываемые услуги в различных медицинских учреждениях, а также тем, что мигранты без документов не производят социальных отчислений.

486. По оценке управления актуарного баланса и экономического планирования Коста-риканской кассы социального страхования превышение расходов на медицинское обслуживание групп мигрантов над произведенными теми отчислениями в 1999 году составило приблизительно 3 832 млн. колонов, или 1,8% всех страховых расходов на здравоохранение.

487. Следующая таблица показывает расходы на медицинское обслуживание никарагуанских иммигрантов и произведенные теми отчисления:

Расходы и отчисления	1997 год	1998 год	1999 год
Всего расходов (млн. колонов)	4 731	5 886	6 799
Расходы на амбулаторное лечение (млн. колонов)	1 625	2 105	2 446
Расходы на неотложную помощь (млн. колонов)	327	438	536
Расходы на госпитализацию (млн. колонов)	2 780	3 343	3 817
Отчисления	1 316	2 000	2 976
Дефицит	3 415	3 886	3 823
Общие расходы на здравоохранение	127 215	165 793	215 531
Доля в %	2,7	2,3	1,8

Источник: Управление актуарного баланса и экономического планирования Коста-риканской кассы социального страхования.

488. В репортаже, опубликованном в одной коста-риканской газете, сообщалось, что "никарагуанцы реже обращаются в медицинские учреждения, чем граждане страны, и на них приходится лишь 4% всех оказанных услуг, хотя их доля в населении страны составляет около 10%. Это объясняется двумя факторами: очень мало никарагуанцев производят отчисления по медицинскому страхованию - едва 30 000 человек, - а у тех, кто производит такие отчисления, заработная плата на 50% меньше (около 56 000 колонов в месяц, т.е. 181 долл. США), чем в среднем по стране (примерно 100 000 колонов, или 324 долл. США)"<sup>66</sup>.

489. В докладе Уполномоченного по правам человека за 2000 год отмечается, что в 1998 году мигранты из Никарагуа чаще всего обращались в отделения акушерства и гинекологии и в поликлинические отделения. Кроме того, отмечается, что возраст мигрантов, получивших медицинское обслуживание, составляет 15-49 лет, причем среди мужчин заболеваемость чаще всего связана с производственными патологиями, а среди женщин - с репродуктивным здоровьем, что указывает на неиспользование методов планирования семьи.

490. В докладе на ту же тему, подготовленном ПРООН, указывается, что основные причины госпитализации мужчин-никарагуанцев главным образом связаны с ранами и травмами, психическими расстройствами и опухолями; госпитализация женщин связана с родами, осложнениями при родах, абортами, психическими расстройствами и опухолями<sup>67</sup>.

491. Хотя работники - нелегальные иммигранты не производят отчислений в систему медицинского страхования, они получают бесплатную медицинскую помощь за счет Коста-риканской кассы медицинского страхования. По данным Коста-риканской кассы социального страхования, примерно 8% расходов больниц приходится на оказание помощи пациентам-иностранцам, что, очевидно, имеет серьезные бюджетные последствия для тех возможностей по оказанию текущей медицинской помощи, которыми обладает этот государственный орган.

---

<sup>66</sup> "Nicaragüenses impactan salud", diario La Nación, martes 7 de diciembre de 1999, sección "El país", pág. 4A.

<sup>67</sup> PNUD, Costa Rica y Nicaragua - El diálogo de la sociedad civil, mayo de 2000, San José, pág. 171.



492. В связи с получением медицинской помощи необходимо подчеркнуть, что иностранцы, имеющие разрешение на постоянное жительство или временное пребывание, могут вступать в систему медицинского страхования по предъявлении действительного вида на жительство или, при его отсутствии, документа, выданного в установленном порядке миграционной службой.

493. Что касается нелегальных иностранцев, работающих по найму, то следует отметить, что статья 75 закона № 7033, общего закона о миграции и иностранцах, устанавливает, что иностранцы, незаконно находящиеся в стране, не имеют права работать или заниматься оплачиваемой или приносящей доход деятельностью самостоятельно или по найму, находясь в состоянии подчинения или иным образом. Тем не менее правовое управление Главного управления по миграции и делам иностранцев сообщает, что "обязанность страхования наступает в силу установления трудовых отношений, при этом не имеет значения миграционный статус данного работника", вследствие чего в настоящее время допускается медицинское страхование таких работников при условии предъявления временной справки работодателя, удостоверяющей факт поступления на работу по найму и дату зачисления на такую работу.

494. Что касается самозанятых иностранцев, незаконно находящихся в стране, то они ни при каких обстоятельствах не могут стать членами этой системы, не подтвердив того, что они урегулировали свой миграционный статус.

495. Неимущие иностранцы, незаконно проживающие в стране, могут вступать в систему медицинского страхования в ограниченном числе случаев, когда необходимость этого диктуется гуманитарными соображениями или социальной целесообразностью, при этом отчисления в счет застрахованного производятся государством.

496. Несмотря на сказанное выше, в неотложных случаях при оказании медицинской помощи не предъявляется каких-либо требований ни к мигранту, ни к его семье; когда того требуют обстоятельства, не устанавливается ограничений на оказание медицинской помощи по гуманитарным соображениям.

497. По данным другого исследования по этому вопросу, проведенного ЛАФОН, доля никарагуанских мигрантов, охватываемых системой социального страхования, составляет 51,5% против 90,4% по костариканцам.

498. Влияние феномена миграции на показатели здравоохранения в Коста-Рике не носят прямого или поддающегося количественной оценке характера, однако некоторые цифры показывают совпадение между массовым притоком никарагуанцев и снижением некоторых показателей здравоохранения.

499. Как указывается в этом документе, "в 1985-1997 годах показатели здравоохранения продемонстрировали неожиданное ухудшение. Так, в 1989-1990 годах младенческая смертность выросла на 11%, с 13,9 до 15,3 на 1 000 рождений. Другое существенное увеличение отмечалось в 1996-1997 годах, когда этот показатель вырос на 20%, с 11,8% до 14,2% на 1 000 рождений"<sup>68</sup>.

500. По этому поводу в просьбе о содействии, направленной правительством Коста-Рики ЮСАИД, указывается, что, "как считают органы здравоохранения, не имеющие документов иммигранты, не охватываемые системой контроля за состоянием здоровья, играют определяющую роль в указанной динамике этих показателей".

501. Что касается фертильности никарагуанского населения, то в исследовании ЛАФОН и МОМ указывается, что число рождения детей у проживающих в Коста-Рике никарагуанцев постоянно растет, с 2,9% общего числа рождений в 1987 году до 8,7% в 1996 году. С 1993 года такой рост числа рождений стал достаточно заметным (4,5%). Таким образом, за три года доля детей, родившихся у никарагуанок, увеличилась в три раза<sup>69</sup>.

502. В целях развития системы дородовой помощи в сентябре 1999 года президент страны и министр здравоохранения подписали декрет, в соответствии с которым оказание помощи беременным женщинам должно стать приоритетным для всех медицинских учреждений вне зависимости от того, застрахованы ли они. Декрет предусматривал уделение первоочередного внимания дородовому контролю и обеспечению того, чтобы БГКМО обслуживали удаленные районы.

503. Таким образом, несмотря на эти негативные тенденции, принятые профилактические меры позволили добиться в последние два года снижения младенческой смертности, охвата программами вакцинации 95,5% детей в возрасте до года (граждан страны и иностранцев) и снижения рождаемости.

---

<sup>68</sup> "Nicaragüenses impactan salud", diario La Nación, martes 7 de diciembre de 1999, sección "El País", pág. 4A.

<sup>69</sup> FLACSO-OIM, Informe Defensoría de los Habitantes 2000.

504. Из-за экономических трудностей Коста-Рика не имеет специального фонда возвращения на родину тел иностранцев, умерших на территории страны. В случаях такого рода после производства освидетельствования соответствующим органом и установления личности умершего о факте смерти сообщается соответствующему посольству или консульству, чтобы те могли связаться с родственниками умершего. Расходы на возвращение тела оплачивают дипломатические представительства или родственники умершего. Если соответствующее дипломатическое представительство или консульство сообщает, что оно не имеет средств для возвращения умершего в страну его происхождения, и останки не затребованы кем-либо из родственников, умершего хоронят в Коста-Рике.

iii) Медицинское обслуживание коренных общин

505. Пока нельзя утверждать, что в стране имеется программа здравоохранения, разработанная для коренных общин, тем не менее важно отметить, что соответствующие ведомства хорошо знают о конкретных потребностях этой группы населения: это наглядно продемонстрировало подписание в марте 1999 года соглашения между руководством Коста-риканской кассы социального страхования и региональной организацией коренных жителей Буэнос-Айреса АРАДИКЕС. Соглашение, в частности, предусматривает привлечение народных целителей к лечению заболеваний. Этот проект также учитывает озабоченность Уполномоченного по правам человека, отметившего в своем докладе за 2000 год, что не оказывается поддержки развитию традиционной медицины коренных народов.

506. Тем не менее главной проблемой, связанной с оказанием медико-санитарной помощи, остается использование традиционных моделей, созданных для городских или пригородных общин, что препятствует реальному получению помощи от министерства здравоохранения или Коста-риканской кассы социального страхования. Примеры проблем, связанных с оказанием медицинской помощи, - неудобные часы работы, необходимость предъявления удостоверения личности, запись, отсутствие специалистов, а также недостатки в семейной ориентации или программах репродуктивного здоровья.

507. В своем докладе за 2000 год Уполномоченный по правам человека также отмечает высокую младенческую смертность (в три раза превышающую средний показатель по стране), что в первую очередь вызвано отсутствием питьевой воды и систем очистки сточных вод (туалета без слива) и несоблюдением общих гигиенических условий. К

этому следует добавить недостаточное питание, а также то, что эта группа населения не охвачена программами профилактики заболеваний<sup>70</sup>.

508. В 1998 году жители коренных общин чаще всего обращались в медицинские учреждения по следующим поводам:

- i) острые респираторные заболевания (ОРЗ) детей, подростков, взрослых и престарелых, дородовой контроль пациенток-подростков;
- ii) пиодермиты у детей; дерматиты у мальчиков-подростков; ОРЗ у девочек-подростков; люмбаго у мужчин; консультации по поводу планирования семьи у женщин и люмбаго у пожилых;
- iii) острые диарейные заболевания у детей; травмы у мужчин, дородовой контроль женщин и остеохондроз у пожилых.

509. Играя ведущую роль в сфере здравоохранения, в 1999 году министерство здравоохранения реализовало ряд программ, нацеленных на социально-гигиенические аспекты улучшения здоровья коренных общин: обеспечение национального охвата расширенной программы вакцинации; борьба с переносчиками болезней в целях искоренения малярии и лихорадки денге; а также питание и развитие детей на основе оказания комплексной помощи путем предоставления дополнительного питания, выдачи молока и наблюдения за развитием детей, с уделением особого внимания недоедающим детям и беременным женщинам и кормящим матерям из бедных групп населения.

510. Другие направления работы министерства здравоохранения - программы оздоровления окружающей среды. Здесь следует выделить две проблемы: снабжение питьевой водой и обезвреживание и удаление фекалий. В этой связи как Коста-риканский институт водоснабжения (КИВ), так и Коста-риканская касса социального страхования и министерство здравоохранения ведут практическую работу по строительству водопроводов в сельской местности и реализации проекта базового оздоровления среды (САНЕБАР), предусматривающего установку туалетов с ручной прокачкой. Кроме того, проводится кампания санитарного просвещения по вопросам соблюдения норм чистоты и гигиены.

---

<sup>70</sup> Defensoría de los Habitantes, Informe anual de labores 2000, pág. 277.

511. По результатам оценки деятельности Коста-риканской кассы социального страхования по оказанию помощи в ответ на запросы коренных общин, за период с августа 1996 года по декабрь 1999 года была проделана следующая работа: организовано 40 выездных медицинских бригад, оказана помощь 3 785 пациентам, выдано 8 750 лекарств и сделано 3 086 прививок вакцин. Эти цифры касаются только выездов вспомогательных медицинских бригад и не включают в себя данные по медицинской помощи, оказанной БГКМО.

512. Результаты различных программ охвата и оказания помощи за период с августа 1996 года по декабрь 1999 года показывают, что была улучшена инфраструктура, в частности было сделано следующее:

- i) оснащены сельские медицинские пункты в Альто-Пакуаре и Шикиали (2 млн. колонов);
- ii) созданы и оснащены медпункты в Шукербачари (9 млн. колонов);
- iii) созданы медпункты в Байеи (3 млн. колонов); их создание финансировалось Фондом Канады, а на их строительстве работала молодежь, привлеченная по программе "Международный молодежный призыв";
- iv) построены медпункты в Альто-де-Кецале (5 млн. колонов);
- v) установлена аппаратура радиосвязи в 11 сельских медпунктах (5,5 млн. колонов);
- vi) в сельских медпунктах установлены холодильники, работающие от солнечных батарей (9,5 млн. колонов);
- vii) в медпунктах установлены электрогенераторы (1,7 млн. колонов);
- viii) приобретены предметы для медицинской группы (палатки, средства охраны, резиновые сапоги, посуда и др.);
- ix) составлен проект и проведена координация строительства медпунктов в Санта-Роса-де-Чиррипо;

- x) установлена релейная станция, предназначенная для работы на новых радиочастотах, специально выделенных для медицинских учреждений района Хименес-Турриальба (6,4 млн. колонов);
- xi) куплено десять лошадей для перевозки оборудования в этот район (1,2 млн. колонов).

513. За этот период также проводилось обучение специалистов из числа коренных жителей, для которых были организованы курсы по оказанию неотложной зубоврачебной помощи и обучению методам чистки зубов, а также комплексные курсы обучения оказанию первичной медико-санитарной помощи для медперсонала из числа коренных жителей, проводившиеся в марте-апреле 1999 года, общей продолжительностью 130 часов. В рамках этого курса врачи скорой помощи обучали младший медперсонал современным методам оказания первой помощи, а специалисты по связи Коста-риканской кассы социального страхования обучали использованию и эксплуатации радиостанций и электрогенераторов, закупленных для учебной программы "Здравоохранение в Кабекаре - 2000" на сумму 1,2 млн. колонов.

514. В области исследований и диагностики среди коренных жителей были собраны данные для изучения зависимости между весом, ростом и возрастом детей моложе 10 лет. В Национальном институте диететики и здравоохранения (ИНСИЕНСА) начал работать врач, координирующий составление учебно-методических материалов для диагностики туберкулеза; наконец, медперсоналу из числа коренных жителей были предоставлены консультации, касающиеся сбора информации и составления сводок, которые имеют большое значение для анализа реального положения в области охраны здоровья коренных общин.

#### Территория коренных жителей Китирриси

515. В связи с положением территории коренного населения Китирриси, созданной в 1981 году, следует отметить, что в настоящее время налажено снабжение поселка питьевой водой, которая подается из пробуренной недалеко от него скважины. Оказанием медицинской помощи занимается БГКМО № 1 города Колон, база которой находится в клинике в 5 км от этой резервации. В резервацию постоянно заезжает выделенный для этого фельдшер; там также работает медицинская сестра, следящая за состоянием больных.

516. Со своей стороны министерство здравоохранения осуществляет в этой общине программу улучшения санитарно-эпидемиологической обстановки, выделив для этого

социального работника. Задачи оздоровления окружающей среды поручены техническому специалисту, и министерство здравоохранения и Касса социального страхования координируют работу по оказанию помощи этой общине. Однако для надлежащего удовлетворения потребностей ее жителей в первичной медико-санитарной помощи еще необходимо выделить необходимый персонал.

517. В резервации Мора-Пальмичаль насчитывается примерно 1 000 жителей. В ней организован еженедельный прием пациентов; в среднем принимается 30 человек, в том числе детей, подростков, беременных женщин и престарелых. Для этого имеется надлежащим образом оснащенная консультация.

518. Руководство БГКМО признает, что приема раз в неделю недостаточно для обслуживания населения резервации. К сожалению, из-за нехватки средств руководство Кассы не может выделить дополнительный персонал этой БГКМО, в которой работает только один врач по оказанию неотложной помощи, ведущий прием по понедельникам, а в случае его отсутствия прием ведет старший врач. Необходимо отметить, что в остальные дни пациентам приходится ездить в БГКМО Сьюдад-Колона за 10 км<sup>71</sup>.

519. Для налаживания межведомственной координации в вопросах медицинского обслуживания создан Комитет здравоохранения, проводящий ежемесячные совещания с Советом здравоохранения округа в целях анализа проблем и выработки решений.

520. По состоянию на июль 1998 года, медицинская статистика по региону была следующей. Дородовой контроль, 10 женщин; принято 14 родов, ведется контроль за ростом и развитием 99 детей, сделаны прививки 80 детям, т.е. 80% их общего числа. Наибольшим было число обращений по поводу острых респираторных заболеваний, анемии и паразитарных заболеваний. В 1997 году была оказана помощь семи больным туберкулезом, из них шести детям и одному взрослому.

#### Территория коренного населения Сапатон

521. Территория коренного населения Сапатон, в которой живет 379 человек, была образована в 1979 году и относится к медицинскому округу Пурискаль-Туррубарес. Медицинское обслуживание осуществляется БГКМО Салитралеса, в 23 км от резервации. Каждые 15 дней в эту резервацию приезжает врач, который принимает больных и

---

<sup>71</sup> Письмо А-S-M-P-D-M-0050-2000 от 31 марта 2000 года на имя д-ра Харардо Ариаса Арройо, главного врача медицинского округа Мора-Пальмичаль, на имя д-ра Вильяма Лао, региональное управление "Центр-Юг".

занимается профилактической работой, уделяя ей основное внимание. Кроме того, в 1999 году в местной школе работала передвижная зубоврачебная группа, обследовавшая всех ее учеников; она также шесть раз приезжала в БГКМО, где ею была оказана помощь остальному населению.

522. В настоящее время медицинское управление Коста-риканской кассы социального страхования разрабатывает проект модернизации медпункта в Сапатоне. На эти цели предполагается выделить 3 360 000 колонов.

#### Территория коренного населения Чиррипо-Кабекар

523. На территории коренного населения Чиррипо-Кабекар имеется БГКМО и восемь сельских медпунктов, которые оказывают помощь коренному населению, численность которого составляет, по оценкам, 4 282 человека. Пациенты могут добраться до этих медпунктов только пешком или на лошади.

524. Новая программа комплексного медицинского обслуживания, осуществление которой начато для коренных жителей Чиррипо-Турральбы, охватывает общины Пакуаре, Кабеса-де-Буэй, Чиррипо, Ципири и Авари-Вере, которые, как и значительное большинство селений коренных жителей, несмотря на политику, проводимую коста-риканским государством, страдают от нищеты, отсутствия возможностей получения образования, недоедания, отсутствия надежной связи с внешним миром и недостаточностью медицинского обслуживания.

525. Эта программа, разработанная по инициативе двух частнопрактикующих врачей, с которой те обратились в августе 1998 года, осуществляется при поддержке Коста-риканской кассы социального страхования и министерства здравоохранения и в настоящее время предусматривает создание 11 медпунктов, оборудованных для оказания первой помощи, и аптеки, а также установку системы радиосвязи и солнечных батарей. На эти цели было затрачено примерно 43 млн. колонов, выделенных Агентством технического сотрудничества Германии, посольством Германии, Фондом Канады и программой "Международный молодежный призыв".

526. Главный аспект этого проекта - участие населения. В его реализации участвуют специалисты по оказанию первичной медико-санитарной помощи общины и ассоциации развития Чиррипо. Межведомственная поддержка оказывается по линии Межведомственного комитета по делам коренного населения Турриальбы, координирующего деятельность учреждений социальной помощи, работающих в данном районе, и помощь неправительственных организаций.



527. Округ здравоохранения Турриальба-Хименес имеет десять специалистов по оказанию первичной медико-санитарной помощи (ПМСП) из числа коренных жителей, говорящих на диалекте кабекаров, который занимается вакцинацией, санитарным просвещением и в ряде случаев оказывает непосредственную медицинскую помощь. Еженедельно проводятся медицинские консультации для пациентов, при этом специалист по ПМСП выполняет функции переводчика для врача, который не владеет этим языком.

528. Имеются следующие медицинские пункты, включая БГКМО:

- i) БГКМО Таютика (для коренных жителей), расположенная на расстоянии часа ходьбы от Ла-Суисы, которая проводит еженедельные выезды для оказания помощи коренным жителям;
- ii) медпункт в Синоли, расположенный в шести часах ходьбы от дороги, который обслуживает селения Брасиль, Куэн, Синоли и Вшкабата;
- iii) медпункт в Шикиали, в восьми часах от дороги, который оказывает помощь жителям поселков Буйей (Болори), Буйе (Шинабла), Буйей (Шорди), Тамиха (Буйей), Викиали-Эсте, Буйенья, Нари, Альто-Шикиали и Шикиали;
- iv) медпункт в Санта-Роса-де-Чиррипо, в двух часах ходьбы от дороги, который обслуживает поселки Блориньяк, Ципири, Тапальди, Сарчи, Талабата, Санта-Роса, Раис-де-Уле и Косбата;
- v) медпункт в Пасо-Маркосе, в часе пешком от дороги, обслуживающий поселки Пасо-Маркос-Арриба и Пасо-Маркос-Абахо;
- vi) медпункт в Альто-Пакуаре, в четырех часах ходьбы от дороги, обслуживающий поселки Нимари, Валье-Эскондидо, Альто-Барбиля и Альто-Нимари;
- vii) медпункт в Шекуэшачари, в восьми часах ходьбы от дороги, который обслуживает селения Шукевачари, Брасиль и Хашвчари;
- viii) медпункт в Грано-де-Оро, к которому есть подъезд по дороге, обслуживающий поселки Кецаль, Лоте-Дос, Шараньяк, Ла-Фортура, Сейс-де-Грано-де-Оро и Грано-де-Оро.

529. В отдаленные медпункты поездки совершаются раз в месяц, поскольку они находятся на расстоянии в среднем шести часов ходьбы от шоссеной дороги. Обычно для усиления медпунктов выделяется персонал больницы им. Вильяма Аллена в городе Турриальба.

530. В большинстве общин коренных жителей важную роль в деле здравоохранения играют традиции. Общины коренных жителей резервации Чиррипо не составляют исключения, и, по данным специалистов по оказанию первичной медико-санитарной помощи за 1998 год, высока доля рождений вне больниц, без соответствующих гигиенических условий или оказания специальной помощи.

531. Показатели, касающиеся беременности, говорят сами за себя: в 1998 году из общей сложности 204 родов насчитывалось только 14 (7%) родов в медицинском учреждении, в то время как при 190 родах (93%) медицинской помощи не оказывалось. Кроме того, только 121 женщина получала помощь в планировании семьи, что составляет только 13% общего числа женского населения репродуктивного возраста - 904 человека.

532. Другой показатель здоровья женщин - количество вагинальных цитологических исследований для выявления рака шейки матки. Обычно женщины неохотно обращаются за консультацией или проведением осмотра для установления диагноза. Так, только 23% женщин с соответствующими показаниями обратились для проведения осмотра.

533. Что касается положения с питанием, то по данным за 1998 год средняя степень недоедания была отмечена у 350 детей, умеренного недоедания - у 132 детей и острого недоедания - у 21 ребенка. Чтобы понять эти показатели в контексте коренного населения, необходимо отметить следующие моменты.

534. Во-первых, недоедание диагностируется по таблицам роста и веса, составленным для детского населения Северной Америки, поэтому данные по детям коренных жителей всегда будут ниже желаемых показателей.

535. Во-вторых, основные продукты питания жителей этих районов - фасоль, юка и бананы, которые содержат необходимое количество железа и углеводов. Значительное большинство употребляют в пищу свинину, рыбу, птицу или яйца два раза в неделю для дополнения рациона питания, благодаря чему организм получает необходимые белки и жиры.

536. В области здравоохранения были получены следующие важные достижения:

Область медицинской помощи	Помощь до 1995 года	Помощь с 1997 года после начала осуществления программы комплексной медицинской помощи коренным жителям
Охват медицинскими услугами	Отсутствовал или обеспечивался медперсоналом, выезжавшим на вертолете раз в 6 месяцев; оказание первой помощи	В среднем раз в неделю в медпункте, к которому можно добраться пешком; комплексное медицинское обслуживание
Техническое обеспечение	Имелся только один техник, не имевший поддержки или руководства	Два хорошо подготовленных техника, имеющие поддержку и руководство
Вакцинация	Вакцинация не производилась	Каждый медпункт оборудован холодильной системой на солнечной батарее
Медпункты	Два пункта почти полностью прекратили работу	Девять хорошо оснащенных медпунктов и две амбулатории
Связь	Отсутствовала	Система радиосвязи в каждом медпункте. Установлен ретранслятор, используются радиотелефоны
Координация Медицинские осмотры	Отсутствовала Медицинские консультации не проводились	Имеется врач-координатор Заведены медицинские карты, проводятся эпидемиологические обследования.

Источник: Программа комплексного медицинского обслуживания коренного населения. Программа развития здравоохранения Кабекар-Чиррипо 1999 года.

537. Показатели здравоохранения и оказание медицинской помощи за период с января по май 1998 года были следующими: общее число принятых больных - 488, из них детей в возрасте до девяти лет - 250, подростков - 72, женщин в возрасте 20-59 лет - 91, мужчин 20-59 лет - 55 и пациентов старше 60 лет - 19. Охват вакцинациями составляет 100%.

538. Другой пример солидарности людей, дополняющей работу БГКМО по оказанию медицинской помощи, - осуществление программы комплексного медицинского обслуживания коренного населения Чиррипо-Турриальбы, ориентированный на

удовлетворение потребностей семей коренных жителей Пакуаре, Кабеса-де-Буйей, Чиррипо, Цирипи и Авари-Вере.

539. Условия жизни этих общин характеризуются нищетой и отсутствием возможностей получения образования. Высокие показатели недоедания, отсутствия путей сообщения и недостаточность медицинского обслуживания стали причиной, по которым группа медиков решила оказать помощь этим общинам.

540. Оказание помощи этим семьям было непростой задачей, поскольку значительное большинство 5 000 жителей резервации коренного населения Чиррипо рассредоточены в удаленных горных районах и для этого группа медиков должна была ехать три часа на машине из города Турриальба (в 70 км от Сан-Хосе), а потом идти пешком примерно такое же время.

541. Эта программа медицинской помощи стала разрабатываться в 1998 году при поддержке Коста-риканской кассы социального страхования и министерства здравоохранения. С 1998 года создано 11 консультаций, оказывающих первую помощь, и аптека, установлена система радиосвязи и солнечные батареи. На создание этих медицинских учреждений было израсходовано 43 млн. колонов (примерно 138 700 долл. США), значительная часть которых была выделена Агентством технического сотрудничества Германии, посольством Германии, Фондом Канады и программой "Международный молодежный призыв".

542. Кроме того, были подготовлены местные специалисты по оказанию первой помощи, дополнительной первой помощи, экстренной стоматологической помощи, очистке зубов и использованию средств радиосвязи.

543. Новаторским начинанием Коста-риканской кассы социального страхования стало создание в октябре 2000 года первой консультации коренных жителей при амбулатории, действующей на территории коренного населения.

544. Таким образом, коренные жители Таламанки в настоящее время могут обращаться в консультацию в помещении БГКМО поселка Суретка, в которой прием пациентов ежедневно ведут три-четыре "кекапа" (старейшины), что стало первым и единственным начинанием такого рода во всей стране и, возможно, во всем мире.

545. Теперь коренные жители могут решить, обращаться ли им к белому врачу системы социального страхования или к кекапа, который помимо его собственных знаний получил и продолжает получать от врачей-специалистов необходимую подготовку в вопросах

лечения таких местных заболеваний, как отравления от укусов змей, диарея и простудные заболевания.

546. Под контролем и руководством проекта "Намасоль", финансируемого правительством Нидерландов, кекапа могут использовать лечебные растения, используемые их общинами, такие, как листья гуаявы, лимона, мосоты, сарагунди, дормилоны и омбрегранде.

547. С открытием такой совместной консультации коста-риканские органы здравоохранения также планируют обучить других медицинских работников оказанию помощи больным в их общинах, прежде всего в неотложных случаях или в случаях, когда в силу местных условий неотложное оказание помощи в больничных условиях затруднено.

548. Другой важный момент такой совместной консультации - укрепление и сохранение обычаев и знаний коренных жителей, что способствует изучению и культивированию лекарственных растений, произрастающих в данном регионе. Для этого между Кассой страхования и Ассоциацией комплексного развития Таламанки было подписано соглашение, в соответствии с которым в свою очередь Совместный институт социальной помощи (СИСП) и Женский совет Брибри приняли обязательство по осуществлению проекта создания общинных питомников для выращивания местных лекарственных растений.

549. Для содействия деятельности таких общин коренных жителей в области здравоохранения Коста-риканская касса социального страхования передала БГКМО Суретки лодку с подвесным мотором, а также машину скорой помощи для перевозки больных. Лодка изготовлена ремесленником - коренным жителем из огромного ствола дерева

550. Машина скорой помощи используется в ночное время, когда БГКМО закрыта, и крайне полезна при возникновении случаев оказания срочной медицинской помощи и перевозки больного либо в клинику поселка Хоум-Крик, либо в больницу "Тони Фасио" города Лимон.

551. Кроме того, Коста-риканская касса социального страхования передала отделениям скорой помощи Дейтоны и Хоум-Крика шесть больничных коек, два монитора для наблюдения за состоянием плода, два инкубатора, четыре детских кровати, два потолочных светильника, шесть весов, два ларингоскопа, семь весов для взрослых, трое носилок-каталок, два измерителя давления и большое количество канцелярских товаров.

552. Работа в области здравоохранения в селениях коренных жителей не прекращается, о чем свидетельствует статья в газете "Насьон" от 18 августа, в которой сообщалось, что "работа по уничтожению посевов марихуаны была прервана для оказания помощи коренным жителям, больным диареей, в двух деревнях общины Альто-Телире в Таламанке, кантон Лимон".

553. Для этого один врач и четыре специалиста первичной медико-санитарной помощи оказали помощь примерно 200 коренным жителям, заболевшим вирусной инфекцией с симптомами диареи, рвоты и высокой температуры. Состояние здоровья некоторых из них было столь угрожающим, что, не получив своевременную помощь, они могли бы умереть. Медики оказывали помощь коренным жителям два дня, вводя физиологический раствор, выдавая антибиотики и ацетаминофен.

#### Резервация коренных жителей Оса

554. Обследование, проведенное Президентской комиссией, установило, что в этом районе имеются следующие основные проблемы здравоохранения. Во-первых, отмечается плохое состояние медпункта в селении Дос-Брасос-де-Ринкон. В качестве решения предлагается построить медпункт в Альто-Лагуне для 22 семей, переведя сюда медпункт из Дос-Брасоса. Перевод обойдется примерно в 27 млн. колонов (85 000 долл. США) и запланирован на 2001 год.

555. Кроме того, была названа проблема отсутствия водоснабжения, и в этой связи для проведения технико-экономического обоснования уже направлены специалисты Института водоснабжения.

556. Наконец, не обеспечено признание традиционной медицины, и в этой связи совместно с Коста-риканской кассой социального страхования разрабатывается проект интеграции и дополнения обычной медицины традиционной медициной.

557. Следует рассмотреть некоторые позитивные результаты, полученные в общинах коренных жителей, например проект зубоврачебной помощи, реализованный на территориях гуайми в южной части страны 3-7 апреля 2000 года<sup>72</sup>.

---

<sup>72</sup> "Sonrisas en Reserva Guaymí", diario La Nación, domingo 16 de abril de 2000, sección "El País", pág. 18A.

558. Эта работа была проделана группой 20 специалистов из клиник Ла-Куэсты, Альто-де-Комте и Гольфито, которые в четвертый раз за 20 лет совершили поход через горы в резервацию Гуайми в 14 км к югу от Альто-Комте в кантоне Гольфито.

559. Эта идея появилась в 1980 году по инициативе зубного врача клиники Ла-Куэсты и позволила оказать стоматологическую помощь 200 детям в школах Лас-Вегаса, Прогресо, Санта-Росы, Альто-Комте и Кокорибты, а также 150 взрослым коренным жителям.

560. Одновременно они проводили работу по санитарному просвещению среди гуайми - беседы и театрализованные представления, разъясняющие необходимость ухода за полостью рта. Расходы на этот проект составили 1 074 307 колонов (примерно 3 465 долл. США).

561. Кроме зубоврачебной помощи (лечение кариесов, удаление, пломбирование и фторирование), населению оказывалась медицинская помощь общего характера, что позволило выявить 40 заболевших паразитарными заболеваниями, анемией и туберкулезом.

#### Резервация коренного населения Кекольди

562. В исследовании Президентской комиссии в качестве главных проблем были названы отсутствие медицинского учреждения, отсутствие БГКМО, проблемы наркомании и алкоголизма среди местных жителей, рост числа одиноких матерей-подростков и отсутствие водопровода.

563. Предложенные решения предусматривали строительство медпункта площадью 48 кв. м при назначении для работы в нем преимущественно местного медика со знаниями практической и специальной медицины, строительство БГКМО площадью 60 кв. м, в котором смогут получать помощь 226 человек, разработка комплексной программы профилактики алкоголизма и наркомании, разработка комплексной программы для матерей-подростков, организация курсов обучения и строительство водопровода с водосборной цистерной для снабжения водой примерно 15 домов.

#### Резервация коренного населения Ухаррас

564. В исследовании Президентской комиссии были выявлены следующие проблемы в этом районе: отсутствие водопровода, алкоголизм, отсутствие постоянной медицинской помощи, неоказание помощи в неотложных случаях, отсутствие детского пункта питания

и здравоохранения (ДППЗ) и необходимость предоставления ряда пенсий в особых случаях.

565. Предложенные решения, которые должны быть реализованы в 2001 году, предусматривают строительство водопроводной сети протяженностью 5 км для пяти населенных пунктов, осуществление программы профилактики, расширение практики врачебных поездок, покупка автомобиля для перевозки пациентов, строительство ДППЗ и назначение пенсии пяти лицам с инвалидностью.

#### Резервация коренного населения Матамбу

566. Президентская комиссия отметила в качестве проблем в этой резервации необходимость расширения медпункта и ДППЗ, проблемы наркомании и алкоголизма среди местных жителей, а также нехватку мебели в медпункте.

567. В качестве решений было предложено построить и отремонтировать учреждения здравоохранения при сметной стоимости работ 10 млн. колонов (31 000 долл. США), реализовать программу профилактики алкоголизма и наркомании, чем будет заниматься Национальный комитет защиты детей, и приобрести мебель для медпункта.

#### Резервация коренного населения Тайни

568. В области здравоохранения Президентская комиссия выявила следующие главные проблемы: отсутствие снабжения питьевой водой, отсутствие необходимой инфраструктуры медицинского обслуживания, необходимость повышения внимания и ответственности специалистов первичной медико-санитарной помощи (ПСМП) и проблемы алкоголизма и наркомании.

569. Были предложены следующие решения: строительство широкой сети водопроводов, для чего уже составлено технико-экономическое обоснование, силами Института водоснабжения; строительство двух медпунктов в селениях Мой и Исла-Коэн и строительство в селении Исла-Коэн БГКМО; выделение еще четырех специалистов ПМСП, координация усиления контроля совместно с Коста-риканской кассой социального страхования и, наконец, поддержка и проведение кампаний профилактики алкоголизма и наркомании.



Резервация коренного населения Конте-Бурика

570. Президентская комиссия назвала следующие проблемы здравоохранения в этом районе: отсутствие водопровода, врачебной помощи, инфраструктуры, средств санитарии, недостаточная информированность в вопросах всесторонней охраны здоровья семей, отсутствие медиков по оказанию неотложной помощи местному населению, отсутствие доврачебной помощи, проблемы алкоголизма и наркомании и нежелание местных жителей обращаться за помощью к государственным врачам.

571. В качестве возможных решений, запланированных на 2001 год, были рекомендованы следующие мероприятия: строительство трех водопроводов, увеличение числа поездок врачей, строительство пяти БГКЭО, установка 50 туалетов, проведение семинаров по вопросам комплексной охраны здоровья семьи и планированию семьи, проведение курсов первой помощи, приобретение базового комплекта лекарств, осуществление программы профилактики алкоголизма и наркомании и разъяснение местным жителям важности медицинской помощи и медицинской профилактики.

Резервация коренных жителей Телире

572. В качестве главных проблем в резервации Президентская комиссия выделила следующее: непригодность воды для употребления человеком, отсутствие базовой инфраструктуры медицинской помощи, распространенность таких заболеваний, как диарея, рвота и малярия, когда больные с этими симптомами не получают необходимой медицинской помощи, проблемы алкоголизма и наркомании, рост числа одиноких матерей-подростков, ненадлежащее удаление фекалий и непроведение программ вакцинации.

573. В качестве решений, которые должны быть осуществлены в течение шести месяцев - одного года, были рекомендованы следующие: расширение и модернизация водопроводной сети, строительство медпункта и выделение врача для проведения частых выездов и постоянного помощника, подготовка восьми молодых медиков, осуществление программ профилактики алкоголизма и наркомании и программ оказания всесторонней помощи матерям-подросткам, установка 94 туалетов - 70 в Альто-Телире и 24 в Бахо-Телире, - а также проведение двух кампаний вакцинации в течение года.

Резервация коренного населения Гуатусо

574. Президентская комиссия выявила следующие главные проблемы в резервации коренного населения Гуатусо: слабость инфраструктуры здравоохранения, непригодность воды для употребления человеком, неудаление фекалий и мусора.

575. В качестве решений, который должны быть осуществлены в 2001-2002 годах, предложено провести расширение и ремонт медпунктов в Паленке-Маргарите и Паленке-Тонхибе, а также построить БГКМО в Паленке-Маргарите, построить и расширить водопровод, построить системы канализации в соответствии с потребностями общины, а также оборудовать свалку.

Территория коренного населения Альтос-де-Сан-Антонио

576. Президентская комиссия выделила следующие основных проблемы здравоохранения: отсутствие центра традиционной медицины, дискриминация врача из числа коренных жителей, отсутствие санитарного автомобиля, неоказание поддержки медицине коренных жителей, непроведение обучения доврачебной помощи и отсутствие туалетов.

577. В качестве решений было предложено создать медицинский центр для проведения постоянного приема традиционными и обычными врачами, проявить уважение к традиционной медицине коренного населения, выделить автомобиль скорой помощи, создать фонд для организации обучения коренных жителей врачами из числа коренного населения, обучение коренных жителей методам доврачебной помощи и установка туалетов в 14 домах.

Резервация коренного населения Алько-Чиррипо

578. В качестве главных проблем этой резервации Президентская комиссия назвала отсутствие специалиста первичной медико-санитарной помощи, проблемы алкоголизма и наркомании, отсутствие врачебной помощи, отсутствие медицинской инфраструктуры и неправильное удаление фекалий.

579. В качестве решений было предложено обучить десять специалистов по ПМСП, реализовать программу профилактики алкоголизма и наркомании, проводить выезды врача два раза в месяц, построить и отремонтировать медпункты и установить в этом районе 300 туалетов.

Резервация коренного населения Кабагра

580. В этой резервации Президентская комиссия определила в качестве главных проблем здравоохранения отсутствие питьевой воды и необходимость строительства и ремонта медпунктов и БГКМО.

581. В этой связи предлагается построить сеть водопроводов и БГКМО и имеющие необходимое оборудование медпункты в поселках Брисас, Сан-Рафаэль и Болас. Сметные расходы на эти цели составляют 23 млн. колонов (72 000 долл. США), из них уже выделено 16 млн. колонов.

Резервация коренного населения Таламанка-Бри-Бри

582. В этой резервации Президентская комиссия выделила следующие проблемы здравоохранения: отсутствие и плохое состояние медпунктов, недостаток необходимого оборудования для оказания медицинской помощи, непригодность воды для употребления человеком, неправильное удаление фекалий, отсутствие канализации, отсутствие программ здравоохранения - питание, медицинская профилактика и первая помощь - и отсутствие врачебной медицинской помощи.

583. В качестве решений предложено построить шесть медпунктов, оснастить четыре медпункта, реконструировать водопроводную сеть, установить 100 туалетов и построить две дренажных системы, осуществить программы профилактики и выделить для региона врачебный персонал.

Резервация коренного населения Кото-Брус

584. В качестве главных проблем здравоохранения в этом районе Президентская комиссия выявила следующее: отсутствие ДППЗ, инфраструктуры здравоохранения, систем санитарии, установки для хлорирования воды и необходимых навыков гигиены.

585. В качестве решения предлагается построить и оснастить ДППЗ в поселке Ла-Касона, построить "дома здоровья", установить туалеты и обучить правилам пользования ими, установить необходимое оборудование для очистки воды, а также создать огороды. Соответствующим ведомствам предложено провести технико-экономические обоснования, изменить графики приема больных, провести анализ реальных потребностей и принять участие в проведении "праздников здоровья".

Резервация коренного населения Чиррипо-Бахо

586. В качестве главных потребностей в области здравоохранения в этой резервации Президентская комиссия назвала отсутствие необходимой инфраструктуры для оказания медицинской помощи и медицинских пунктов, неоказание медицинской помощи, отсутствие программ и средств для оказания срочной помощи и неправильное удаление фекалий.

587. В качестве решения Комиссия рекомендовала построить, реконструировать и перенести медпункты, расширить прием больных, организовать курсы обучения специалистов первичной медико-санитарной помощи и специалистов по вопросам питания, осуществить программы медицинской профилактики и установить туалеты.

Резервация коренного населения Борука

588. В качестве проблем, требующих первоочередного внимания, Президентская комиссия назвала следующие: отсутствие медицинской помощи, отсутствие водопроводов и ненадлежащая эксплуатация имеющихся водопроводов, недостаточность базовой инфраструктуры здравоохранения и неуделение внимания престарелым.

589. В качестве рекомендаций Комиссия предлагает выделить на постоянной основе медика для БГКМО Боруки, провести анализ потребностей и организовать надлежащее управление водопроводом для обеспечения его рентабельности, построить два ДППЗ и медицинскую консультацию в поселке Охо-де-Агуа и наладить оказание помощи престарелым.

Резервация коренного населения Курре

590. В качестве главных проблем Президентская комиссия назвала следующие: недостаточность числа поездок врачей для оказания помощи жителям некоторых населенных пунктов, отсутствие туалетов, необходимость медпунктов, неправильное удаление сточных вод и аллергические проблемы, связанные с укусами змей.

591. В качестве рекомендаций было предложено увеличить число поездок врачей, выделить 120 туалетов, построить медпункты, построить систему очистки сточных вод, а также провести фумигацию и разъяснительную работу с привлечением министерства сельского хозяйства и животноводства. Предполагается, что большинство этих мероприятий будет проведено в 2001 году.

Резервация коренного населения Аброхо-Монтесума

592. По итогам работы Президентской комиссии здесь были выделены следующие проблемы: отсутствие клиники и оборудования, постоянного врача, обучения специалистов по оказанию первой помощи, а также отсутствие систем санитарии, проблемы здравоохранения, вызванные распространением комаров, отсутствие специалистов по медицинской профилактике, ненадлежащее питание несовершеннолетних, отсутствие инвалидных колясок для лиц с инвалидностью, отсутствие детского центра для детей-инвалидов и неоказание поддержки народным целителям.

593. В качестве решения предлагается построить клинику, израсходовав на эти цели примерно 27 млн. колонн, выделить или назначить постоянного врача, обучить пять специалистов по ПМСП, установить 15 туалетов, два раза в год проводить фумигацию, обучить пять специалистов по удалению отходов, провести учебные семинары по медицинской профилактике, добиться улучшения питания детей, выделить шесть инвалидных колясок и построить детский пункт. Эта работа будет вестись в основном СИСП и управлением здравоохранения Кассы социального страхования и министерством здравоохранения; ожидается, что эта работа будет завершена в 2001 году после получения необходимых бюджетных ассигнований.

Резервация коренного населения Салитре

594. В качестве главных трудностей в области здравоохранения президентская комиссия назвала непредоставление медицинской помощи в медпункте Салитры, отсутствие врача и лекарств в Салитре, отсутствие туалетов, отсутствие средств связи для сообщения о неотложных случаях, невыделение пособий для взрослых больных и детей, отсутствие водопровода, проблемы алкоголизма и наркомании и плохие условия жизни престарелых.

595. В качестве основных решений Комиссия рекомендует расширить медпункты и оказывать зубоврачебные услуги, оснастить медицинские учреждения, установить 160 туалетов, установить средства радиосвязи, выплачивать пенсию коренным жителям старше 60 лет, а также другим лицам в особых случаях, создать и расширить сеть водопроводов, осуществить программу профилактики алкоголизма и наркомании и оказывать комплексную медицинскую помощь престарелым, уважая их окружение и их обычаи.

#### Резервации коренного населения Тэрраба

596. Межминистерская комиссия определила следующие проблемы в этом районе: отсутствие питьевой воды и недостаточность медицинской помощи. В качестве решений было предложено построить в Тэррабе водопровод и реконструировать водопровод в Сан-Антонио, а также построить БГКМО. Относительно последнего в правительственном докладе отмечается, что "не предусмотрено бюджетных ассигнований для управления водоснабжения для реализации этих проектов в 2000-2001 годах. В соответствии с составленными технико-экономическими обоснованиями будут предприняты усилия по обеспечению финансирования. Во всех случаях предпринимаются предварительные оценки для определения последующих действий"<sup>73</sup>.

#### Резервация коренного населения Наири-Авари

597. В области здравоохранения Президентская комиссия определила в качестве главных проблем алкоголизм, наркоманию, увеличение числа одиноких матерей-подростков, отсутствие специалиста по первичной медико-санитарной помощи (ПМСП) и нехватку лекарств в медпунктах.

598. В качестве решений рекомендуется начать программу профилактики алкоголизма и наркомании, реализовать программу всесторонней помощи матерям и подросткам и провести их соответствующее обучение, подготовить еще 10 специалистов ПМСП и обеспечить медпункт лекарствами.

#### iv) Системы водоснабжения в населенных пунктах коренных жителей

599. В соответствии с замечанием, изложенным экспертами Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в связи с обеспечением питьевой водой населенных пунктов коренных жителей следует подчеркнуть, что Коста-риканский институт водоснабжения осуществляет свою деятельность на основе общего плана, а не разовых мероприятий. Тем не менее, стремясь учитывать особые проблемы недоминирующих этнических групп, он участвует в работе Межведомственной комиссии высокого уровня по разработке программы сельского развития.

---

<sup>73</sup> Comisión de Ministros e Presidentes Ejecutivos, reserva indígena de Térraba, Primer taller de validación de necesidades y compromisos institucionales a corto plazo, 12 de octubre de 2000, pág. 26.

600. Эта инициатива, выдвинутая президентом страны, предусматривает строительство водопроводов в поселениях коренных жителей в районах Ухаррас и Терраба, Оса, Альтос-де-Сан-Антонио и Сапато. Кроме того, предусматривается реконструировать сеть водоснабжения и отремонтировать трубопровод между водозабором и цистерной для воды.

601. Кроме того, Институт водоснабжения начал проект восстановления лесов и оздоровления бассейна реки Сараи на территории резервации коренного населения Ухаррас в Буэнос-Айресе, Пунтаренас.

602. Из реки Сараи производится забор воды, подаваемой в город Буэнос-Айрес с населением 15 тыс. человек. Ущерб, причиненный среде бассейна этой реки, создал угрозу нарушения бесперебойного водоснабжения, а также ухудшения качества воды.

603. Для устранения такой ситуации ряд ведомств объединили усилия по улучшению состояния этого водосборного бассейна. На первом этапе предусматривается восстановление лесов с высадкой местных сортов деревьев по обоим берегам реки на протяжении 3 км вверх по течению от пункта водозабора, где в течение двух лет будет посажено в общей сложности 100 000 деревьев.

604. Программа таких мероприятий была утверждена 5 июля 2000 года на основе межведомственного соглашения о природопользовании в бассейне этой реки и его восстановления. Главная цель соглашения заключается в разъяснении коренному населению вопросов охраны окружающей среды и природопользования в водоохранной зоне.

605. Конкретно, планируется следующее: уменьшить масштабы сжигания леса, по крайней мере в водоохраных зонах; восстановить лес в водоохраных зонах и добиться того, чтобы местное население затем следило за сохранностью посадок, обеспечить создание групп, следящих за состоянием этого бассейна, прежде всего ассоциации развития коренного населения, молодежных и детских экологических групп и групп учителей, а также разъяснить населению Буэнос-Айреса, как нужно следить за состоянием водосборного бассейна, чтобы они могли иметь воду необходимого качества.

606. Кроме того, в качестве важной задачи для этой группы населения было определено создание общинных и детских питомников, которые создаются в координации с ассоциацией развития коренного населения и учащимися школы заочного обучения. Тем самым ставится задача показать местным жителям, что земли, оставленные ими без защиты, могут дать им продукты питания и улучшить их пищевой рацион.

607. В частности, в рамках этого проекта была проведена следующая работа: составлен план трехнедельных поездок и изучения ситуации в каждом учебном заведении; с МОСЭ проведены семинары координации для изучения проблемы сжигания лесов в этом районе, а также практический семинар по вопросам борьбы с лесными пожарами; проведено четыре семинара экологической проблематики для учителей и преподавателей учебных заведений, охваченных данным проектом, которые будут передавать в ходе обычных занятий полученные знания и работать с местной молодежью в вопросах использования почв и сжигания леса.

608. Параллельное исследование, проведенное Всемирным банком, показало реальные условия пригодности воды для питья и состояние водопроводной сети в населенных пунктах коренных жителей. В этой связи в докладе отмечается, что в селениях Гуатусо и Малеку имеются водопроводы, однако в летнее время количество воды уменьшается и возникают проблемы ее подачи. Считается, что во всем этом районе вода имеет плохое качество и загрязнена<sup>74</sup>.

609. В населенных пунктах Китириси и Сапатон в кантоне Уэтар в 1981 году был построен водопровод для снабжения водой 120 семей; сообщается, что в настоящее время число водопотребителей выросло в два раза и воды для всех из них перестало хватать, что заставило ввести ее нормирование.

610. В селениях Чирипо-Арриба и Бахо-Чирипо и Наири-Авари, где ни в одном из домов не имеется водопровода, тем не менее имеются системы подачи воды с помощью ручных насосов или трубопроводов из ПВХ. Считается, что вода здесь имеет высокое качество, поскольку она поступает из родников.

611. В районе Ла-Эстрелья в общинах Тайни и Телире водопроводы имеются только в поселках Шикаларбата и Белья-Виста. Качество воды, потребляемой жителями других селений, неизвестно. Есть подозрение, что имеются санитарные проблемы, связанные с загрязнением воды свиньями и другими домашними животными.

612. Установлено, что в районах Таламанки, Брибри, Кабекара и Кекольди качество потребляемой воды не соответствует требованиям. В этом районе имеется только 14 водопроводов, из которых в 13 вода не пригодна для питья. Необходимо построить

---

<sup>74</sup> Banco Mundial, Programa Ruta, Perfil de los pueblos indígenas de Costa Rica, 2000.



16 небольших водопроводов. В Кекольди водопровода не имеется, и семьи запасаются водой, забирая воду из ручьев с помощью ручных насосов<sup>75</sup>.

613. В селениях нгобе в Кото-Брусе не имеется водопроводов, и только в одном поселке, Виллья-Паласио, в некоторых домах имеются ручные насосы для подачи воды. На территориях Конте-Бурика и Оса водопроводы имеются только в двух населенных пунктах, а в других их нет. В Аброхос-Монтесуме и Альтос-де-Сан-Антонио водопроводов не имеется ни в одном из населенных пунктов.

614. Наконец, в соответствии с этим докладом в районе Буэнос-Айреса не было проведено исследований о водоснабжении. Ни одно из государственных учреждений не занимается вопросами водоснабжения в населенных пунктах на территориях коренного населения, а имеющиеся здесь водопроводы построены местными семьями или жителями<sup>76</sup>.

## 5. Право на образование

615. В области просвещения статья 78 Политической конституции устанавливает, что "начальное образование обязательно; начальное, дошкольное и среднее образование является бесплатным, и расходы покрываются государством".

616. Эта норма Конституции дополняется статьей 59 Кодекса о детях и подростках, устанавливающей, что "дошкольное образование, общее начальное образование и общее среднее образование является бесплатным и обязательным и расходы покрываются государством. Получение обязательного и бесплатного образования представляет собой основное право. Непринятие государством действий по его обеспечению и соблюдению станет нарушением этого права и повлечет за собой ответственность компетентного государственного органа".

617. Политическая конституция Коста-Рики, основной закон об образовании и Высший совет образования представляют собой три основные опоры, определяющие задачи и нацеливающие образование как процесс всестороннего обязательного обучения, расходы на которое несет государство. Кроме того, в документе о политике в области образования "Навстречу XXI веку", принятом в ноябре 1994 года, в статье 5 о принципах предусмотрено, что "образование - основное право человека, принадлежащее каждому жителю республики". Кроме того, в стране поставлена задача изжить из системы в целом

---

<sup>75</sup> Ibid.

<sup>76</sup> См. Programa Ruta, op.cit., pág. 72.

и из системы образования в частности те элементы, которые вызывают дискриминацию по признаку пола, национальности, возраста, социального происхождения и имущественного положения.

618. В этой связи следует упомянуть о принятии закона № 7711 о пресечении расовой дискриминации в учебных программах и средствах массовой информации. В своей статье 4 этот закон запрещает распространение высказываний и сообщений рекламного или образовательного характера, содержание которых сопряжено с дискриминацией по признаку расы, цвета кожи, религии, убеждений, происхождения или этнической принадлежности. Кроме того, в своей статье 5 закон возлагает на Высший совет образования обязанность "включить в учебные планы и программы принципы равенства возможностей, изживания предрассудков и высокомерия". Закон также устанавливает необходимость того, чтобы в учебных материалах затрагивались вопросы различных этнических групп и культур.

619. Принятие этого закона показывает, что страна выступает за создание системы образования, основанной на принципах равенства и равноправия всех людей без каких бы то ни было различий. Для реализации этих нормативных актов составлен ряд планов и программ обеспечения равенства возможностей для групп населения, сталкивающихся с какими-либо трудностями, ставящими их в социально неблагоприятное положение.

i) Образование для мигрантов

620. В соответствии со статьей 1 основного закона об образовании образование должно предоставляться всем детям граждан страны и ее постоянных жителей без каких бы то ни было различий или дискриминации.

621. Эта норма закона полностью соблюдается, поскольку коста-риканская школьная система охватывает значительное число никарагуанских детей школьного возраста, посещающих учебные заведения страны. В этой связи дети незаконных или не имеющих документов иммигрантов не встречают каких бы то ни было препятствий для посещения государственных учебных заведений страны. В особых случаях им предоставляется месячная отсрочка для представления документов, удостоверяющих личность или полученное образование, необходимых для определения уровня подготовки. Кроме того, обычно директор учебного заведения экзаменует их на предмет определения уровня подготовки, при этом предусмотрено, что, если ребенок зачисляется в первый класс школы или в группу дошкольного обучения и не имеет документов, для этого достаточно представить директору учебного заведения скрепленное присягой заявление.

622. Чаще всего проблемы, возникающие в связи с детьми мигрантов, вызваны их отставанием по программе, поскольку многие из них старше своих коста-риканских одноклассников и намного отстают в уровне подготовки. Так, в Никарагуа только 28% детей охвачены дошкольным обучением, в то время как в Коста-Рике эта цифра достигает 80%, в силу чего коста-риканские дети обладают преимуществами в плане подготовки к учебе, психомоторных навыков и социализации.

623. Другие ситуации, влияющие на всестороннее вовлечение никарагуанских детей в систему образования, которые потребовали от коста-риканских органов образования принятия конкретных мер, - неграмотность родителей, а также недостаточное знание правил гигиены и поведения в обществе.

624. Оценка ситуации позволяет считать, что сложившееся положение ставит под угрозу эффективность системы образования в районах, где велико число мигрантов, повышая показатели отставания по программе, неуспеваемости, оставления на второй год и отсева, что сказывается на уровне образования.

625. В 2000 году в начальных и средних школах обучались 20 008 никарагуанцев, в том числе 61,4% мальчиков (12 286 человек) и 39,6% девочек (7 622 человека). Число учащихся, живущих за чертой бедности, составляет 20% по гражданам страны и 35% по никарагуанцам. На 1999 год доля никарагуанских школьников составила 2,8% общей численности учащихся, увеличившись по сравнению с 1992 годом в четыре раза.

626. Всего же в начальных и средних школах Коста-Рики обучаются 30 136 детей иностранцев, в том числе 15 565 мальчиков и 14 571 девочка<sup>77</sup>.

627. Больше всего школьников - детей иммигрантов насчитывается в кантонах Сан-Карлос, Ла-Крус, Лос-Чилес, Либерия, Упала, Сан-Хосе, Сарапики, Кото-Брус и Перес-Селедон.

628. По оценкам, расходы на одного ребенка-мигранта в системе образования составляют 132 000 колонов (428 долл. США) в средней школе и 242 000 колонов (785 долл. США) в средней школе<sup>78</sup>.

---

<sup>77</sup> Министерство образования, управление статистики, май 2000 года.

<sup>78</sup> "Política migratoria a paso lento", diario Al Día, viernes 19 de noviembre de 1999, pág. 4.

629. Кроме того, в соответствии с решением Конституционной палаты школьные бонны могут также предоставляться никарагуанским детям. Школьный бон представляет собой государственное пособие неимущим семьям, предназначенное для покрытия расходов, связанных с учебой детей в школах, и преследует цель уменьшения школьного отсева. В настоящее время они предоставляются управлением питания школьников и подростков (УППП), подразделением министерства образования.

630. Система школьных боннов установлена в соответствии с президентским декретом № 21989-MEP-MTSS. Жалоба на неконституционность, представленная одним коста-риканским учителем по поводу статей 6 и 7 данного Декрета, была удовлетворена Конституционной палатой, которая в мотивировочной части своего постановления изложила буквально следующее: "статьи 6 и 7 вышепроименованного декрета противоречат принципам прав ребенка, содержащимся в международно-правовых актах о правах человека и о защите детей, прежде всего в том, что касается их права на образование. Обжалованные статьи нарушают положения статей 19, 33 и 34 Политической конституции, проводя дискриминацию между гражданами и иностранцами в силу того, что абстрактное, полное и абсолютное исключение детей иностранцев как возможных получателей бона для базового образования представляет собой необоснованную и несоразмерную дискриминацию. Право детей на базовое образование, будучи основным правом, не может быть обусловлено такими преходящими аспектами, как гражданство".

631. В постановлении № 008857-99 Конституционной палаты от 15 декабря 1998 года жалоба была признана обоснованной, и "в силу этого признаются недействительными за неконституционностью статьи 6 и 7 президентского декрета № 21989-MEP-MTSS, опубликованного в "Гасете" № 53 от 17 марта 1993 года. Настоящее постановление является декларативным и имеет обратную силу до даты введения в действие признаваемых недействительными норм, за исключением добросовестно приобретенных прав".

632. Школьный бон представляет собой пособие в размере 9 000 колонов на ребенка, предоставляемое максимум на трех детей на семью, по которому выдается школьная форма, школьные принадлежности и обувь. В первую очередь такое пособие предоставляется в кварталах городской бедноты и выдается в феврале каждого года к началу возобновления занятий. Каждому учебному заведению выделяется определенное число боннов в соответствии с количеством обучающихся в нем школьников. В свою очередь комиссия, назначенная директором школы, составляет список для записи желающих получить пособие на нуждающихся детей.

633. Предварительный список представляется на рассмотрение Совместного института социальной помощи (СИСП), который на основе шкалы 56 показателей составляет новый список. После этого проводится изучение нуждемости непосредственно в неимущих семьях. По статистическим данным министерства образования, 40% заявлений не соответствует предъявляемым требованиям.

634. Заявки изучаются в октябре-ноябре каждого года, после чего выдается именной бон - обычно на мать, - в котором указано, что по нему может быть получен определенный предмет. Следует подчеркнуть, что такие бонны распределяются без каких-либо различий по признаку гражданства.

635. По данным, опубликованным в документе "Состояние страны" за 2000 год, примерно 10% боннов, выданных в 1999 году, были предназначены для никарагуанских детей.

636. Что касается уровня образования трудящихся-иммигрантов, то полных данных такого рода не имеется; тем не менее, по данным национального многоцелевого обследования домохозяйств, проведенного в июле 1997 года, министерство труда и социального обеспечения составило следующие оценки уровня образования иммигрантов никарагуанского происхождения:

Уровень образования	Экономически активное население	Занятые	Безработные
	(Доля в %)		
Всего	100,0	100,0	100,0
Никакого образования	8,2	8,7	1,2
Неполное начальное образование	20,7	20,5	23,3
Полное начальное образование	26,3	25,9	30,7
Неполное среднее образование	25,2	25,0	27,6
Полное среднее образование	11,9	11,8	12,4
Неполное среднее специальное образование	0,8	0,5	4,9
Полное среднее специальное образование	-	-	-
Неполное высшее образование	0,7	0,7	-
Высшее образование	4,1	4,4	-
Данные не указаны	2,2	2,4	-

Источник: Министерство труда и социального обеспечения.

637. В области специального образования Национальный институт профессионального обучения в 1999 году предоставлял подготовку 1 010 иностранцам. Обучение в основном велось по специальностям, необходимым для работы в сельском хозяйстве, туризме, судоходстве, рыболовстве, пищевой промышленности, ремесленных производствах, изготовлении материалов, текстильной промышленности, электронике, обработке металлов, торговле и сфере услуг.

ii) Образование для коренного населения

638. В последние три года конституционное законодательство Коста-Рики обогатилось благодаря внесению в Конституцию поправки, предусматривавшей распространение на языки коренных народов защиты и заботы со стороны коста-риканского государства, о которой уже говорилось выше.

639. Кроме того, в соответствии с распоряжением Высшего совета образования, принятым на его 34-м заседании 8 мая 1997 года, в программу обучения первого и второго цикла начального общего образования школ для коренного населения были включены, в частности, такие аспекты, как родной язык, культура коренного населения и экологическая культура.

640. Наконец, на основании распоряжения Высшего совета образования, принятого на его 47-м заседании 10 июня 1999 года, был одобрен план учебных программ в области культуры для третьего цикла начального общего обучения средней школы Боруки, который включает в себя родной язык, культуру коренного населения и экологическую культуру.

641. Управление образования коренного населения министерства образования осуществляет следующие программы:

- i) адаптация учебных программ к местным условиям;
- ii) экологическое просвещение;
- iii) язык, устная литература и грамматика;
- iv) культура, ценности и мировоззрение коренного населения;
- v) профессиональное обучение;
- vi) людские ресурсы;
- vii) составление соответствующих педагогических материалов.

642. В настоящее время эти программы осуществляются в 135 учебных заведениях и ими охвачено 5 688 учащихся из числа коренного населения, в том числе 3 070 мальчиков и 2 618 девочек.

643. В общем плане можно отметить, что в общинах Гуатусо и Малеку имеется две школы, одна в Паленке-Маргарите и другая в Паленке-Тонхибе; в каждой из них обучается 70 учеников, занимающихся по программе первого и второго цикла. В этих школах имеется двуязычный учитель, проводящий занятия в течение 24 часов каждую неделю. Однако материальная база этих школ находится в неудовлетворительном состоянии: у них нет школьной столовой, дома для учителя, библиотеки, буфета, учительской, педагогических материалов, мебели и аудиовизуальных средств.

644. В районе Китириси имеется школа, построенная в 1949 году, с пятью классными комнатами, 143 учениками и 7 учителями, которые ведут занятия с шестью классами и подготовительной группой. В Сапатоне имеется школа, работающая с 1953 года, в которой имеется две находящиеся в неудовлетворительном состоянии классные комнаты; здесь пять учителей обучают 74 ученика. Неподалеку в поселке Альто-Перес имеется школа с одним учителем и 18 учениками.

645. По оценкам, доля неграмотных в Чиррипо составляет 50%, а в районе Чиррипо-Арриба этот показатель составляет около 90%. В 1993 году было открыто 14 школ, из них 13 - в Чиррипо-Аррибе; в двух из них работает один учитель, а в двух - несколько учителей, поскольку в каждой из них обучается свыше 40 школьников. Всего в них работает 21 учитель, 15 постоянных и 6 выездных, набранный из числа коренного населения. В 1997 году была открыта школа в Нимальди, материальная база которой уже пришла в плохое состояние, и для школы необходимо построить две дополнительные классные комнаты, библиотеку и столовую.

646. В районе Ла-Эстрельи, Тайни и Телире еще нет школ в общине Телире. В общине Тайни работает семь школ, пять - с двумя учителями каждая и две школы - с одним учителем, которым не хватает многих дидактических материалов. Из 13 учителей пять - коренные жители. Кроме того, выделены три совершающих поездки преподавателя языка коренного населения, которые являются местными жителями и оказывают помощь школам.

647. В районе Таламанки в 1999 году в начальных школах обучалось 2 125 учеников. Здесь работает 32 школы с 90 учителями, из которых 80% - коренные жители, 12 учителей - выездные учителя родного языка, а три учителя ведут уроки по дошкольной программе. Выявлено неудовлетворительное состояние материальной базы восьми школ,

а в 18 других школах необходимо построить дополнительные классные комнаты. В районе Таламанки доля неграмотных оценивается в 28% и полное начальное образование имеет примерно 50% населения.

648. За 1996 год данные по общине Нгобе сообщили 23 школы с 780 учениками и 30 учителями, из которых только три были нгобе. В большинстве этих школ имеются проблемы с материальной базой и нехваткой учебных материалов.

649. В регионе Буэнос-Айресе, Пунтаренас, имеется 34 школы, в которых обучаются дети коренного населения, 23 из этих школ имеют одного учителя, а остальные - нескольких учителей. Большинство учителей - коренные жители, и среди основных потребностей отмечается необходимость строительства домов для учителей.

650. Важно отметить, что из-за бюджетных ограничений в настоящее время в районах проживания коренного населения имеется только две средних школы, в которых ведется большая работа по воспитанию подрастающего поколения в духе уважения и поощрения их культуры и одновременно школьникам дается необходимая подготовка, позволяющая им получить специальное или высшее образование.

651. Эти школы - школа "Сулаём" в районе Таламанки и школа в Боруке; в первой из этих школ в 2000 году обучалось 150 школьников, во второй - 220 школьников. В некоторых общинах благодаря близости средней школы, расположенной за пределами территории коренного населения, некоторые местные дети могут учиться в такой средней школе, однако их число невелико.

652. Одно из наиболее серьезных препятствий, указанных местными жителями, заключается в том, что после поступления в вуз или среднее специальное учебное заведение студенты учатся по программе, не учитывающей культурного разнообразия или мировоззрения коренного населения и основанной на западной культуре с ее духом эгоцентризма. В результате немногие из коренных жителей, получивших университетское или среднее специальное образование, как правило, остаются работать в городах, что имеет пагубные последствия для развития общин коренных жителей.

653. В Коста-Рике не имеется академии или института, в котором изучался бы духовный мир, язык, грамматика, мировоззрение и экоэтика самих коренных народов, что ограничивает возможности изучения духовного мира коренных народов и их представлений о жизни.



654. В этой связи в докладе Уполномоченного по правам человека за 2000 год отмечались следующие главные недостатки образовательного процесса в общинах коренных народов: "Уровень подготовки преподавателей недостаточен; не хватает школьных столовых, школьные программы не адаптируются с учетом потребностей детей с инвалидностями; не имеется программ для престарелых коренных жителей; не организована перевозка учеников школьными автобусами; нет интернатов для детей из отдаленных селений; во многих школах нет питьевой воды; школьникам не пытаются привить интерес к местным ремеслам; не предоставляется учебных стипендий (как по линии министерства образования, так и по линии самих муниципалитетов); высок школьный отсев и не предпринимается координированных межведомственных действий по профилактике наркомании и злоупотреблений по отношению к детям; а также в целом низок уровень материальной базы. Ситуация еще более усложняется затрудненностью получения высшего образования"<sup>79</sup>.

655. В 1999 году Управление уполномоченного по правам человека рассмотрело жалобу, дело № 8224-22-99, касающуюся преподавания языков коренного населения в общине Киабдо (Гуайми). Жалоба была связана с тем, что родители не были согласны с методикой преподавания языка коренного народа, обучение которому велось только в аспекте перевода, а не в аспекте всестороннего изучения языка.

656. По этому поводу Управление, рассмотрев обстоятельства дела, в своем окончательном докладе рекомендовало министерству просвещения дать соответствующие указания, касающиеся разработки и осуществления необходимых действий, ограждающих культурную самобытность этих детей.

657. Другая проблема, связанная с учителями из числа коренного населения, - постоянные трудности с толкованием академических требований, предъявляемых к этим учителям, которые в своем большинстве работают в качестве "единственных или выездных учителей". Такого рода ситуация возникла в начале 1999 учебного года, когда соответствующие подразделения министерства просвещения отказались утвердить назначение группы учителей нгобе и гуайми, некоторые из которых имели пятилетний стаж работы по специальности на территориях коренных народов, на том основании, что они "не имели необходимой степени бакалавра". Благодаря вмешательству организации этих учителей и поддержке управления образования коренных народов министерства просвещения это решение было отменено.

---

<sup>79</sup> Defensoría de los Habitantes, Informe anual de labores 2000, pág. 277.

658. Как уже отмечалось, большое значение имело внесение поправки в статью 76 Политической конституции, которая теперь ограждает языки коренных народов, что имеет непосредственные последствия для коста-риканского образования.

659. Еще один позитивный аспект в области образования для коренных народов - подписание трех соглашений между государственными учреждениями и министерством просвещения о профессиональной и академической подготовке работников просвещения из числа коренного населения в целях обеспечения сохранения культуры коренных народов и уменьшения сменяемости преподавательского персонала из числа коренных жителей.

660. Подписаны следующие соглашения такого рода: в 1983 году было подписано первое соглашение о подготовке дипломированных специалистов между университетом Коста-Рики и министерством просвещения, в 1990 и 1999 годах были подписаны соглашения о подготовке дипломированных специалистов между министерством просвещения и Национальным автономным университетом (НАУ), а в настоящее время с НАУ ведутся переговоры о заключении четвертого соглашения о подготовке специалистов, имеющих степень бакалавра, которое вскоре будет заключено и начнет осуществляться.

iii) Образование для афрокоста-риканского населения

661. С 1948 года афрокоста-риканское население постепенно приобщается к жизни страны. Для этого коста-риканское государство предприняло большие усилия, направленные на ликвидацию любых проявлений дискриминации во всех сферах жизни общества, а также на уважение традиций и культуры афрокоста-риканского населения.

662. Здесь следует признать, что принципы Декларации о расе и расовых предрассудках, подписанной страной, не в полной мере отражены в тематике учебных заведений. В этой связи коста-риканская учебная программа еще не в должной мере отражает вклад афрокоста-риканской группы в развитие и укрепление нашей страны. Не отражен этот неоценимый вклад и в программе истории страны, преподаваемой в начальной и средней школе<sup>80</sup>.

663. Кроме того, на практике еще сохраняются предрассудки и стереотипы в отношении афрокоста-риканского и коренного населения. Для устранения такой ситуации, по крайней мере в юридической области, Законодательному собранию был представлен

---

<sup>80</sup> Об этом говорилось в докладе Гильермо Варгаса, министра просвещения, подготовленном в связи с работой над шестнадцатым докладом об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

проект закона "Национальный день этнического и языкового многообразия", цель которого - пропаганда среди населения ценностей многообразия культур и языков Коста-Рики в целях расширения возможностей реального участия в политической, экономической и общественной жизни страны.

664. В целях изживания таких предрассудков и стереотипов министерство просвещения при поддержке государственных ведомств и частных организаций, общественных объединений и СМИ ведет работу по укреплению основных нравственных ценностей, лежащих в основе жизни коста-риканского общества, организуя для этого в учебных заведениях массовые кампании мероприятий по пропаганде ценностей уважения многообразия, терпимости и взаимопонимания.

665. Другие мероприятия, проведенные министерством просвещения в рамках национального плана помощи городским общинам неимущих и учитывающие всеобщие принципы прав ребенка, были связаны с расширением возможностей получения и продолжения образования, имеющихся у детей из неимущих семей, в рамках программы повышения качества образования и жизни в городских районах, которым уделяется первоочередное внимание. В рамках этой программы ставится цель адаптации учебной программы, ориентированной на эту группу населения, в соответствие с ее потребностями как в аспекте учебы, так и в социально-эффективном и психомоторном аспектах. Такая помощь будет дополнена организацией школьного питания и выделением школьных субсидий.

666. В области образования Управление Уполномоченного по правам человека в координации с министерством просвещения начало процесс консультаций с рядом подразделений министерства в целях пересмотра нынешних учебных программ и анализа того, обеспечивают ли они надлежащее преподавание и привитие принципов равенства и недискриминации как введение в учебную программу "Преподавание общих сведений о разных народах и культурах, участвующих в жизни коста-риканского общества", предусмотренную в статье 8 закона № 7711.

iv) Поддержка неправительственных организаций, занимающихся развитием коренных народов

667. Поддержка, оказываемая неправительственными организациями, занимающимися вопросами развития коренных народов, имеет основополагающее значение, в частности в тех областях, где деятельность государства не была достаточно эффективной.

668. Конкретно, в районах проживания коренных народов была проделана следующая работа: Фонд "Ирира Цочок" и Центр "Скоки" по правам народов поддержали жалобу ампаро, поданную в 1996 году общинами Гуатусо и Малеку и удовлетворенную в 1999 году. Кроме того, ФУНДЕКО оказал этим же общинам содействие в приобретении трактора, который в настоящее время находится в собственности ассоциации развития коренного населения, используемого для обработки полей.

669. В общинах Китириси и Сапатон в кантоне Уэтар активность неправительственных организаций ограничена. Здесь национальный совет коренных народов поддерживает деятельность по профессиональной подготовке, перевозке ремесленников на ярмарки, предоставляет материально-техническое обеспечение ассоциации развития коренного народа, содействует проведению "Недели культуры" и осуществлению проекта прокладки водопровода, а также помогает закупке семян фасоли. В общине Сапатон "Каритас" Коста-Рики реализует программу предоставления кредитов на 30% для 30 крестьян, хотя сообщается, что полученные результаты не были обнадеживающими<sup>81</sup>.

670. В общинах Бахо-Чиррипо, Чиррипо-Арриба и Наири-Авари немецкое Агентство технического сотрудничества (ГТЦ) совместно с муниципалитетами оказывало помощь в ремонте дорог.

671. В районе Эстрельи в общинах Тайни и Телире активно действуют организации религиозного характера. Здесь Беленское братство миссионеров вместе с епархией Лимона оказывают помощь в ликвидации неграмотности, охране здоровья и в обучении кройке и шитью. Кроме того, такие международные организации, как ЮНЕСКО предоставляют средства для строительства школы в Исла-Куэне и приобретения учебных материалов, обуви и парт.

672. Со своей стороны Клуб "Ротари" предоставил средства для строительства школы в Бока-Куэне, Фонд Люксембурга и организация Международный молодежный призыв оказали содействие в строительстве медпунктов в Кальбере и Альто-Куэне, посольство Испании предоставило средства для строительства интерната в Гавилане, специально предназначенного для коренного населения, и наконец Мировая продовольственная программа предоставила продовольственную субсидию для организации питания работников, занятых на строительстве объектов инфраструктуры.

---

<sup>81</sup> Banco Mundial, Programa Ruta, Perfil de los pueblos indígenas de Costa Rica, pág.57.

673. В районе Таламанки в общинах Таламанка-Брибри и Кабекар-Кекольди Фонд "Ирира Цочок" распоряжается средствами по проекту "Намасоль" и осуществляет ряд проектов инфраструктуры, Ассоциация производителей Таламанки занимается сбытом продукции, Ассоциация АНАИ участвует в осуществлении проекта диверсификации сельскохозяйственного производства, восстановлении лесов и экологического просвещения и, наконец, "Биологический коридор Таламанка - Карибское море" провел ряд юридических и биологических исследований в целях содействия сохранению флоры и фауны в Фила-Карбоне, районе, соединяющем территорию коренного населения с побережьем.

674. В селениях нгоби такие организации, как "Ирира Цочок", Христианская ассоциация молодежи, Координационный комитет НПО по альтернативным проектам развития (КОПРОАЛЬДЕ) и Национальный центр действий животноводов (СЕНАП) финансируют деятельность в социальной области и в областях профессионального обучения, законодательства и культуры. Кроме того, в кантоне Оса Неотропический фонд БОСКОСА оказывает большую помощь в рекультивации земель, строительстве наплавного моста и водопровода.

675. Наконец, в районе Буэнос-Айреса активно действуют организации Национальный совет коренных народов, Региональная ассоциация коренных народов Дикеса (АРАДИКЕС) и фонд "Ирира Цочок". Местный кооператив "Коопибрунка" на основе кредитов и пожертвований многосторонних организаций предоставляет ссуды и кредиты на цели развития инфраструктуры, способствуя устранению трудностей, с которыми сталкиваются коренные жители, пытающиеся получить кредиты в учреждениях банковской системы страны.

v) Коренные общины и окружающая среда

676. Один из наиболее важных элементов социального и культурного развития - сохранение природных лесов, что связано с тем огромным значением, которое имеет сохранение окружающей среды для общин коренных жителей.

677. Законодательство, прежде всего закон о коренных народах 1977 года, устанавливает единственное и исключительное право коренных народов эксплуатировать природные ресурсы, имеющиеся на их территории (статья 6). Право пользования ресурсами на территории коренных народов принадлежит их владельцу, то есть общине коренных жителей, равно как и выгоды, получаемые благодаря распоряжению ими или их использованию национальными фирмами (лесные концессии, выплаты за экологические услуги и т.п.); в случае возникновения доходов от такой деятельности, они должны

считаться достоянием общины и пропорционально распределяться между ее членами по схеме, определяемой ассоциацией комплексного развития коренного народа, или использоваться на цели совместных работ или осуществления любой деятельности, предполагающей совместную пользу.

678. На основании распоряжения № 27800 МОСЕ от 16 марта 1999 года было опубликовано положение об использовании ресурсов в резервациях коренного населения, согласно которому коренным народам предоставлялись права, касающиеся "контроля за использованием лесных ресурсов, включая решение всех вопросов, связанных с выдачей разрешений на вырубку и использование леса на нелесопокрытых землях для хозяйственных нужд их жителей, ассоциациям развития коренного населения, что должно стать средством сохранения некоторых из их наиболее укоренившихся принципов и обычаев".

679. В этой связи правительство Коста-Рики выделило по линии министерства окружающей среды и энергетики примерно 123 млн. колонов для сохранения 2 200 га природных ресурсов на всей территории страны. Для распределения этой суммы каждому получателю помощи в течение десяти лет ежегодно выплачивается сумма в 12 000 колонов на гектар. Взамен получатели помощи обязуются обеспечить сохранение своего района.

680. В Комте-Бурике на юге стране такая система охватывает уже 1 620 га, и поставлена цель охватить примерно 3 000 га и около 250 коренных жителей. Параллельно осуществляются такие проекты, как "Женщины за работой" - проект изготовления традиционной одежды и ремесленных изделий и создание питомника.

681. По поводу разведки и эксплуатации минеральных ресурсов на территории коренных народов в одном из недавних постановлений Генеральной прокуратуры Республики было предусмотрено, что в соответствии с пунктом 14 статьи 121 Политической конституции и законом № 6797, Горным кодексом, от 4 октября 1982 года в том случае, когда просьба о предоставлении разрешения на разведку и эксплуатацию минеральных ресурсов в резервациях коренного населения направлена коренным жителям, сначала необходимо получить согласие законодательного органа. Это мотивируется тем, что "осуществление такой деятельности может не только изменить экологический баланс в резервации коренного населения, но и пагубно сказаться на его традициях и культуре. Поэтому Законодательному собранию надлежит взвешивать положительные и отрицательные стороны решения такого рода, учитывая различные связанные с этим аспекты"<sup>82</sup>.

---

<sup>82</sup> Постановление Генеральной прокуратуры Республики № С-065-99 от 5 апреля 1999 года.

682. Коренным народам нужна активная помощь со стороны государства, и об этом говорится в одном газетном материале, опубликованном 24 июля, о проблемах общины гуайми Комте-Бурика численностью 23 000 человек; эти коренные жители сталкиваются с рядом трудностей, вызванных тем, что меры по охране полудевственного леса затрудняют им получение средств к существованию.

683. Так, коренные жители сообщили, что "они не хотят, чтобы им дали все, им нужны только семена, чтобы они могли развивать деятельность в областях экологии, сельского хозяйства или ремесленного производства, не вызывая ущерба для окружающей среды"<sup>83</sup>.

684. Другая новаторская инициатива, уже осуществленная на практике, - система солнечных батарей для обеспечения энергией 57 гуайми на полуострове Оса.

685. Этот проект установки солнечных батарей финансировался Совместным энергетическим фондом (СЭФ) проекта "Расширение возможностей использования возобновляемых источников энергии" (РИВ) и обошелся в 10 000 долл. США. Программа была реализована Центральноамериканским бюро сети пользователей биомассы (СПБ-ЦА) под эгидой ПРООН.

686. Еще для установки этих новых солнечных батарей 13 других семей в общинах Рио-Пиро, Рио-Оро, Ла-Бальса, Дос-Брасас-де-Альто-Лагуна, Ла-Касона и Мирамар уже четыре года обеспечивается электроэнергией за счет такого возобновляемого источника.

687. Одна из главных целей СЭФ - попытка увязать защиту лесов с обеспечением электроэнергией с использованием механизма, сходного со стимулами для сохранения леса.

688. Главное условие для получения помощи в рамках этого нового проекта - принятие обязательства сохранять в общей сложности 25-50 га лесов в течение пяти-десяти лет.

689. В связи с празднованием Национального дня встречи культур (12 октября) многочисленные группы коренного населения, как и каждый год, провели марш протеста, требуя улучшения условий жизни, заявив, в частности, о своем несогласии со строительством гидроузла в Боруке и освоением нефтяного месторождения в Таламанке.

---

<sup>83</sup> "Indígenas del sur piden ayuda", diario La Nación, 24 de julio de 2000, pág. 18.

690. В этой связи следует пояснить, что проект строительства гидроузла в Буруке еще находится на этапе проработки и, хотя к настоящему времени Коста-риканский институт электроэнергетики лишь проконсультировался с ассоциациями развития Боруки, рассматривается возможность подключения к таким консультациям ряда групп представителей общин коренного населения.

691. Что касается эксплуатации нефтяного месторождения, то министерство окружающей среды и энергетики (МОСЭ) объявило международные торги на разведку нефти на атлантическом побережье. Торги, на которые было выставлено право разведки на нефть на четырех участках, выиграла компания из Соединенных Штатов "Эм-кей-джей эксплорейшнз".

692. Тем не менее 34 экологические группы подали в Конституционную палату жалобу ампаро, которая была удовлетворена, в результате чего разведка на нефть в Атлантике была приостановлена. Главный аргумент, приводившийся этими группами, заключался в несоблюдении МОСЭ статьи 15 Конвенции № 169 МОТ, обязывающей государство и компании запрашивать мнение групп коренных народов по хозяйственным проектам, которые могут оказать на них воздействие.

693. Эта ситуация вызвала серьезные межведомственные споры, когда органы исполнительной власти настаивали на том, что не имеется какой-либо общины коренного населения, с которой необходимо было провести консультации, поскольку разведку планировалось вести в океане. Так, в Конституционную палату было внесено ходатайство об уточнении решения, с тем чтобы Палата уточнила, какие именно упущения были допущены в момент объявления торгов.

694. Необходимо уточнить, что в октябре 2000 года экологические группы подали новую жалобу ампаро в отношении технических аспектов проекта. Эта жалоба еще не рассмотрена Конституционной палатой.

vi) Уважение культурной самобытности

695. В том что касается уважения культурной самобытности, необходимо подчеркнуть важное значение уже упоминавшейся поправки, внесенной в Конституцию 27 мая 1999 года, которая позволяет коренным народам с большей активностью требовать развития своего языка, его признания и обязательного использования перевода при совершении некоторых административных актов.



696. В уже упоминавшемся исследовании Президентской комиссии затронут аспект культуры и содержится общая рекомендация содействовать изучению традиционной одежды, обучению традиционным промыслам, в частности содействовать созданию центров обучения, разрабатывать программы культурно-массовых мероприятий, содействовать сбору исторических документов, укреплению традиционных верований и развитию местных языков на основе образования на всех уровнях, изучать археологические объекты, проводить семинары по истории разных культур, содействовать культурному обмену между коренными народами, строить дома культуры, создать центр документации и оказать помощь в проведении фестивалей культуры.

697. Не имеется каких-либо ограничений в отношении иностранцев, касающихся проведения собраний, отправления культа, использования своего языка или сохранения своих обычаев.

698. Хотя конкретных мер защиты не предусмотрено, на практике влияние никарагуанцев побудило ряд исследователей изучить влияние их культурных установок на коста-риканское население. Такое влияние на костариканцев ощущается уже в некоторых аспектах, таких, как привычки, связанные с питанием.

699. В области культуры никарагуанские мигранты нашли возможности социокультурного взаимодействия в Центральной долине, такие, как парки "Мерсед" и "Сентраль" и дискотека "Алоха" в квартале Лос-Анхелес в Сан-Хосе.

vii) Применение обычного права

700. Применение обычного права и культурной практики коренных народов до сих пор связано с некоторыми нерешенными вопросами, касающимися действующего в стране законодательства. Можно привести следующие примеры этого:

a) Коренные жители Таламанки до сих пор сталкиваются с трудностями, в том что касается возможности "запруживания" рек, традиционного способа рыболовства, имеющего важное значение для ловли рыбы, а также являющегося важным местным обычаем в силу административных ограничений на предоставление таких разрешений через сельскую полицию;

b) хотя ловля малеку рыбы и черепах в реке Фрио и ее притоках и в заповеднике "Каньо-Негро" имеет огромное значение для получения мяса, рыбы, отправления некоторых традиционных обрядов и совместных праздников, на них распространяются

запреты, установленные действующим в государстве законодательством, в частности из-за того, что "Каньо-Негро" - лесной заповедник;

с) не соблюдаются нормы бриби и кабакаров, касающиеся их правил установления родства (по матери) и присвоения имен (по роду), и их вынуждают использовать установление родства по отцу (систему доминирующего общества) и фамилии испанского происхождения, что противоречит принципу необходимости соответствия законодательства страны обычному праву;

d) решения, самостоятельно принимаемые некоторыми ассоциациями развития, по урегулированию внутренних конфликтов, особенно касающихся земельных споров между коренными жителями, не всегда уважаются или учитываются судами, хотя здесь должен применяться обычай.

701. Кроме того, необходимо отметить некоторые позитивные действия, которые отмечаются в подготовленном Всемирным банком докладе "Сведения о коренных народах Коста-Рики", в котором упоминается дело о земельном споре между двумя коренными жителями:

"Ассоциация комплексного развития территории кабакаров Таламанка определила права каждой из сторон. Несмотря на это, одна из них не согласилась с этим решением, обратившись в суд по сельским делам Лимона, после чего дело оказалось на рассмотрении Высшего суда по сельским делам в Сан-Хосе. Окончательное решение по данному делу, решение № 107 от 16 февраля 1994 года, устанавливало, что в соответствии с принципом уважения обычного права, закрепленным в Конвенции № 169, следует считать - в силу статуса этой конвенции - имеющей всю необходимую юридическую силу местную процедуру, хотя та и может вступать в противоречие с другими законами, действующими в стране"<sup>84</sup>.

viii) Недостатки в работе государственных органов

702. Как уже отмечалось, в докладе Уполномоченного по правам человека о работе за 2000 год указываются основные недостатки в работе государственных органов, которые перечисляются ниже.

---

<sup>84</sup> Perfil de los pueblos indígenas de Costa Rica, op.cit., pág. 33.

703. Подавляющая часть сотрудников государственных учреждений плохо представляет себе специфику коренного населения и ее значение для деятельности их учреждения, что тем самым сводит на нет возможность реального и действенного доступа к услугам данного учреждения, а значит и возможность получения какой-либо помощи. Примеры такой ситуации - отсутствие государственных служащих, владеющих языками коренных народов, и работа государственных учреждений, расположенных в районах коренного населения, в обычные часы, принятые в городах.

704. Другой момент, отмечающийся в докладе - полное игнорирование в деятельности государственных органов реальных условий жизни на территориях коренного населения, из-за чего их жители так редко обращаются к их помощи. Положение усугубляется межведомственным разнбоем, что мешает выработке общего подхода к местным проблемам.

705. Кроме того, "частая сменяемость государственных служащих (включая судебных работников) препятствует проведению работы и ее преемственности в среднесрочном плане, из-за чего усилия по развитию ценного опыта на территориях коренного населения скорее зависят от "доброй воли" и интереса конкретных работников, чем от постоянного плана работы каждого учреждения"<sup>85</sup>.

706. По мнению Уполномоченного по правам человека, органы государственного управления и общественные объединения грешат излишним теоретизированием, так и не добившись на практике реального решения проблем коренных народов.

707. Что касается проблем коренных народов, то, по мнению Уполномоченного, "после того как коста-риканское государство не произвело необходимой регистрации их земель и выселения посторонних лиц и не предприняло мер по недопущению незаконного захвата их земель и по созданию системы кредитования для этих народов на основе национальной банковской системы и государственных учреждений, как это предусмотрено законами № 5251 и 6172 и президентским декретом № 8487-G, коренные народы оказались вынуждены наниматься в работники на хозяйства новопоселенцев и некоторые кофейные плантации, которые не соблюдают их трудовые права, такие, как минимальная заработная плата, обязательное страхование и страхование от производственных рисков"<sup>86</sup>.

---

<sup>85</sup> Defensoría de los Habitantes 2000, pág. 268.

<sup>86</sup> Defensoría de los Habitantes, oficio PE-407-2000 de 30 de octubre de 2000, pág. 18.

## Глава VI

### ДОСТУП К ПРАВОСУДИЮ

#### A. Случаи жалоб

708. Обладая правами и обязанностями, иностранцы в Коста-Рике могут обращаться в любые судебные инстанции, предусмотренные коста-риканским законодательством, требуя защиты своих прав.

709. Во-первых, мигранты могут обращаться в Конституционную палату, подавая жалобы ампаро и хабеас корпус. В этой связи статья 1 закона о конституционной юстиции прямо устанавливает, что "настоящий Закон имеет целью регулирование конституционной юстиции, задача которой заключается в обеспечении главенства норм и принципов Конституции и международного права и права Центральноамериканского сообщества, действующих в Республике...". Таким образом, можно считать, что в силу этой нормы, нацеленной на защиту конституционных прав, и в силу того, что равноправие граждан страны и иностранцев является конституционной нормой, они могут обращаться в Конституционную палату, представляя указанные выше жалобы.

710. Пример действия этой нормы - удовлетворение в ноябре 1999 года Конституционной палатой жалобы ампаро, представленной от имени 15 никарагуанцев, высланных из страны после выселения из здания по решению суда.

711. Жалоба связана с событиями 1 июля 1999 года, когда примерно 300 семей были выселены из самозахватного поселения "Карпио-Дос" в Сан-Себастьяне на юге столицы. Выселению предшествовала длительная юридическая процедура, и министерству общественной безопасности пришлось ждать почти 23 месяца, пока оно смогло исполнить судебный приказ.

712. Первое ходатайство было получено 24 июля 1997 года, и соответствующее распоряжение по нему было принято 8 августа. Выселяемые подали в суд Атильо ряд административных жалоб и заявлений о возбуждении дела, однако все они были отклонены. Кроме того, выселяемые подали в Конституционную палату 250 жалоб ампаро, все из которых были оставлены без удовлетворения. В апреле 1999 года было принято решение о новом выселении, которой однако не было исполнено. В этой ситуации владельцы здания подали жалобу ампаро на министерство общественной безопасности, которая была признана подлежащей удовлетворению, что стало основанием выселения.

713. После выселения "Карпио-Дос" 15 никарагуанцев в соответствии с законодательством были высланы миграционными властями как нелегальные мигранты. После этого 15 июля 1999 года юрисконсульт посольства Никарагуа подал в Конституционную палату жалобу ампаро, рассматривавшуюся как дело № 99-005168-0007. В жалобе утверждалось, что ходатайства высланных о предоставлении им вида на жительство были отклонены, при том что в тот период действовал закон об амнистии для мигрантов, и им не был предоставлен установленный законом срок обжалования административного решения. Утверждалось, что такое решение само по себе представляет собой нарушение принципа законности и надлежащей законной процедуры, зафиксированного в статьях 11 и 39 Политической конституции.

714. Своим постановлением № 7741-99 Конституционная палата удовлетворила жалобу ампаро, установив в мотивировочной части своего решения, что "эти решения ничем не мотивированы и таким образом стали нарушением права на защиту и надлежащую законную процедуру". Вследствие этого "жалоба ампаро признается подлежащей удовлетворению в соответствии с принципом скорого и полного правосудия; это решение также обязательно к исполнению государственными органами: Главному управлению по миграции и делам иностранцев надлежит в установленном порядке удовлетворить ходатайство о предоставлении временного вида на жительство, поданное жалобщиками, в соответствии с правилами, принятыми на этот счет компетентными органами; признаются недействительными решения, согласно которым была предписана высылка, и в силу этого жалобщики могут въехать в страну и пребывать в ней по крайней мере до момента вынесения решения по их ходатайству о предоставлении вида на жительство в соответствии с положениями об амнистии для мигрантов и вынесения нового решения об их высылке с соблюдением требований, установленных в этой области действующим законодательством".

715. Со своей стороны, в период 1998-1999 годов Управление Уполномоченного по правам человека рассмотрело 36 жалоб, представленных мигрантами. Однако не указано, какая часть жалобщиков - мужчины, а какая - женщины, поскольку во многих случаях жалоба также подана на супруга. Чаще всего жалобы и заявления от этих лиц поступают по следующему поводу:

- i) нарушение неприкосновенности личности и свободы передвижения. Жалобы обычно заявлены в отношении злоупотребления властью в период задержания, в случаях высылки и коллективного выдворения; отказа в праве на использование административных и судебных средств защиты с тем, чтобы доказать факт их незаконного пребывания на территории страны и

мотивировать продолжительное содержание в местах содержания задержанных, до трех дней до депортации;

- ii) нарушение трудовых прав. Жалобы касаются неудовлетворительных условий труда мигрантов, которые работают в сельском хозяйстве и строительстве в различных сельских районах страны, прежде всего в хозяйствах, выращивающих сахарный тростник, цитрусовые и дыни на севере страны и на банановых плантациях на атлантическом побережье.
- iii) несправедливая оплата труда.

716. В своем докладе за 2000 год Уполномоченный по правам человека сообщил, что "не было получено жалоб на злоупотребление или дискриминацию по расовому признаку со стороны государственных учреждений". По его мнению, это обусловлено тремя главными причинами.

717. Во-первых, не все потерпевшие от дискриминации сознают, что они стали жертвами дискриминации, или признают ее как таковую; даже если они понимают, что стали жертвой дискриминации, у них нет информации о юридических средствах их защиты и официальных механизмах подачи жалоб и защиты своих прав.

718. Во-вторых, поскольку этническая дискриминация, имеющая место в стране, носит культурный и социальный характер, она проявляется порой в мелких и не осознаваемых деталях, которые, возможно, не составляют противоправного деяния или явного нарушения личных прав или прав народов, вызывая тем не менее многообразные формы социальной изоляции.

719. В-третьих, такая форма дискриминации по признаку культурной принадлежности также часто является результатом действий частных лиц и таким образом не относится к юридической компетенции аппарата Уполномоченного по правам человека проводить расследования, получать жалобы и выносить рекомендации<sup>87</sup>.

720. В этой связи в 2000 году в СМИ освещалась публикация в Интернете, подстрекающая к дискриминации и нетерпимости между Коста-Рикой и Никарагуа. Кроме того, известно о ряде публикаций в Интернете, распространявшихся в Никарагуа, разжигавших ксенофобию по отношению к костариканцам.

---

<sup>87</sup> Defensoría de los Habitantes, Informe nacional 2000, pág. 264.

721. В 1999-2000 годах Управление уполномоченного по правам человека рассмотрело следующие жалобы на нарушения прав человека мигрантов: право на труд и нарушения трудового законодательства (дело № 8211-22-99); право на личные документы, удостоверяющие статус мигранта (дело № 8565-22-99); право на личную неприкосновенность и превышение власти административной полицией (дело № 8812-22-2000); нарушение установленного порядка выдачи личных документов иностранцам (дело № 8885-22-2000); нарушение сроков выдачи документов Управлением по миграции (дело № 9143-2-2000) и нарушение установленного порядка выдачи личных документов (дела №№ 09159-22-20000 и 9200-22-2000).

722. Важно добавить, что число жалоб со стороны иммигрантов уменьшилось. В этой связи доклад, опубликованный в октябре 1998 года неправительственной организацией Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (КПЧЦА), сообщал о том, что никарагуанцы, живущие в Коста-Рике, встречают к себе хорошее отношение, поскольку нарушения, допускавшиеся в прошлом, устранены.

723. Одно из таких нарушений заключалось в том, что власти задерживали никарагуанцев, собравшихся в каком-либо месте, и вывозили их на границу с Никарагуа, даже не дав им возможности забрать свои вещи. Как указывалось, такого рода действий не повторялось. Кроме того, Управление уполномоченного по правам человека представило ряд рекомендаций по устранению ряда нарушений по отношению к мигрантам со стороны государственных органов.

724. По данным Конституционной палаты к настоящему времени не поступало жалоб ампаро на частных лиц в связи с насилием на рабочем месте. Такого рода посягательства периодически имеют место прежде всего на атлантическом побережье и на севере страны и допускаются органами полиции, однако они считаются изолированными случаями. В этой связи следует напомнить об активной работе по обучению в вопросах прав человека, которая ведется в Школе полиции.

725. В стране действуют неправительственные организации, предоставляющие консультации и помощь мигрантам в подаче жалоб и оказывающие им содействие, например, Комиссия по правам человека в Центральной Америке (КПЧЦА), Ассоциация домашних работниц (АСТРАДОМЕС), Союз женщин за здоровье и развитие (СЖЗР), "Каритас" Коста-Рики и Международный союз юридической помощи (МСЮП).

726. Конституционные гарантии дают возможность мигрантам обращаться в суды и отстаивать свои права, независимо от их миграционного статуса, поскольку, как уже говорилось, выше всего ставится ограждение человеческого достоинства.

727. Так, постановлением № 07660-99, принятым в 16.12 6 октября 1999 года, Конституционная палата установила удовлетворить поданную г-жой В.М.Э., гражданкой Кубы, жалобу на неконституционность пункта е) статьи 9 органического закона о Союзе психологов Коста-Рики, закон № 6144 от 20 ноября 1977 года, и пункта е) статьи 5 положения о временном членстве бакалавров и дипломированных специалистов-психологов в Союзе психологов Коста-Рики, принятого на общем собрании Союза психологов Коста-Рики 14 декабря 1993 года.

728. В жалобе, представленной 11 мая 1999 года, заявитель отмечала, что указанные нормы нарушают конституционный принцип равенства перед законом в смысле равенства прав и обязанностей граждан и иностранцев и право на труд, закрепленное в Политической конституции в ее статьях 19,33 и 56, а также в статье 24 Американской конвенции о правах человека. Обжаловавшие нормы устанавливали требование минимум трехлетнего проживания в стране для того, чтобы заниматься такой деятельностью.

729. Конституционная палата признала обжалованные нормы неконституционными и в мотивировочной части своего решения отметила, что "необходимо подчеркнуть, что какое бы то ни было ограничение и исключение, касающееся пользования каким-либо основным правом, затрагивающее иностранца, должно иметь статус конституционной нормы или нормы закона, а принимаемая мера должна соответствовать требованиям разумности и соразмерности и не должна противоречить человеческому достоинству".

730. Палата далее установила, что "принцип разумности служит признаком конституционности, и с точки зрения конституционной юриспруденции совершенно ясно, что конституционные нормы не дают оснований для ограничения прав иностранцев по отношению к гражданам лишь по признаку государственной принадлежности, каковые ограничения, таким образом, должны соответствовать принципам разумности".

731. В этой связи следует подчеркнуть, что международные организации и сами никарагуанские власти признают заинтересованность и усилия коста-риканских властей по урегулированию статуса мигрантов, находящихся в стране незаконно.

732. Следует также отметить решение № 05569-2000, принятое в 9.04 7 июля 2000 года, о представленной г-ном К.Т.Е., гражданином Кубы, жалобе на неконституционность пункта b) статьи 5 положения о работе преподавательского состава, пункта а) статьи 9 положения о статусе государственной службы, постановления AJ-069-99 правового



управления Главного управления государственной службы и постановления № С-032-99 Генеральной прокуратуры Республики.

733. Основанием жалобы стало положение обжалованных норм, устанавливавшее обладание коста-риканским гражданством как условие зачисления на государственную службу. Эти нормы, указывалось в жалобе, нарушали положения статей 7, 19, 33 и 48 Политической конституции и Конвенции № 111 МОТ, ратифицированной Коста-Рикой законом № 2848.

734. В мотивировочной части своего решения Институциональная палата отметила, что в "Конституции принят критерий равенства прав граждан и иностранцев, поэтому положения, призванные ограничить возможность занятия определенной деятельностью лишь по признаку гражданства, обнаруживают явное противоречие с содержанием конституционных норм".

735. Далее в постановлении говорилось, что "таким образом, тщательно изучив положения обжалованных нормативных актов, Палата не усматривает никаких причин, которые оправдывали бы требование обладания коста-риканским гражданством для зачисления на должность преподавателя. ...Ограничения, установленные такими нормами, не только необоснованны, но и представляют собой прямое нарушение конституционного права, поскольку означенные нормы вводят критерий гражданства с единственной целью воспрепятствования зачислению иностранцев на должность преподавателей, при том что не имеется никакой объективной причины, особого условия или какого-либо иного аргумента, обосновывающего подобное ограничение. Обжалуемые нормы вводят неоправданную дискриминацию, не имеющую основания в конституционном праве"<sup>88</sup>.

736. Что касается актов ксенофобии, которые могут иметь место по отношению к трудящимся-мигрантам, то в коста-риканском законодательстве не имеется какого-либо конкретного закона о наказании расизма. Тем не менее, если расизм получит проявление в действиях против общественного порядка, такие действия наказываются в соответствии с общеуголовным законодательством. Так, статья 371 Уголовного кодекса устанавливает:

"Применение частным лицом, ответственным работником, руководителем государственного или частного учреждения либо управляющим промышленного либо торгового предприятия любой причинившей вред дискриминационной меры, мотивированной соображениями расы, пола, возраста, вероисповедания,

---

<sup>88</sup> Конституционная палата, постановление № 5569-2000, дело о неконституционности, 7 июля 2000 года.

гражданского состояния, политических убеждений, социального происхождения или имущественного положения, наказывается штрафом в размере заработка за период от двадцати до шестидесяти дней.

В случае повторного совершения тех же действий суд может назначить в качестве дополнительной меры наказания отстранение государственного должностного лица от должности на срок от пятнадцати до шестидесяти дней".

737. Что касается жалоб на случаи превышения власти, насилия, пыток и/или убийства трудящихся-мигрантов и членов их семей в результате действий полиции и/или миграционной службы, то были получены жалобы на превышение власти, главным образом в северном приграничном районе и в районе атлантического побережья страны. В настоящее время Управление Уполномоченного по правам человека рассматривает два не связанных друг с другом случая и по этому поводу уже вынесло ряд рекомендаций об исправлении нарушений в работе государственного органов, причиняющих ущерб иммигрантам.

738. Что касается афрокоста-риканского населения, то в октябре 2000 года Управление Уполномоченного по правам человека направило Управлению по контролю за рекламой министерства внутренних дел и полиции жалобу на рекламу губки для мойки кухонной утвари "Негритянка", считая, что такая реклама подстрекает к расовой дискриминации, в частности к закреплению расовых стереотипов в отношении негритянских женщин в стране.

739. В мотивировочной части своей рекомендации Управление уполномоченного по правам человека отметило, что "как торговая марка, логотип или изображение, используемое на этикетке товара, и реклама товара как таковая, оказывает негативное воздействие на общество страны, создавая искаженный стереотип как женщин в целом, так и негритянских женщин в частности... Образ, используемый этой рекламой, принижает роль и вклад негритянских женщин в социальное и культурное развитие страны, создает стереотипы и, что еще серьезнее, делает акцент на ее нынешнем положении в сфере труда путем закрепления отношений власти и неизбежного господства и подчинения, что ставит пятно позора и не соответствует действительности"<sup>89</sup>.

740. Об уважении прав человека всех жителей Коста-Рики красноречиво свидетельствует то, что два года подряд Коста-Рика не фигурирует в докладах неправительственной организации "Международная амнистия" о нарушениях прав человека за 1999 и 2000 годы.

---

<sup>89</sup> Defensoría de los Habitantes, oficio PE-391-2000 de 10 de octubre de 2000, pág. 1.

В. Доступ коренного населения к правосудию

741. Как уже неоднократно отмечалось, жители общин коренного населения могут без каких бы то ни было ограничений обращаться в судебные органы, требуя правосудия при нарушении какого-либо их права.

742. Необходимо признать, что еще остается сделать многое для обеспечения реальной возможности обращения в суд, поскольку существуют такие препятствия, как языковой барьер или непонимание процесса и наказаний, в частности когда обычное право коренных народов предусматривает другие наказания, например общественные работы.

743. Красноречивый пример возможности обращения коренных жителей в суд с жалобой как на государство, так и на частных лиц, дает постановление № 06229-99 Конституционной палаты от 11 августа 1999 года, которым была признана подлежащей удовлетворению жалоба ампаро, представленная общиной малеку.

744. В связи с изложенными обстоятельствами дела в поданной жалобе содержалось ходатайство "о возвращении резервации коренного населения района 250 га и 4103 кв. м, отторгнутых у нее, с тем чтобы обеспечить полное выполнение декрета № 5904-G от 11 марта 1976 года и, следовательно, признать недействительным декрет № 7962-G от 15 декабря 1977 года и восстановить прежнее юридическое положение, т.е. границы, установленные декретом № 5904-G в 1976 году".

745. В мотивировочной части своего решения Палата постановила:

"Необходимо понимать, что в данном случае речь идет не о простой замене одним декретом другого, а о нарушении международной нормы прав человека, которая в соответствии со статьей 48 Политической конституции также имеет конституционный статус. Коль скоро вышеозначенная Конвенция обязывает государства закрепить за коренными жителями права на земли, которые те традиционно занимали, и в соответствии с этим коста-риканское государство декретом № 5904-G и законом № 6172 признало определенную область как территорию индейцев малеку, то этим оно осуществило право, предусмотренное в Конвенции, которое не может быть изменено декретом, поскольку подобное влечет за собой нарушение самой Конвенции".

746. Далее Палата установила:

"Исходя из вышеизложенного, статьи 1 и 2 декрета № 7962-G, касающиеся резервации коренного населения гуатусо, признаются недействительными как противоречащие Конституции и Конвенции № 107 [МОТ], ратифицированной Коста-Рикой, и, таким образом, жалоба подлежит удовлетворению, вследствие чего исполнительная власть обязана начать соответствующую юридическую процедуру обеспечения владения коренными жителями малеку традиционно занимавшимися ими землями..."

747. Следует отметить, что решение по делу устанавливало: "жалоба признается подлежащей удовлетворению. Государству надлежит покрыть издержки и возместить причиненный ущерб и вред, который взыскивается в порядке исполнительного производства по судебно-административному делу".

#### С. Развитие и права коренных народов

748. В последние месяцы разгорелась активная дискуссия по поводу строительства гидроузла в районе Боруки на юге страны; начало строительства было запланировано на 2003 год, а ввод в эксплуатацию - через семь лет.

749. Главная претензия общин коренного населения в связи со строительством заключалась в том, что для него получено согласие местных жителей. В соответствии с порядком, установленным коста-риканским законодательством, в августе 2000 года совместная комиссия Коста-риканского института электроэнергетики рассмотрела требования представителей общин коренного населения, согласно которым в результате строительства будет причинен ущерб пяти окрестным общинам, а территория Рей-Курре будет полностью затоплена.

750. В постановлении № 8019-00 Конституционная палата признала подлежащим удовлетворению жалобу ампаро, представленную общинами, затрагиваемыми деятельностью по разведке нефти в районе Атлантики, право на которую было предоставлено в 1998 году. В своей жалобе ряд экологических организаций утверждали, что по поводу разведки на четырех участках, двух морских и двух наземных, на площади 107 кв. км не запрашивалось мнение "затрагиваемых" общин.

751. Это постановление имеет важное значение, поскольку оно не только ясно показало, что экономические соображения должны занимать подчиненное место по отношению к правам человека, но и признало незаконными разрешения, предоставленные без

ознакомления с мнением коренных народов по поводу деятельности, которая их затрагивает, как это предусмотрено в Конвенции № 169 МОТ.

D. Факторы, ограничивающие полную интеграцию

752. Исходя из уже указанного принципа статьи 19 Конституции, коста-риканское законодательство запрещает неравное обращение с гражданами и иммигрантами. Тем не менее, как было подробно показано, различия между костариканцами и никарагуанцами возникли из-за множества факторов, связанных с взаимодействием культур.

## Глава VII

### ИНФОРМАЦИОННО-ПРОПАГАНДИСТСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

#### А. Общие сведения

753. В течение ряда лет Коста-Рика, как и другие латиноамериканские страны, праздновала 12 октября как "День расы", который многие годы символизировал вклад, величие и славу испанцев, прибывших на новые земли. Однако в 1994 году в Коста-Рике был принят закон о "Дне культур".

754. Введение Дня культур придало новый смысл этой памятной дате. Сегодня этот день посвящен терпимости, этническому многообразию Америки, когда, не забывая о наследии испанцев, особо отмечается вклад коренных и негритянских групп в процесс формирования нации.

755. День культур служит напоминанием о том, что в своем происхождении Коста-Рика, как и другие латиноамериканские страны, имеет три составляющих, взаимодействовавших с 1492 года. Это испанцы, коренные народы и негры, составившие многорасовую нацию множественности культур. Празднование этого дня также служит признанию вклада в процесс социально-экономического развития, внесенного такими группами, как, в частности, выходцы из Азии, евреи и арабы.

756. Министерство культуры, молодежи и спорта в последний год активно участвовало в деятельности, связанной с коренными группами. Среди главных направлений такой работы следует выделить следующее: участие в консультативном совещании, проведенном Национальным институтом статистики и переписей, для включения этнолингвистических показателей в программу всеобщей переписи населения и в удостоверения личности коренных жителей в июне 2000 года.

757. Министерство участвует в работе Центральной технической комиссии и Региональной технической комиссии по разработке экспериментального плана развития коренных народов на основе рабочих совещаний по проверке и переговорам. Министерство культуры также участвует в пропаганде традиций культуры коренных народов на основе исследований и распространения книг серии "Народные культуры: наше устное творчество и мировоззрение". Кроме того, готовятся издания "Наши ремесла" и "Кухня наших народов".

758. Проведены и другие мероприятия: культурный обмен Тетраба-Терике в целях развития самобытности, культурного наследия и традиций этого народа в Коста-Рике и Панаме; проведение в координации с МОТ и национальным советом коренных народов информационного рабочего совещания по Конвенции № 169; изучение народных промыслов - резная посуда хикара и ткани; участие в проведении "Встречи религий" 1 января 2000 года; участие в организации национальной встречи коренных народов, запланированной на октябрь 2001 года, а также оказание содействия организациям и объединениям коренных народов в целях проведения деятельности по развитию культуры.

759. Со своей стороны министерство просвещения, проводя работу по обучению и организуя встречи общественности, пропагандирует права и обязанности коренных жителей; для этого проводятся семинары и консультативные совещания для преподавательских работников, практические занятия в школах с учащимися и встречи и беседы с общественностью, для которых используются различные материалы, такие, как ежегодно обновляемые печатные издания и аудиовизуальные материалы, и методики активного участия обучаемых.

760. Для решения этой задачи управление образования для коренных народов министерства просвещения имеет специалистов по организации такого обучения: один лингвист, один специалист по экологическому просвещению, два педагога, социолог и специалист по людским ресурсам.

761. В целях содействия развитию афрокоста-риканской культуры министерство культуры участвует в подготовке радиожурнала "Диаспора", выпускаемого неправительственной организацией Культурная ассоциация "Карибский проект"; к сожалению, из-за нехватки средств этот проект временно приостановлен. С Общественным комитетом по культуре Лимона также ведется совместная работа по ежегодному проведению "Дня негра и афрокоста-риканской культуры" и фестиваля африканской диаспоры.

762. В области пропаганды прав человека Управление Уполномоченного по правам человека - учреждение, которому поручено ограждать основные права и защищать права и интересы жителей страны, - координирует осуществление закона № 7711 о ликвидации расовой дискриминации в программах образования и в СМИ, о чем уже говорилось выше.

763. В этой связи Управление в рамках проекта пропаганды прав, осуществляемого им под эгидой правительства Финляндии, провело 1 апреля 2000 года Встречу с негритянской молодежью, посвященную обсуждению проекта общего закона о молодежи, "которая оказалась исключительно полезной"<sup>90</sup>.

#### В. Постоянный форум для мигрантов

764. Постоянный форум для мигрантов, созданный в 1995 году, стал важным центром взаимодействия между государством и гражданским обществом, в котором участвуют государственные ведомства, неправительственные организации, научные центры, организации и учреждения по международному сотрудничеству, связанные с миграционной тематикой.

765. Форум ставит общую цель "содействовать выработке и реализации комплексной и всеобъемлющей политики регулирования динамики миграции, гарантирующей права и качество жизни мигрантов на территории страны"<sup>91</sup>.

766. Форум стал одним из основных центров выработки инициатив, нацеленных на решение проблем мигрантов в стране. Эта инициатива расценивается как один из наиболее серьезных ответов на проблемы и интересы общества, страны и международного сообщества в целях решения проблем мигрантов, учитывая рост масштабов явления миграции и сопряженные с этим последствия для страны.

767. Форум имеет четыре комиссии (трудовые вопросы, социальные вопросы, юридические вопросы и информационно-пропагандистская работа), которые проводят такие мероприятия, как конференции, семинары, форумы, поездки в различные регионы, где живет много мигрантов, выпуск изданий и анализ законопроектов по этим вопросам.

#### С. Радиостанции коренных народов

768. В 1973 году благодаря заключению соглашения о сотрудничестве в области культуры между Лихтенштейном и Коста-Рикой, ратифицированного Законодательным собранием законами № 6606 и 7922 того же года, начал свою деятельность Коста-риканский институт радиообразования (КИРО).

---

<sup>90</sup> Defensoría de los Habitantes, Informe nacional de labores 1999-2000, pág. 262.

<sup>91</sup> Документ о постоянном форуме мигрантов.



769. Главная цель КИРО - предоставить в распоряжение сельских общин систему дистанционного образования с использованием радио, печатных материалов и личной помощи (система ЕККА). Для этого ставятся следующие цели: развитие контактов между людьми и укрепление ценностей, обычаев и традиций коста-риканского населения, живущего вдали от крупных населенных пунктов, укрепление ценностей Коста-Рики и общечеловеческих ценностей; а также поддержка людей, занимающих маргинальное положение по отношению к культуре, чтобы дать им возможность интеллектуального и социального развития и раскрытия потенциала человеческой личности в своей среде при развитии и сохранении их многообразных самостоятельных ценностей как элемента вклада в культурное наследие страны<sup>92</sup>.

770. Проект малых радиостанций культурной направленности стал ценным вкладом в демократизацию и использование СМИ, прежде всего благодаря их доступу к районам, наиболее удаленным от главных городов. Эта инициатива дала возможность осуществить такие программы, как "Домашний учитель", "Школа для всех", "Путями веры" и многие другие образовательные и культурные программы.

771. Такие малые радиостанции стали важнейшим элементом жизни общин, в которых они работают, превратившись в центры общения их сельских или коренных общин.

772. Каждая из этих радиостанций действует на началах самофинансирования. Каждая из них самостоятельно покрывает свои расходы, прежде всего текущего характера: оклады, электро- и водоснабжение и другие основные услуги. Остальные ресурсы поступают из внешних источников или от параллельной деятельности, организуемой радиостанциями, в частности от пожертвований, лото, лотерей и т.п.

773. В настоящее время действует пять малых радиостанций, вещающих на территории коренного населения. Первой стала радиостанция "Голос Таламанки", созданная в 1979 году в общине Амбури, которая ведет ежедневные передачи с 16 час. 00 мин. до 19 час. 00 мин. Зона вещания радиостанции - кантон Таламанка в провинции Лимон площадью 2 809,93 кв. км с населением 11 013 человек.

774. Радиостанция малеку "Радиосистема культураль Малеки - Георг фон Гаупп Бергхаузен" вещает на частоте 1 580 кГц; она открылась 28 сентября 1985 года и ведет ежедневные передачи с 4 час. 30 мин. до 18 час. 30 мин. из поселка Тонхибе, Сан-Рафаэль-де-Гуатусо, Алахуэла. Ее зона вещания охватывает регион Гуатусо площадью 743,82 кв. км с населением 6 774 человека, некоторые из которых не являются коренными жителями.

---

<sup>92</sup> Información general del Instituto Costarricense de Enseñanza Radiofónica, pág. 2.

775. В Боруке работает радиостанция "Радио культураль де Борука", открывшаяся 24 сентября 1982 года. Она ведет передачи на частоте 101,5 мГц, выходя в эфир ежедневно с 17.00 до 20.00. Она вещает из Боруки на кантон Буэнос-Айрес в провинции Пунтаренас. Зона вещания охватывает территорию коренного населения Борука.

776. Другая радиостанция под тем же названием, "Радио культураль де Борука", вещает из Буэнос-Айреса на частоте 1 600 кГц; она начала работу 18 сентября 1982 года и выходит в эфир ежедневно с 5.00 до 19.00. Ее зона вещания охватывает коренных жителей Салитре и Ухарраса, расположенных в этом районе.

777. Наконец, в Корредоресе на частоте 1 580 кГц ведет вещание "Радио культураль де Корредорес", созданная 8 февраля 1985 года и выходящая в эфир ежедневно с 7.00 до 19.00.

778. В октябре-ноябре 2000 года возник конфликт между радиостанциями Боруки и Телире и Национальным радио Коста-Рики по поводу использования радиочастот, поскольку эти радиостанции вели передачи на одной частоте. После ряда переговоров была достигнута договоренность о том, что две радиостанции коренного населения продолжат вещание на той же частоте, а государственному Национальному радио для вещания на эту зону будет выделена другая частота.

#### D. Второй фестиваль "Цветы африканской диаспоры"

779. С 18 августа по 3 сентября 2000 года в стране проходил второй фестиваль "Цветы африканской диаспоры", посвященный богатой истории и культуре этой группы населения и приуроченный к празднованию в стране Дня негритянского населения и афрокоста-риканской культуры (31 августа), призванного содействовать укреплению коста-риканского самосознания на основе признания африканского элемента как неотъемлемой части этнического и культурного наследия нашего народа.

780. Фестиваль проходил при активном участии ряда афрокоста-риканских организаций, государственных учреждений и общественных объединений и граждан, заинтересованных в поддержке и развитии ценностей афрокоста-риканской культуры.

781. Проведение фестиваля было вызвано тем, что "афрокоста-риканская община - одна из самых крупных этнических групп страны, и тем не менее государство не проводит политики, признающей ее роль и вклад в развитие страны; имеется большое количество афрокоста-риканских организаций, проводящих конкретную работу, отдачу которой

необходимо усилить на основе стратегической координации работы; наконец, население Коста-Рики слабо знакомо с их историей и самобытностью, и для того чтобы повысить культурное самосознание, необходимо вновь открыть корни костариканцев и восстановить утраченную память"<sup>93</sup>.

782. Общая цель фестиваля - содействовать развитию афрокоста-риканской общины путем распространения и пропаганды ценности негритянской культуры, ее вклада в жизнь коста-риканского общества, и в частности в укрепление ценности афрокоста-риканской культуры, пропаганда ее достижений, а также укрепление самосознания юных афрокостариканцев, пропаганда среди всего коста-риканского населения, исторических и современных ценностей африканской культуры и ее влияние на культурное наследие страны, а также содействие формированию самосознания костариканцев и развитие туризма на коста-риканском побережье Карибского моря.

783. На втором фестивале был проведен семинар "Роль африканской культуры в культуре Коста-Рики"; кроме того, были организованы выставки художников и скульпторов, дегустации блюд и выступления музыкальных коллективов.

---

<sup>93</sup> Festival Flores de la diáspora africana, pág. 2.

## Глава VIII

### ОТНОШЕНИЕ К ПОПРАВКЕ К КОНВЕНЦИИ

784. Нотой DGPE-SPM-DHR 2412-10-99 от 21 октября 1999 года, подписанной министром иностранных дел Роберто Рохасом, правительство Коста-Рики сообщило Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, что "Коста-Рика с большим удовлетворением поддерживает поправку к статье 8 Конвенции, принятую на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции в январе 1992 года и одобренную Генеральной Ассамблеей Организации на своей сорок седьмой сессии резолюцией 47/111 от 16 декабря 1992 года".

-----